叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 美国剧作家代表作：1856(representative Plays By American Dramatists) 000001

2. 美国剧作家代表作：1856(representative Plays By American Dramatists) 000002

3. 美国剧作家代表作：1856(representative Plays By American Dramatists) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国剧作家代表作：1856(Representative Plays by American Dramatists)

[ˌreprɪ'zentətɪv]	[pleɪz]	[baɪ]	[ə'merɪkən]	['dræmətɪst]
Representative	**Plays**	**by**	**American**	**Dramatists**
代表	演出	经过	美国人	剧作家

美国剧作家代表作

['edɪtɪd]	,	[wɪð; wɪθ][æn; ən]	[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[iːtʃ]	[pleɪ]
Edited	**,**	**with**	**an**	**Introduction**	**to**	**Each**	**Play**
编辑	,	和	一个	介绍	到	每个	玩

经编辑，每部剧作均附有导言。

[baɪ]	['mɑːnˌtroʊz]	[dʒeɪ]	.	MOSES1856	-	-
By	**MONTROSE**	**J**	**.**	**MOSES1856**	**-**	**1911**
经过	蒙特罗斯	J	.	MOSES1856	-	-

作者：蒙特罗斯·J·摩西（1856-1911）

['ɪləstreɪtɪd]	[wɪð; wɪθ]	['pɔːtrɪts]	,	[ænd; ənd]
Illustrated	**with**	**Portraits**	**,**	**and**
插图	和	肖像	,	和

配有肖像插图，

[ə'rɪdʒən(ə)l]	Playbills1921
Original	**Playbills1921**
原来的	Playbills1921

1921年原版节目单

[tuː; tə]	['brændər]	['mæθjuːz]
To	**BRANDER**	**MATTHEWS**
到	品牌	马修斯

致布兰德·马修斯

[frend]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ə'merɪkən]	['θiːətər]
Friend	**of**	**the**	**American**	**Theatre**
朋友	的	这	美国人	剧院

美国戏剧之友

[tuː; tə]	[huːm]	[ɔːl]	['krɪtɪks]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['θiːətər]	[ɑːr; ər]	[bɪ'hoʊldən]	.
To	**whom**	**all**	**Critics**	**of**	**the**	**Theatre**	**are**	**beholden**	**.**
到	谁	全部	评论家	的	这	剧院	是	受托人	.

所有戏剧评论家都应向他负责。

['teɪbl]	[ʌv; əv]	['kɑːntents]
Table	**of**	**Contents**
桌子	的	内容

目录

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]	.
Introduction	**.**
介绍	.

介绍。

[ˌbibli'ɔgrəfiz]	.
Bibliographies	**.**
参考书目	.

参考书目。

[ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] : [ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kætˌskɪlz] .

Rip	Van	Winkle	:	A	Legend	of	the	Catskills	.
撕裂	范	温克尔	:	一个	传奇	的	这	卡茨基尔山脉	.

瑞普·凡·温克尔：卡茨基尔山脉的传奇。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[kəm'pærətɪv] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɜːr] ['vɜːrʒ(ə)n] .

Comparative	Arrangement	with	the	Kerr	Version	.
比较	安排	和	这	克尔	版本	.

与克尔版本的比较安排。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [bɜːrk] . -

By	Charles	Burke	.	1850
经过	查尔斯	伯克	.	-

查尔斯·伯克著，1850年

[frən'tʃeskə] [ˌdiː 'eɪ]['rimini,'riːmiːniː] .

Francesca	da	Rimini	.
弗朗西斯卡	达	里米尼	.

弗朗西斯卡·达·里米尼。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['henri] ['boʊkɚ] . -

By	George	Henry	Boker	.	1855
经过	乔治	亨利	博克	.	-

乔治·亨利·博克著，1855年

[lʌv] [ɪn] - - .

Love	in	'	76	.
爱	在	-	-	.

1976年的爱情。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

An	Incident	of	the	Revolution	.
一个	事件	的	这	革命	.

革命事件。

[baɪ]['ɑːlɪvər] [bel] ['bʌns] . -

By	Oliver	Bell	Bunce	.	1857
经过	奥利弗	钟	邦斯	.	-

作者：奥利弗·贝尔·邦斯，1857年

[pɔːl] [koʊvɑr] ; [ɔːr] , ['ænərki] .

Paul	Kauvar	;	or	,	Anarchy	.
保罗	考瓦尔	;	或者	,	无政府状态	.

保罗·考瓦尔；或者，无政府主义。

[baɪ] [stiːl] [mə'kaɪ] . -

By	Steele	Mackaye	.	1887
经过	斯蒂尔	麦凯	.	-

作者：斯蒂尔·麦凯。1887年

[ˌʃenən'dəuə] .

Shenandoah	.
谢南多厄	.

谢南多厄。

[baɪ]['brɑːnsən] ['haʊərd] . -

By	Bronson	Howard	.	1888
经过	布朗森	霍华德	.	-

布朗森·霍华德著，1888年

[ɪn] .
In **Mizzoura** **.**
在 米佐拉 .

在密苏里州。

[baɪ] [ɔː'gʌstəs] ['tɔməs] . -
By **Augustus** **Thomas** **.** **1893**
经过 奥古斯都 托马斯 . -

奥古斯都·托马斯著，1893年

[ðə; ði] [mɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] .
The **Moth** **and** **the** **Flame** **.**
这 蛾 和 这 火焰 .

飞蛾与火焰。

[baɪ] [klaɪd] [fɪtʃ] . -
By **Clyde** **Fitch** **.** **1898**
经过 克莱德 惠誉 . -

克莱德·菲奇著，1898年

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [aɪ'diːə] .
The **New** **York** **Idea** **.**
这 新的 约克 主意 .

纽约理念。

[baɪ] ['læŋdən] - . -
By **Langdon** **Mitchett** **.** **1906**
经过 兰登 - . -

作者：兰登·米切特，1906年

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] .
The **Easiest** **Way** **.**
这 最容易 方式 .

最简单的方法。

[baɪ] ['jʊdʒin] ['wɔːltər] . -
By **Eugene** **Walter** **.** **1909**
经过 尤金 沃尔特 . -

尤金·沃尔特著，1909年

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['piːtər] [grim] .
The **Return** **of** **Peter** **Grimm** **.**
这 返回 的 彼得 格林 .

彼得·格林归来。

[baɪ]['deɪvɪd][bə'læskoʊ] . -
By **David** **Belasco** **.** **1911**
经过 大卫 贝拉斯科 . -

作者：大卫·贝拉斯科，1911年

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pleɪz] .
The **Authors** **and** **Their** **Plays** **.**
这 作者 和 他们的 演出 .

作者及其剧作。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑ:ljəm][ʌv; əv] " [ˌreprɪ'zentətɪv] [pleɪz][baɪ][ə'merɪkən]['dræmətɪst] " [ɪn'klu:dz]['meni]

The	present	volume	of	"	Representative	Plays	by	American	Dramatists	"	includes	many
这	展示	体积	的	"	代表	演出	经过	美国人	剧作家	"	包括	许多

[ˌhɪðər'tu:] [ʌn'pʌblɪʃt] ['mænjʊskrɪpts] .

hitherto	unpublished	manuscripts	.
迄今为止	未发表的	手稿	.

本书收录了《美国剧作家代表作》中的许多此前未发表的手稿。

[ði:z] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] [fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði]

These	are	for	the	first	time	made	available	in	authoritative	form	to	the
这些	是	为了	这	第一的	时间	制成	可用的	在	权威性	形式	到	这

['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['θi:ətər] .

student	of	the	American	theatre	.
学生	的	这	美国人	剧院	.

这些资料首次以权威的形式提供给美国戏剧专业的学生。

[ðə; ði]['edɪtər][hæz; həz][traɪd] [kən'sɪstəntli] [tu:; tə] [əd'hɪr] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['beɪsɪs][ʌv; əv]

The	Editor	has	tried	consistently	to	adhere	to	his	original	basis	of
这	编辑	有	尝试	始终	到	粘着	到	他的	原来的	基础	的

[sɪ'lekʃ(ə)n] :

selection	:
选择	:

编辑一直努力坚持他最初的选择标准：

[tu:; tə]['ɔ:fər]['oʊnli] [ðoʊz] ['tɛksts][nɑ:t]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɑ:t] [ju:st] ['elsˌwer] [ɪn]

to	offer	only	those	texts	not	generally	in	circulation	and	not	used	elsewhere	in
到	提供	仅有的	那些	文本	不是	一般来说	在	循环	和	不是	用过的	别处	在

['ʌðər] [æn'θɔlədʒi:z] .

other	anthologies	.
其他	选集	.

只收录那些不常见于市面上，且未被其他选集收录的文本。

[ɪg'zækʃn] [ʌv; əv] ['kɑ:pirаɪt] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðɪs]

Exactions	of	copyright	have	sometimes	compelled	him	to	depart	from	this
提取	的	版权	有	有时	被迫	他	到	离开	从	这

[ru:l] .

rule	.
规则	.

版权法的强制执行有时迫使他违背这一规则。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['sʌmwʌt] [ɪm'bærəst] , [ˌedɪ'tɔ:riəli] ,

He	has	been	somewhat	embarrassed	,	editorially	,
他	有	到过	有些	尴尬的	,	编辑	,

从编辑角度来看，他感到有些尴尬。

[baɪ][ðə; ði] [ʌn'dʒenərəs] [heɪst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][fju:] ['ʌðər] [hæv; həv] ['fɑ:loʊd] ['kloʊsli][ɪn][hɪz; ɪz]

by	the	ungenerous	haste	with	which	a	few	others	have	followed	closely	in	his
经过	这	吝啬	匆忙	和	哪个	一个	很少	其他的	有	随后	密切	在	他的

[pæθ] ,

path	,
小路	,

由于少数其他人急于效仿他的做法，缺乏诚意，

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv][ˌreprə'dju:siŋ][pleɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] ['skedʒu:ld]

even	to	the	point	of	reproducing	plays	which	were	known	to	be	scheduled
甚至	到	这	观点	的	繁殖	演出	哪个	是	已知	到	是	已安排

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .

for	this	collection	.
为了	这	收藏	.

甚至还重演了已知已安排在该剧目集中上演的剧目。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['wɪljəm] [dʒɪ'lɛts] " ['siːkrət]
For 为了 **that** 那 **reason** 原因 **there** 那里 **have** 有 **been** 到过 **omitted** 省略 **Mr** 先生 **.** . **William** 威廉 **Gillette's** 吉列的 **"** " **Secret** 秘密
['sɜːrvɪs] ,
Service 服务 **,** ,

因此，威廉·吉列先生的《秘密特工》一书被省略了。

" [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] ['riːdɜ-z] [ɪn] [soʊ] ['meni] [fɔːrmz] , [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['pəːsi] [məkeɪz] " [ðə; ði]
" " **available** 可用的 **to** 到 **readers** 读者 **in** 在 **so** 所以 **many** 许多 **forms** 表格 **,** , **and** 和 **Mr** 先生 **.** . **Percy** 珀西 **Mackaye's** 麦凯的 **"** " **The** 这
['skerkroʊ] .
Scarecrow 稻草人 **.** .

以多种形式提供给读者，还有珀西·麦凯先生的《稻草人》。

" [noʊ] [æn'θɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [skoʊp] , [haʊ'evər] ,
" " **No** 不 **anthology** 选集 **of** 的 **the** 这 **present** 展示 **historical** 历史 **scope** 范围 **,** , **however** 然而 **,** ,

“然而，目前还没有一部涵盖如此广泛历史范围的文集，

[kæn; kən] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [dʒɔːrdʒ] ['henri] - " [frən'tʃeskə] [ˌdiː 'eɪ] ['rimini,'riːmiːniː] " [ɔːr] ['brɑːnsən]
can 能 **disregard** 漠视 **George** 乔治 **Henry** 亨利 **Boker's** - **"** " **Francesca** 弗朗西斯卡 **da** 达 **Rimini** 里米尼 **"** " **or** 或者 **Bronson** 布朗森
['haʊɜ-dz] " [ˌʃenən'dəuə] .
Howard's 霍华德的 **"** " **Shenandoah** 谢南多厄 **.** .

可以忽略乔治·亨利·博克的《弗朗西斯卡·达·里米尼》或布朗森·霍华德的《申南多》。

" [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['læŋdən] ['mɪtʃəlz] " [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [aɪ'diːə] ,
" " **In** 在 **the** 这 **instance** 实例 **of** 的 **Mr** 先生 **.** . **Langdon** 兰登 **Mitchell's** 米切尔的 **"** " **The** 这 **New** 新的 **York** 约克 **Idea** 主意 **,** ,

以兰登·米切尔先生的《纽约理念》为例，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌsuːpər'siːd] [ɔːl] ['priːviəs] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'freʃɪŋ] ['kɑːmədi] [baɪ]
" " **it** 它 **is** 是 **possible** 可能的 **to** 到 **supersede** 取代 **all** 全部 **previous** 以前的 **issues** 问题 **of** 的 **this** 这 **refreshing** 令人耳目一新 **comedy** 喜剧 **by** 经过
['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [tekst] [wɪtʃ] ,
offering 提供 **a** 一个 **text** 文本 **which** 哪个 **,** ,

“通过提供一份新的文本，完全有可能取代这部令人耳目一新的喜剧的所有先前版本，

[æz; əz] [tuː; tə] [steɪdʒ] [də'rekʃ(ə)nz] , [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [rɪ'vaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθər] .
as 作为 **to** 到 **stage** 阶段 **directions** 方向 **,** , **has** 有 **been** 到过 **completely** 完全地 **revised** 修改 **by** 经过 **the** 这 **author** 作者 **.** .

至于舞台指示，作者已对其进行了彻底修改。

['mɪstər] . ['mɪtʃəl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['vɜːrʒ(ə)n] ,
Mr 先生 **.** . **Mitchell** 米切尔 **wishes** 愿望 **to** 到 **have** 有 **this** 这 **regarded** 认为 **as** 作为 **the** 这 **correct** 正确的 **version** 版本 **,** ,

米切尔先生希望将此视为正确版本。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [hɪm'self] [prɪ'perd] [ðə; ði] " ['kɑːpi] " [ʌv; əv] [seɪm] .
and 和 **has** 有 **himself** 他自己 **prepared** 准备 **the** 这 **"** " **copy** 复制 **"** " **of** 的 **same** 相同的 **.** .

并且他自己准备了该文件的“副本”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:zi] [əkˌsesə'bɪlətɪ] [ʌv; əv]['daɪən] - " [ðə; ði][ˌɔktə'ru:n] ; [ɔ:r] , [laɪf]

Because	of	the	easy	accessibility	of	Dion	Boucicault's	"	The	Octoroon	;	or	,	Life
因为	的	这	简单的	无障碍	的	迪翁	-	"	这	八分之一黑人	;	或者	,	生活

[ɪn] [luˌi:zi'ænə] ,

in	Louisiana	,
在	路易斯安那州	,

由于迪翁·布西科的《混血儿；或路易斯安那的生活》一书易于获取，

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [best][tu:; tə][ə'mɪt] [ðɪs] ['aɪrɪʃ] - [ə'merɪkən] ['pleɪraɪt] ,

"	it	was	thought	best	to	omit	this	Irish	-	American	playwright	,
"	它	曾是	想法	最好的	到	忽略	这	爱尔兰	-	美国人	剧作家	,

人们认为最好不要提及这位爱尔兰裔美国剧作家。

[hu:z] ['dʒoʊviəl][proʊ'lɪksəti][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd] - - .

whose	jovial	prolixity	enriched	the	American	stage	of	the	'	60's	and	'	70's	.
谁	欢乐的	罗唆	富含	这	美国人	阶段	的	这	-	-	和	-	-	.

他那风趣幽默、滔滔不绝的语言丰富了 60 年代和 70 年代的美国舞台。

[hɪz; ɪz] " ['lʌndən] [ə'ʃʊrəns] " [ɪz][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɛdɪtɚz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] "

His	"	London	Assurance	"	is	included	in	the	present	Editor's	collection	of	"
他的	"	伦敦	保证	"	是	包括	在	这	展示	编辑的	收藏	的	"

[ˌreprɪ'zentətɪv] ['brɪtɪʃ] ['drɑ:məz] : [vɪk'tɔ:riən] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] .

Representative	British	Dramas	:	Victorian	and	Modern	.
代表	英国	电视剧	:	维多利亚时代	和	现代的	.

他的《伦敦保证》被收录于本届编辑精选集《英国代表性戏剧：维多利亚时代和现代》中。

" [ʌv; əv] [mɔ:r] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['dʒɛfɚsənz] ['faɪn(ə)l]['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv]

"	Of	more	historical	significance	than	Joseph	Jefferson's	final	version	of
"	的	更多的	历史	意义	比	约瑟夫	杰斐逊的	最终的	版本	的

" [ˌɑ:r aɪ 'pi:][væn]['wɪŋk(ə)l] ,

"	Rip	Van	Winkle	,
"	撕裂	范	温克尔	,

“比约瑟夫·杰斐逊最终版本的《瑞普·凡·温克尔》更具历史意义，

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] ['tɛksts][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ['bu:sɪˌkoʊ] [ænd; ənd]['dʒefərsən] [beɪst] [ðer; ðər] [pleɪ] .

"	are	the	two	texts	upon	which	Boucicault	and	Jefferson	based	their	play	.
"	是	这	二	文本	之上	哪个	布西科	和	杰斐逊	基于	他们的	玩	.

“这是布西科和杰斐逊创作戏剧所依据的两部作品。”

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['ɔ:fər][ðə; ði] ['ri:dər] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]

It	has	been	possible	to	offer	the	reader	a	comparative	arrangement	of
它	有	到过	可能的	到	提供	这	读者	一个	比较	安排	的

[ðə; ði][dʒɑ:n] [kɜ:r] [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz] [bɜ:rk] [ˌdræmətə'zeɪʃənz] .

the	John	Kerr	and	Charles	Burke	dramatizations	.
这	约翰	克尔	和	查尔斯	伯克	戏剧化	.

已经可以向读者提供约翰·克尔和查尔斯·伯克戏剧改编作品的比较安排。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [sti:l] [məkeɪz] " [pɔ:l] [koʊvɑr] ; [ɔ:r] ,

In	the	choice	of	Steele	Mackaye's	"	Paul	Kauvar	;	or	,
在	这	选择	的	斯蒂尔	麦凯的	"	保罗	考瓦尔	;	或者	,

在斯蒂尔·麦凯的《保罗·考瓦尔》中选择；或者，

['ænərki] " [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][træn'zɪʃən(ə)l] .

Anarchy	"	a	period	is	illustrated	which	might	be	described	as	transitional	.
无政府状态	"	一个	时期	是	插图	哪个	可能	是	描述	作为	过渡	.

“无政府状态”时期被描绘成一个过渡时期。

[ɪg'zekjətəz] [ʌv; əv][ðə; ði][aʊgu:'sti:n]['deɪli] [ɪ'steɪt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['redi] [tu:; tə] [ə'laʊ] ['eni] [ʌv; əv]['deɪli:z]

Executors	of	the	Augustin	Daly	estate	are	not	ready	to	allow	any	of	Daly's
遗嘱执行人	的	这	奥古斯丁	戴利	财产	是	不是	准备好	到	允许	任何	的	戴利

[ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪz] [ɔ:r] [ædæp'teɪʃnz] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] .

original	plays	or	adaptations	to	be	published	.
原来的	演出	或者	适应	到	是	已发布	.

奥古斯丁·戴利遗产的执行人尚未准备好允许出版戴利的任何原创剧作或改编作品。

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪz] " [pɔ:l] [koʊvɑr] " [mʌst; məst][stænd] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:n] -

The	consequence	is	"	Paul	Kauvar	"	must	stand	representative	of	the	eighteen	-
这	结果	是	"	保罗	考瓦尔	"	必须	站立	代表	的	这	十八	-

['eɪti] ['fɜ:rvər] [ʌv; əv] ['lestər] ['wɔlək] ,

eighty	fervour	of	Lester	Wallack	,
八十	热情	的	莱斯特	沃拉克	,

其结果是，“保罗·考瓦尔”必须代表莱斯特·沃拉克1880年代的热情。

[ə; eɪ] . [em] . ['pɑ:mər] , [ænd; ənd]['deɪli] , [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [mə'kaɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] .

A	.	M	.	Palmer	,	and	Daly	,	who	were	in	the	Mackaye	tradition	.
一个	.	M	.	帕尔默	,	和	戴利	,	WHO	是	在	这	麦凯	传统	.

AM Palmer 和 Daly，他们都属于 Mackaye 家族。

['ɑ:lɪvər] - " [lʌv] [ɪn] - - " [hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] [ðæt]

Oliver	Bunce's	"	Love	in	'	76	"	has	been	selected	for	the	same	reason	that
奥利弗	-	"	爱	在	-	-	"	有	到过	已选	为了	这	相同的	原因	那

[wʌn] [maɪt] [sɪ'lekt] [klaɪd] [fɪtʃɪz] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [ɔ:r]['sɪv(ə)l][wɔ:r] ['pi:sɪz] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts]

one	might	select	Clyde	Fitch's	Revolutionary	or	Civil	War	pieces	—	because	of	its
一	可能	选择	克莱德	惠誉	革命者	或者	民用	战争	件	—	因为	的	它是

['blʌdləs] ['kærəktər] ;

bloodless	character	;
无血	特点	;

奥利弗·邦斯的《1976年的爱情》被选中，原因与选择克莱德·菲奇的革命或内战作品的原因相同——因为它没有流血的情节；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] ['pɑ:rlər] ['kɑ:mədi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] .

because	it	is	one	of	the	rare	parlour	comedies	of	the	period	.
因为	它	是	一	的	这	稀有的	客厅	喜剧	的	这	时期	.

因为它是那个时期少有的客厅喜剧之一。

[ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['pi:sɪz] , [fɪtʃɪz] " [ðə; ði] [mɔ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] " [hæz; həz] [rɪ'meɪnd]

Of	the	new	pieces	,	Fitch's	"	The	Moth	and	the	Flame	"	has	remained
的	这	新的	件	,	惠誉	"	这	蛾	和	这	火焰	"	有	剩余

[ʌn'pʌblɪʃt] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

unpublished	until	now	.
未发表的	直到	现在	.

在这些新作中，菲奇的《飞蛾与火焰》此前一直未曾发表。

[ˌaɪ 'ti:][ɪg'zɛmpləˌfaɪz] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['spraɪtli] [ˌɑ:bzər'veɪʃənl] ['kwɑ:lətiz] .

It	exemplifies	many	of	his	most	sprightly	observational	qualities	.
它	举例说明	许多	的	他的	最多	轻快的	观察	品质	.

它充分体现了他许多敏锐的观察力。

" [ðə; ði] [tru:θ] " [ænd; ənd] " [ðə; ði][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gri:n] [aɪz] " [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [mə'tʃʊr] ,

"	The	Truth	"	and	"	The	Girl	with	the	Green	Eyes	"	are	more	mature	,
"	这	真相	"	和	"	这	女孩	和	这	绿色的	眼睛	"	是	更多的	成熟	,

《真相》和《绿眼睛的女孩》更成熟一些。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][noʊ] [les] - [ðæn; ðən] [ðɪs] .

but	are	no	less	Fitchean	than	this	.
但	是	不	较少的	-	比	这	.

但它们与菲彻的理念并无二致。

['mɪstər] . ['deɪvɪd][bɛlɑskoʊz] " [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['piːtər] [grim] " [ɪz][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn][ðə; ði]

Mr	.	David	Belasco's	"	The	Return	of	Peter	Grimm	"	is	as	effective	in	the
先生	.	大卫	贝拉斯科的	"	这	返回	的	彼得	格林	"	是	作为	有效的	在	这

['riːdɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ]['ʌndər][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] ['mænɪdʒmənt] .

reading	as	it	was	on	the	stage	under	his	triumphant	management	.
阅读	作为	它	曾是	在	这	阶段	在下面	他的	凯	管理	.

大卫·贝拉斯科先生的《彼得·格林归来》朗读的效果与他在舞台上成功执导的效果一样好。

['mɪstər] . ['jʊdʒin] ['wɔltɚz] " [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] , " [æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt] ,

Mr	.	Eugene	Walter's	"	The	Easiest	Way	,	"	at	the	last	moment	,
先生	.	尤金	沃尔特的	"	这	最容易	方式	,	"	在	这	最后的	片刻	,

尤金·沃尔特先生的《最简单的方法》在最后一刻

[wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['drɑːmə] [liːg] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [pleɪz] ;

was	released	from	publication	in	the	Drama	League	Series	of	Plays	;
曾是	发布	从	发布	在	这	戏剧	联盟	系列	的	演出	;

已从戏剧联盟系列剧目中移除出版;

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [stændz][æz; əz] [ə'mɛrɪkəz] [moʊst] ['kruːəli] [ˌriːə'lɪstɪk] ['triːtmənt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['sɪti]

it	still	stands	as	America's	most	cruelly	realistic	treatment	of	certain	city
它	仍然	站立	作为	美国的	最多	残酷地	实际的	治疗	的	肯定	城市

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

它至今仍是美国对某些城市状况最残酷、最现实的描述。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ɔː'gʌstəs] ['tɑːməsɪz] " [ɪn] " — " [ðə; ði] ['wɪtʃɪŋ] ['aʊər] "

In	the	choice	of	Mr	.	Augustus	Thomas's	"	In	Mizzoura	"	—	"	The	Witching	Hour	"
在	这	选择	的	先生	.	奥古斯都	托马斯的	"	在	米佐拉	"	—	"	这	女巫	小时	"

['hævɪŋ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [juːst] [ɪn][drə'mætɪk] [kə'lekʃənz] — [ðə; ði]['edɪtər] [bɪ'liːvz] [hiː; hi][hæz; həz]

having	so	often	been	used	in	dramatic	collections	—	the	Editor	believes	he	has
拥有	所以	经常	到过	用过的	在	戏剧性	收藏	—	这	编辑	相信	他	有

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðɪs] ['pleɪraɪt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz]['drɑːməz][wɜːr; wər][moʊst]['reɪsi][ænd; ənd]

represented	this	playwright	at	a	time	when	his	dramas	were	most	racy	and
代表	这	剧作家	在	一个	时间	什么时候	他的	电视剧	是	最多	色情	和

['neɪtɪv] .

native	.
本国的	.

鉴于《午夜时分》经常被选入戏剧集，编辑认为，选择奥古斯都·托马斯先生的《在密苏里州》——因为《午夜时分》经常被选入戏剧集——是为了展现这位剧作家在其戏剧最奔放、最本土化的时期。

[ðɪs] [θɜːrd] ['vɑːljəm] , ['ðerfɔːr] , [brɪŋz] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'merɪkən] ['steɪdʒkræft]

This	third	volume	,	therefore	,	brings	examples	of	the	present	American	stagecraft
这	第三	体积	,	所以	,	带来	示例	的	这	展示	美国人	舞台艺术

[tuː; tə] [deɪt] .

to	date	.
到	日期	.

因此，这第三卷汇集了迄今为止美国舞台艺术的实例。

[hæd; həd][hɪz; ɪz]['pɑːləsi][ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [nɑːt] [bɪn] [ɪk'skluːsɪv] ,

Had	his	policy	of	selection	not	been	exclusive	,
有	他的	政策	的	选择	不是	到过	独家的	,

如果他选拔政策不是排他性的，

[bʌt; bət] ['ræðər] [ɪn'kluːsɪv] [ʌv; əv] [pleɪz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ,

but	rather	inclusive	of	plays	easily	accessible	to	the	student	,
但	相当	包容性	的	演出	容易地	可访问	到	这	学生	,

但更侧重于学生容易接触到的剧目，

[ðə; ði]['edɪtər] [maɪt] [hæv; həv] [riːtʃt] [aʊt][fɔːr; fər]['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ][siː] . [heɪzəltənz] [ænd; ənd]['mɪstər]

the	Editor	might	have	reached	out	for	Mr	.	George	C	.	Hazelton's	and	Mr
这	编辑	可能	有	达到	出去	为了	先生	.	乔治	C	.	黑兹尔顿	和	先生

. - " [ðə; ði] ['jeloʊ] ['dʒækɪt] ,

.	Benrimo's	"	The	Yellow	Jacket	,
.	-	"	这	黄色的	夹克	,

编辑或许可以联系乔治·C·黑兹尔顿先生和本里莫先生，索取他们的著作《黄蜂》。

" ['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['kɛnjənz] " ['kɪndlɪŋ] , " [ænd; ənd]['mɪstər] . [ə; eɪ] . [iː] . ['tɑːməsɪz] " [hɜːr; hər]

"	Mr	.	Charles	Kenyon's	"	Kindling	,	"	and	Mr	.	A	.	E	.	Thomas's	"	Her
"	先生	.	查尔斯	肯扬的	"	引火物	,	"	和	先生	.	一个	.	E	.	托马斯的	"	她

['hʌzbəndz] [waɪf] .

Husband's	Wife	.
丈夫的	妻子	.

查尔斯·肯扬先生的《引火物》和A·E·托马斯先生的《她丈夫的妻子》。

" [hiː; hi] [maɪt] ['laɪkwaɪz] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] ['wɪljəm] [vɔːn] ['muːdiːz] " [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] .

"	He	might	likewise	have	included	William	Vaughn	Moody's	"	The	Great	Divide	.
"	他	可能	同样地	有	包括	威廉	沃恩	穆迪的	"	这	伟大的	划分	.

“他或许还会收录威廉·沃恩·穆迪的《大分裂》。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌreprɪ'zentətɪv] [pleɪz] [baɪ] [ə'merɪkən] ['dræmətɪst] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['fjuːtʃər]

"	These	are	all	representative	plays	by	American	dramatists	for	some	future
"	这些	是	全部	代表	演出	经过	美国人	剧作家	为了	一些	未来

[æn'θɑːlədʒɪst] , [wen] ['prez(ə)nt] [ɪ'dɪʃnz] [bɪ'kʌm] [rer] .

anthologist	,	when	present	editions	become	rare	.
选集学家	,	什么时候	展示	版本	变得	稀有的	.

“这些都是美国剧作家的代表作，可供未来的选集编纂者参考，以备现有版本稀少时使用。”

[bʌt; bət] [hɪr] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [pleɪz] [ðæt] [wɪl] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [drə'mætɪk]['laɪbreri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

But	here	are	offered	plays	that	will	enrich	the	American	dramatic	library	because
但	这里	是	提供	演出	那	将要	丰富	这	美国人	戏剧性	图书馆	因为

[ʌv; əv][ðer; ðər]['rerəti] ,

of	their	rarity	,
的	他们的	稀有性	,

但这里提供的剧本因其稀有性，将丰富美国戏剧宝库。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːzəli]

and	for	that	reason	others	have	been	excluded	,	which	are	easily
和	为了	那	原因	其他的	有	到过	排除	,	哪个	是	容易地

[proʊ'kjʊrəbl][ɪn][prɪnt] .

procurable	in	print	.
可采购	在	打印	.

因此，其他一些很容易通过印刷品获得的资料被排除在外。

[θruː] [ðə; ði] ['kɜːrtiəs] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [fred] ['dʌbljuː] .

Through	the	courteous	co	-	operation	of	Dr	.	Fred	W	.
通过	这	有礼貌	合作	-	手术	的	博士	.	弗雷德	W	.

['ætkənsən, 'ætkɪnsən] , [prə'fesər] ['brændər] ['mæθjuːz] ,

Atkinson	,	Professor	Brander	Matthews	,
阿特金森	,	教授	布兰德	马修斯	,

感谢 Fred W. Atkinson 博士和 Brander Matthews 教授的友好合作，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] , [ðə; ði]['laɪbreri][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , ['mɪstər]

officials	of	the	New	York	Public	Library	,	The	Library	Society	of	Philadelphia	,	Mr
官员	的	这	新的	约克	民众	图书馆	,	这	图书馆	社会	的	费城	,	先生

. ['rɑːbərt] ['guːld] [ʃɔː] ,

.	Robert	Gould	Shaw	,
.	罗伯特	古尔德	肖	,

纽约公共图书馆官员、费城图书馆协会官员、罗伯特·古尔德·肖先生

[kʌ'stoʊdiən][ʌv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hɑ:rvərd] ['kɑ:lɪdʒ] ['laɪbreri] ,

Custodian	of	the	Dramatic	Collection	of	Harvard	College	Library	,
保管人	的	这	戏剧性	收藏	的	哈佛大学	大学	图书馆	,

哈佛大学图书馆戏剧藏品保管员

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [rɪ'spɑ:ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['kɑ:pi:ˌraɪts] [ænd; ənd]

and	through	the	generous	response	of	the	owners	of	copyrights	and
和	通过	这	慷慨的	回复	的	这	所有者	的	版权所有	和

['mænjʊskrɪpts] ,

manuscripts	,
手稿	,

并通过版权和手稿所有者的慷慨回应，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɑ:ljəm] [ɪz] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l] .

the	present	volume	is	made	possible	.
这	展示	体积	是	制成	可能的	.

本书的出版得益于此。

[ðə; ði]['edɪtər] , [θru:] ['evri] [feɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

The	Editor	,	through	every	phase	of	his	work	,
这	编辑	,	通过	每一个	阶段	的	他的	工作	,

编辑在其工作的每个阶段，

[hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [ʌn'swɜ:rvɪŋ] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .

has	had	the	unswerving	encouragement	and	assistance	of	his	wife	.
有	有	这	坚定不移	鼓励	和	协助	的	他的	妻子	.

他一直得到妻子坚定不移的鼓励和帮助。

['mɑ:nˌtroʊz] [dʒeɪ] . ['moʊzəs] .

MONTROSE	J	.	MOSES	.
蒙特罗斯	J	.	摩西	.

蒙特罗斯·J·摩西。

[nu:] ['hɑ:rtfərd] , [kɑ:n] .

New	Hartford	,	Conn	.
新的	哈特福德	,	连接	.

康涅狄格州新哈特福德

['ɔ:gəst] , - .

August	,	1920	.
八月	,	-	.

1920年8月。

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [wɜ:rks]

BIBLIOGRAPHY	OF	GENERAL	WORKS
参考书目	的	一般的	作品

一般著作目录

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ʌv; əv]['stændərd][wɜ:rks][ɑ:n][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['θi:ətər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn]

A	large	bibliography	of	standard	works	on	the	American	Theatre	was	given	in
一个	大的	参考书目	的	标准	作品	在	这	美国人	剧院	曾是	给定	在

['vɑ:ljəm] [aɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'lekʃ(ə)n] .

Volume	I	of	the	present	collection	.
体积	我	的	这	展示	收藏	.

本合集第一卷收录了大量关于美国戏剧的标准著作。

[ə; eɪ] ['veri] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pi:tɪd] [hɪr] ,

A	very	few	of	the	titles	have	been	repeated	here	,
一个	非常	很少	的	这	标题	有	到过	重复	这里	,

这里只有极少数书名重复出现。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪn'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [bʊks] [wɪtʃ] [wɪl] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['spɪrɪt][ʌv; əv]

with	the	additional	inclusion	of	books	which	will	present	the	essential	spirit	of
和	这	额外的	包容性	的	图书	哪个	将要	展示	这	基本的	精神	的

['mɑːdərn] [ə'merɪkən] ['pleɪraɪtɪŋ] .

modern	American	playwriting	.
现代的	美国人	剧本创作	.

此外，还将收录一些书籍，以展现现代美国戏剧创作的精髓。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrks] ['menʃ(ə)nd] [kən'teɪn] ['fɜːrðər] [ˌbibli'ɔgrəfiz] ,

Some	of	these	works	mentioned	contain	further	bibliographies	,
一些	的	这些	作品	提及	包含	更远	参考书目	,

文中提及的部分作品还附有参考书目。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə][goʊ][æz; əz][fɑːr][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .

and	these	will	enable	the	student	to	go	as	far	in	the	field	as	desired	.
和	这些	将要	使能够	这	学生	到	去	作为	远的	在	这	场地	作为	想要的	.

这些将使学生能够在自己希望的领域内取得尽可能高的发展。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [treɪlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːsɜːrtʃ] ['wɜːrkər] , [bʌt; bət] [ðiːz] [treɪlz] [ɑːr; ər]

There	are	still	unblazed	trails	for	the	research	worker	,	but	these	trails	are
那里	是	仍然	未燃的	小径	为了	这	研究	工人	,	但	这些	小径	是

[bɪ'kʌmɪŋ] [fjuːər] [ænd; ənd] [fjuːər] ,

becoming	fewer	and	fewer	,
成为	更少	和	更少	,

研究人员仍有许多未知的领域需要探索，但这些领域正变得越来越少。

[æz; əz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['drɑːmə][æz; əz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ɑːr'tɪstɪk] [fɔːrs]

as	interest	in	the	study	of	American	Drama	as	a	social	and	artistic	force
作为	兴趣	在	这	学习	的	美国人	戏剧	作为	一个	社会的	和	艺术	力量

[prəg'resɪz] .

progresses	.
进展	.

随着人们对美国戏剧作为一种社会和艺术力量的研究兴趣日益浓厚。

['ætkənsən, 'ætkɪnsən] , [ef] . ['dʌbljuː] . [ə'merɪkən] [pleɪz] .

ATKINSON	,	F	.	W	.	American	Plays	.
阿特金森	,	F	.	W	.	美国人	演出	.

阿特金森，FW 美国戏剧。

['praɪvət] ['kætəlɔːg] .

Private	Catalogue	.
私人的	目录	.

私人目录。

['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .

Brooklyn	,	N	.	Y	.
布鲁克林	,	N	.	是	.

纽约布鲁克林

['beɪkər] , [dʒɔːrdʒ] [pɪrs] .

BAKER	,	GEORGE	PIERCE	.
面包师	,	乔治	刺穿	.

贝克，乔治·皮尔斯。

[drə'mætɪk] [tek'niːk] .

Dramatic	Technique	.
戏剧性	技术	.

戏剧技巧。

['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .

Boston	:	Houghton	.	1919	.
波士顿	:	霍顿	.	-	.

波士顿：霍顿出版社，1919年。

['bɜːrtn] , ['ritʃəd] .
BURTON , RICHARD .
伯顿 , 理查德 .

伯顿，理查德。

[ðə; ði] [nuː] [əˈmerɪkən] ['drɑːmə] .
The New American Drama .
这 新的 美国人 戏剧 .

新美国戏剧。

[nuː] [jɔːk] : ['kroʊəl] . - .
New York : Crowell . 1913 .
新的 约克 : 克罗威尔 . - .

纽约：克罗威尔出版社，1913年。

['tʃændlər] , [fræŋk] ['dʌbljuː] . ['æspekts][ʌv; əv]['mɑːdərn]['drɑːmə] .
CHANDLER , FRANK W . Aspects of Modern Drama .
钱德勒 , 坦率 W . 方面 的 现代的 戏剧 .

钱德勒，弗兰克·W. 现代戏剧的各个方面。

[nuː] [jɔːk] : [məkˈmɪlən] .
New York : Macmillan .
新的 约克 : 麦克米伦 .

纽约：麦克米伦出版社。

['tʃini] , ['ʃeldən] .
CHENEY , SHELDON .
切尼 , 谢尔顿 .

切尼，谢尔顿。

[ðə; ði][ɑːrt] ['θiːətər] .
The Art Theatre .
这 艺术 剧院 .

艺术剧院。

[nuː] [jɔːk] : ['nɑːpf, 'nɑːf] . - .
New York : Knopf . 1917 .
新的 约克 : 克诺夫 . - .

纽约：克诺夫出版社，1917年。

['tʃini] , ['ʃeldən] .
CHENEY , SHELDON .
切尼 , 谢尔顿 .

切尼，谢尔顿。

[ðə; ði] [nuː] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] .
The New Movement in the Theatre .
这 新的 移动 在 这 剧院 .

戏剧新运动。

[nuː] [jɔːk] : ['kɛnərli] . - .
New York : Kennerley . 1914 .
新的 约克 : 肯纳利 . - .

纽约：肯纳利出版社，1914年。

['tʃini] , ['ʃeldən] .
CHENEY , SHELDON .
切尼 , 谢尔顿 .

切尼，谢尔顿。

[ðə; ði] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['θiːətər] .
The Out - of - door Theatre .
这 出去 - 的 - 门 剧院 .

户外剧场。

[nuː] [jɔːk] : ['kɛnərli] . - .
New York : Kennerley . 1918 .
新的 约克 : 肯纳利 . - .

纽约：肯纳利出版社，1918年。

['krɔfəd] , ['meri] [siː] . [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['θiːətər] .
CRAWFORD , MARY C . The Romance of the American Theatre .
克劳福德 , 玛丽 C . 这 浪漫 的 这 美国人 剧院 .

克劳福德，玛丽·C. 美国戏剧的浪漫史。

['bɔːstən; 'bɑːstən] :
Boston :
波士顿 :

波士顿：

['lɪt(ə)l] , [braʊn] . - .
Little , Brown . 1913 .
小的 , 棕色的 . - .

Little, Brown出版社，1913年。

['deɪli] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['frænsɪs] .
DALY , JOSEPH FRANCIS .
戴利 , 约瑟夫 弗朗西斯 .

戴利，约瑟夫·弗朗西斯。

[laɪf] [ʌv; əv] [aʊguː'stiːn] ['deɪli] .
Life of Augustin Daly .
生活 的 奥古斯丁 戴利 .

奥古斯丁·戴利的一生。

[nuː] [jɔːk] : [mək'mɪlən] . - .
New York : Macmillan . 1917 .
新的 约克 : 麦克米伦 . - .

纽约：麦克米伦出版社，1917年。

['dɪkɪnsən] , ['tɔməs] [eɪtʃ] .
DICKINSON , THOMAS H .
狄金森 , 托马斯 H .

迪金森，托马斯·H.

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['drɑːmə] .
The Case of the American Drama .
这 案件 的 这 美国人 戏剧 .

美国戏剧案例。

['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .
Boston : Houghton . 1915 .
波士顿 : 霍顿 . - .

波士顿：霍顿出版社，1915年。

['dɪkɪnsən] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [tʃiːf] [kən'tempəreri] ['dræmətɪst] .
DICKINSON , THOMAS H . Chief Contemporary Dramatists .
狄金森 , 托马斯 H . 首席 当代的 剧作家 .

迪金森，托马斯·H. 当代主要剧作家。

['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .
Boston : Houghton . 1915 .
波士顿 : 霍顿 . - .

波士顿：霍顿出版社，1915年。

['hæmɪltən] , ['kleɪtən] .
HAMILTON , CLAYTON .
汉密尔顿 , 克莱顿 .

汉密尔顿，克莱顿。

[ˈprɔːbləms][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpleɪraɪt] .
Problems **of** **the** **Playwright** **.**
问题 的 这 剧作家 .

剧作家的难题。

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] . - .
New **York** **:** **Holt** **.** **1917** **.**
新的 约克 : 霍尔特 . - .

纽约：霍尔特出版社，1917年。

[ˈhæmɪltən] , [ˈkleɪtən] .
HAMILTON **,** **CLAYTON** **.**
汉密尔顿 , 克莱顿 .

汉密尔顿，克莱顿。

[ˈstʌdiz] [ɪn][ˈsteɪdʒkræft] .
Studies **in** **Stagecraft** **.**
研究 在 舞台艺术 .

舞台技术研究。

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] . - .
New **York** **:** **Holt** **.** **1914** **.**
新的 约克 : 霍尔特 . - .

纽约：霍尔特出版社，1914年。

[ˈhæmɪltən] , [ˈkleɪtən] .
HAMILTON **,** **CLAYTON** **.**
汉密尔顿 , 克莱顿 .

汉密尔顿，克莱顿。

[ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθiːətər] .
The **Theory** **of** **the** **Theatre** **.**
这 理论 的 这 剧院 .

戏剧理论。

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] . - .
New **York** **:** **Holt** **.** **1910** **.**
新的 约克 : 霍尔特 . - .

纽约：霍尔特出版社，1910年。

[ˈhendərsən] , [ˈɑːrtʃɪbɔːld] .
HENDERSON **,** **ARCHIBALD** **.**
亨德森 , 阿奇博尔德 .

亨德森，阿奇博尔德。

[ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈdrɑːmə] .
The **Changing** **Drama** **.**
这 变化 戏剧 .

不断变化的戏剧。

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] . - .
New **York** **:** **Holt** **.** **1914** **.**
新的 约克 : 霍尔特 . - .

纽约：霍尔特出版社，1914年。

[hɔrnbloʊ] , [ˈɑːrθər] .
HORNBLOW **,** **ARTHUR** **.**
号角 , 亚瑟 .

霍恩布洛，亚瑟。

[ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθiːətər] [ɪn][əˈmerɪkə] .
A **History** **of** **the** **Theatre** **in** **America** **.**
一个 历史 的 这 剧院 在 美国 .

美国戏剧史。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[ˌfɪləˈdelfɪr] : [ˈlɪpɪnkət] . - .
Philadelphia : Lippincott . 1919 .
费城 : 利平科特 . - .

费城：利平科特出版社，1919年。

([ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθiːətər] [ˈmægəziːn][ɑːr; ər][ɪnˈvæljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv]
(The files of the Theatre Magazine are invaluable as a record of
(这 文件 的 这 剧院 杂志 是 无价 作为 一个 记录 的
[ˈkɜːrənt] [steɪdʒ] [ɪˈvents] .
current stage events .
当前的 阶段 活动 .

（《戏剧杂志》的档案对于记录当时的舞台事件来说是无比宝贵的。）

[ˈmɪstər] . [hɔrnbloʊ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][ˈedɪtər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmægəziːn] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
Mr . Hornblow has been the editor of this magazine for many years ,
先生 . 号角 有 到过 这 编辑 的 这 杂志 为了 许多 年 ,
[frʌm; frəm][ɪts] [bɪˈgɪnɪŋ] .)
from its beginning .)
从 它是 开始 .)

霍恩布洛先生自本杂志创刊以来一直担任编辑。

[ˈhʌtən] , [ˈlɔːrəns] .
HUTTON , LAURENCE .
赫顿 , 劳伦斯 .

赫顿，劳伦斯。

[ˌkjʊriˈɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [steɪdʒ] .
Curiosities of the American Stage .
奇闻异事 的 这 美国人 阶段 .

美国舞台奇观。

[nuː] [jɔːk] : [ˈhɑːrpər] . - .
New York : Harper . 1891 .
新的 约克 : 哈珀 . - .

纽约：哈珀出版社，1891年。

[ˈaɪərlənd] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][en] . [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [steɪdʒ][frʌm; frəm] - - - .
IRELAND , JOSEPH N . Records of the New York Stage from 1750 - 1860 .
爱尔兰 , 约瑟夫 N . 记录 的 这 新的 约克 阶段 从 - - - .

爱尔兰，约瑟夫·N. 1750-1860 年纽约驿站马车记录。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . - .
2 vols . 1866 .
2 卷 . - .

2卷，1866年。

- , [ˈɑːrθər] [iː] . [pleɪ] [prəˈdʌkʃn] [ɪn] [əˈmerɪkə] .
KROWS , ARTHUR E . Play Production in America .
- , 亚瑟 E . 玩 生产 在 美国 .

KROWS, ARTHUR E. 美国戏剧制作。

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] . - .
New York : Holt . 1916 .
新的 约克 : 霍尔特 . - .

纽约：霍尔特出版社，1916年。

[məˈkeɪ] , [ˈkɑːnstəns] [diː] . [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈθiːətər] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
MACKAY , CONSTANCE D . The Little Theatre in the United States .
麦凯 , 恒常 D . 这 小的 剧院 在 这 团结的 各州 .

麦凯，康斯坦斯·D. 美国的小剧院。

[nuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

[hoʊlt] . - .
Holt . 1917 .
霍尔特 . - .

霍尔特，1917年。

([siː] [ˈɔːlsoʊ] [ˈtɔməs] [eɪtʃ] . [ˈdɪkɪnsənz] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒekt] .)
(See also Thomas H . Dickinson's book on the same subject .)
(看 还 托马斯 H . 狄金森的 书 在 这 相同的 主题 .)

（另见托马斯·H·迪金森关于同一主题的著作。）

[məˈkaɪ] , [ˈpəːsi] .
MACKAYE , PERCY .
麦凯 , 珀西 .

麦凯，珀西。

[ðə; ði][ˈsɪvɪk] [ˈθiːətər] .
The Civic Theatre .
这 市民 剧院 .

市民剧院。

[nuː] [jɔːk] : [ˈkɛnərli] . - .
New York : Kennerley . 1912 .
新的 约克 : 肯纳利 . - .

纽约：肯纳利出版社，1912年。

[məˈkaɪ] , [ˈpəːsi] .
MACKAYE , PERCY .
麦凯 , 珀西 .

麦凯，珀西。

[ðə; ði] [ˈpleɪhaʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] .
The Playhouse and the Play .
这 过家家 和 这 玩 .

剧院和戏剧。

[nuː] [jɔːk] : [məkˈmɪlən] . - .
New York : Macmillan . 1909 .
新的 约克 : 麦克米伦 . - .

纽约：麦克米伦出版社，1909年。

- , [ˈhaɪrəm][keɪ] . [ðə; ði] [ˈθiːətər] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
MODERWELL , HIRAM K . The Theatre of To - day .
- , 希拉姆 K . 这 剧院 的 到 - 天 .

MODERWELL, HIRAM K. 今日剧场。

[nuː] [jɔːk] : [leɪn] . - .
New York : Lane . 1914 .
新的 约克 : 车道 . - .

纽约：莱恩出版社，1914年。

[ˈmoʊzəs] , [ˈmɑːnˌtroʊz] [dʒeɪ] .
MOSES , MONTROSE J .
摩西 , 蒙特罗斯 J .

摩西，蒙特罗斯·J.

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dræmətɪst] .
The **American** **Dramatist** **.**
这 美国人 剧作家 .

美国剧作家。

['bɔːstən; 'bɑːstən] :
Boston **:**
波士顿 :

波士顿:

['lɪt(ə)l] , [braʊn] . - .
Little **,** **Brown** **.** **1917** **.**
小的 , 棕色的 . - .

Little, Brown出版社，1917年。

['moʊzəs] , ['mɑːnˌtroʊz] [dʒeɪ] . ['feɪməs] ['æktər] - ['fæməliz] [ɪn] [ə'merɪkə] .
MOSES **,** **MONTROSE** **J** **.** **Famous** **Actor** **-** **Families** **in** **America** **.**
摩西 , 蒙特罗斯 J . 著名的 演员 - 家庭 在 美国 .

摩西，蒙特罗斯·J. 美国著名演员家族。

[nuː] [jɔːk] :
New **York** **:**
新的 约克 :

纽约:

['kroʊəl] .
Crowell **.**
克罗威尔 .

克罗威尔。

([oʊ] . [piː] .)
(**o** **.** **p** **.** **)**
(o . p .)

(op)

['moʊzəs] , ['mɑːnˌtroʊz] [dʒeɪ] .
MOSES **,** **MONTROSE** **J** **.**
摩西 , 蒙特罗斯 J .

摩西，蒙特罗斯·J.

[ðə; ði]['drɑːmə] (- - -) .
The **Drama** **(** **1860** **-** **1918** **)** **.**
这 戏剧 (- - -) .

戏剧（1860-1918）。

[siː] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
See **The** **Cambridge** **History** **of** **American** **Literature** **.**
看 这 剑桥 历史 的 美国人 文学 .

参见《剑桥美国文学史》。

['vɑːljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Volume **III** **,** **Chapter** **XVIII** **.**
体积 三、 , 章 十八 .

第三卷，第十八章。

['ɔːlsoʊ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] .
Also **comprehensive** **bibliography** **.**
还 综合的 参考书目 .

此外，还附有详尽的参考书目。

['neɪθn] , [dʒɔːrdʒ] [dʒiːn] .
NATHAN **,** **GEORGE** **JEAN** **.**
内森 , 乔治 牛仔裤 .

内森，乔治·让。

[əˈnʌðər] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθiːətər] .
Another Book of the Theatre .
其他 书 的 这 剧院 .

另一本戏剧书。

[nuː] [jɔːk] : [ˈhʊbʃ] . - .
New York : Huebsch . 1915 .
新的 约克 : 休布施 . - .

纽约：Huebsch出版社，1915年。

[ˈneɪθn] , [dʒɔːrdʒ] [dʒiːn] .
NATHAN , GEORGE JEAN .
内森 , 乔治 牛仔裤 .

内森，乔治·让。

[ðə; ði][ˈpɑːpjələr] [ˈθiːətər] .
The Popular Theatre .
这 受欢迎的 剧院 .

大众剧院。

[nuː] [jɔːk] : [ˈnɑːpf, ˈnɑːf] . - .
New York : Knopf . 1918 .
新的 约克 : 克诺夫 . - .

纽约：克诺夫出版社，1918年。

[pens] , [dʒeɪmz] [ˈhæri] .
PENCE , JAMES HARRY .
便士 , 詹姆斯 哈利 .

彭斯，詹姆斯·哈里。

[ðə; ði] [ˈmægəziːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdrɑːmə] .
The Magazine and the Drama .
这 杂志 和 这 戏剧 .

杂志与戏剧。

[nuː] [jɔːk] : [ˈdʌnlæp]
New York : Dunlap
新的 约克 : 邓拉普

纽约：邓拉普

[səˈsaɪəti] . - .
Society . 1896 .
社会 . - .

社会。1896年。

[felps] , [ˈwɪljəm] [ˈlaɪən] .
PHELPS , WILLIAM LYON .
菲尔普斯 , 威廉 里昂 .

菲尔普斯，威廉·里昂。

[ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [ˈθiːətər] .
The Twentieth Century Theatre .
这 第二十 世纪 剧院 .

二十世纪剧院。

[nuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

[məkˈmɪlən] . - .
Macmillan . 1918 .
麦克米伦 . - .

麦克米伦出版社，1918年。

['pɑːlək] , ['tʃæniŋ] .
POLLOCK , CHANNING .
狭鳕 , 改变 .

波洛克，钱宁。

[ðə; ði] ['fʊtlaɪts] [fɔːr] [ænd; ənd][æft] .
The Footlights Fore and Aft .
这 脚灯 前 和 后部 .

舞台灯光前后。

['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['bædʒər] . - .
Boston : Badger . 1911 .
波士顿 : 獾 . - .

波士顿：獾出版社，1911年。

['kwɪn] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə'merɪkən] [pleɪz] .
QUINN , A . H . Representative American Plays .
奎因 , 一个 . H . 代表 美国人 演出 .

奎因，AH 美国代表性戏剧。

[nuː] [jɔːk] : ['sentʃəri] . - .
New York : Century . 1917 .
新的 约克 : 世纪 . - .

纽约：世纪出版社，1917年。

[riːd] , ['pɝːli] [aɪ] .
REED , PERLEY I .
芦苇 , 珀利 我 .

里德，珀利 I.

[ðə; ði] [ˌriːə'lɪstɪk] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['kærəktərz] [ɪn]
The Realistic Presentation of American Characters in
这 实际的 推介会 的 美国人 人物 在

美国人物的真实刻画

['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [pleɪz] ['praɪər][tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] ['sev(ə)nti] .
Native American Plays Prior to Eighteen Seventy .
本国的 美国人 演出 事先的 到 十八 七十 .

1870年以前的美国原住民戏剧。

[oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Ohio State University
俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

['bʊlətɪn] .
Bulletin .
公告 .

公告。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

- , [noʊ] . - , [meɪ] , - .
22 , No . 26 , May , 1918 .
- , 不 . - , 可能 , - .

1918 年 5 月，第 22 卷，第 26 期。

['roʊdən] , ['rɑːbərt] [ef] . ['leɪtər] [ə'merɪkən] [pleɪz] .
RODEN , ROBERT F . Later American Plays .
啮齿动物 , 罗伯特 F . 之后 美国人 演出 .

罗登，罗伯特·F.《美国后期戏剧》。

[nuː] [jɔːk] : ['dʌnlæp][sə'saɪəti] . - .
New York : Dunlap Society . 1900 .
新的 约克 : 邓拉普 社会 . - .

纽约：邓拉普学会，1900年。

[rɔː'læŋ] , [roʊ'meɪn] .
ROLLAND , ROMAIN .
罗兰 , 罗曼 .

罗兰，罗曼。

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['θiːətər] .
The People's Theatre .
这 人们的 剧院 .

人民剧院。

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] . - .
New York : Holt . 1918 .
新的 约克 : 霍尔特 . - .

纽约：霍尔特出版社，1918年。

(['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] [kən'sepʃ(ə)n]
(Giving the principles which are spreading and forming a democratic conception
(给予 这 原则 哪个 是 传播 和 成型 一个 民主 概念
[ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːətər] .)
of the theatre .)
的 这 剧院 .)

（阐述正在传播并形成民主戏剧理念的原则。）

['rʌl] , ['ɑːrθər] .
RUHL , ARTHUR .
鲁尔 , 亚瑟 .

鲁尔，亚瑟。

['sekənd] [naɪts] .
Second Nights .
第二 夜晚 .

第二晚。

[nuː] [jɔːk] : ['skrɪbnɝ] . - .
New York : Scribner . 1914 .
新的 约克 : 斯克里布纳 . - .

纽约：斯克里布纳出版社，1914年。

['ʃɪpmən] , ['luːɪs] [iː] . [ðə; ði] [truː] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] .
SHIPMAN , LOUIS E . The True Adventures of a Play .
船长 , 路易斯 E . 这 真的 冒险 的 一个 玩 .

希普曼，路易斯·E. 戏剧的真实冒险。

[nuː] [jɔːk] : ['kɛnərli] . - .
New York : Kennerley . 1914 .
新的 约克 : 肯纳利 . - .

纽约：肯纳利出版社，1914年。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌbibli'ɔgrəfiz] [fɔːr; fər] [pleɪz]
INDIVIDUAL BIBLIOGRAPHIES FOR PLAYS
个人 参考书目 为了 演出

剧作个人书目

[[-] [noʊt] : [ɪm] - ['dæʃɪz] [kə'nektɪŋ] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [nu:] [laɪnz]
[Transcriber's note : Em - dashes connecting items have been replaced with new lines
[转录员的 笔记 : 艾米 - 破折号 连接 项目 有 到过 替换 和 新的 线条
[fɔ:r; fər] [ˌri:də'bɪlətɪ] .]
for readability .]
为了 可读性 .]

【转录者注：为了便于阅读，连接各项的破折号已替换为换行符。】

[ˌɑ:r aɪ 'pi:][væn] ['wɪŋk(ə)l]
RIP VAN WINKLE
安息 VAN 海棠

安息吧，凡·温克尔

['daɪən] ['bu:sɪˌkoʊ] .
Dion Boucicault .
迪翁 布西科 .

迪翁·布西科。

" [ˌdræmətə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ˌɑ:r aɪ 'pi:][væn]['wɪŋk(ə)l] .
" Dramatization of Rip Van Winkle .
" 戏剧化 的 撕裂 范 温克尔 .

《瑞普·凡·温克尔》的戏剧化演绎。

" ['krɪtɪk] ([nu:] [jɔ:k]) ,
" Critic (New York) ,
" 评论家 (新的 约克) ,

《纽约评论家》

[noʊ] . - , ['vɑ:l] .
No . 66 , vol .
不 . - , 卷 .

第66期，卷

[θri:] , [pi:'pi:] .
3 , pp .
3 , pp .

3，第 3 页

- - - , ['eɪprəl]['sɛvən] , - .
158 - 59 , April 7 , 1883 .
- - - , 四月 7 , - .

158-59，1883 年 4 月 7 日。

[braʊn] , [ti:] . ['ɔlstən] .
Brown , T . Allston .
棕色的 , T . 奥尔斯顿 .

布朗，T.奥尔斯顿。

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [steɪdʒ] , " [θri:][vɑ:lz] .
" History of the New York Stage , " 3 vols .
" 历史 的 这 新的 约克 阶段 , " 3 卷 .

《纽约舞台史》3卷。

[nu:] [jɔ:k] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

[dɔd] , [mi:d] . - .
Dodd , Mead . 1903 .
多德 , 米德 . - .

多德，米德。1903年。

[eɪtʃ] . [siː] . ['bʌnɝ] .
H . **C** . **Bunner** .
H . C . 邦纳 .

HC Bunner。

[ɑːn] ['dʒɛfɝsənz] [ˌɑːr aɪ 'piː] .
On **Jefferson's** **Rip** .
在 杰斐逊的 撕裂 .

在杰斐逊裂谷。

[siː] ['mæθjuːz] [ænd; ənd] ['hʌtən] : " ['æktər] [ænd; ənd]
See **Matthews** **and** **Hutton** **:** **"** **Actors** **and**
看 马修斯 和 赫顿 : " 演员 和

参见马修斯和赫顿："演员和

['æktrəsɪz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Actresses **in** **Great** **Britain** **and** **the** **United** **States** **.**
女演员 在 伟大的 英国 和 这 团结的 各州 .

英国和美国的演员。

" [faɪv][vɑːlz] . - .
" **5** **vols** **.** **1886** **.**
" 5 卷 . - .

"5卷，1886年。

[dʒeɪ] . [biː] . ['klæp] [ænd; ənd][iː] . [ef] . ['ɛdʒɪt] .
J . **B** . **Clapp** **and** **E** . **F** . **Edgett** .
J . B . 克拉普 和 E . F . 埃杰特 .

JB Clapp 和 EF Edgett。

" [pleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
" **Plays** **of** **the** **Present** .
" 演出 的 这 展示 .

"当代戏剧。"

" [nuː] [jɔːk] : ['dʌnlæp]
" **New** **York** **:** **Dunlap**
" 新的 约克 : 邓拉普

纽约：邓拉普

[səˈsaɪəti] , - .
Society **,** **1902** **.**
社会 , - .

社会，1902 年。

[dʒɔːrdʒ] ['wɪljəm] ['kɜːrtɪs] .
George **William** **Curtis** .
乔治 威廉 柯蒂斯 .

乔治·威廉·柯蒂斯。

[ɑːn] ['dʒɛfɝsənz] [ˌɑːr aɪ 'piː] .
On **Jefferson's** **Rip** .
在 杰斐逊的 撕裂 .

在杰斐逊裂谷。

['hɑːrpɝz] ['mægəziːn] , [mɑːrtʃ] , - .
Harper's **Magazine** **,** **March** **,** **1871** **.**
哈珀斯 杂志 , 行进 , - .

《哈珀斯杂志》，1871年3月。

[el] . ['klɑːrk] ['deivis] .
L . **Clarke** **Davis** .
L . 克拉克 戴维斯 .

L. Clarke Davis。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'mi:di:ənz] .
" **Among** **the** **Comedians** **.**
" 之中 这 喜剧演员 .

“在喜剧演员之中。”

" [ət'læntɪk] ['mʌnθli] , - : - - - ,
" **Atlantic** **Monthly** **,** **19** **:** **750** **-** **61** **,**
" 大西洋 月度 , - : - - - ,

《大西洋月刊》，19：750-61，

[dʒu:n] , - .
June **,** **1867** **.**
六月 , - .

1867年6月。

[el] . ['klɑ:rk] ['deivis] .
L **.** **Clarke** **Davis** **.**
L . 克拉克 戴维斯 .

L. Clarke Davis。

" [æt; ət][ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [pleɪ] .
" **At** **and** **After** **the** **Play** **.**
" 在 和 后 这 玩 .

“在演出期间和演出之后。

" ['lɪpɪnkət] , [dʒʊ'laɪ] , - .
" **Lippincott** **,** **July** **,** **1879** **.**
" 利平科特 , 七月 , - .

“利平科特，1879 年 7 月。

[dɝ'æŋ] .
Durang **.**
杜朗 .

杜朗。

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [steɪdʒ] .
" **History** **of** **the** **Philadelphia** **Stage** **.**
" 历史 的 这 费城 阶段 .

费城舞台的历史。

" ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
" **Published** **in** **the**
" 已发布 在 这

“发表于

[ˌfɪlə'delfɪr] _ [dɪ'spætʃ] .
Philadelphia **_** **Dispatch** **.**
费城 _ 派遣 .

费城快讯。

[ðə; ði]['gæləksi] _ , ['februeri] , - .
The **Galaxy** **_** **,** **February** **,** **1868** **.**
这 星系 _ , 二月 , - .

《银河》杂志，1868年2月。

[ɑ:n] ['hækɪts] [ˌɑ:r aɪ 'pi:] .
On **Hackett's** **Rip** **.**
在 哈克特的 撕裂 .

在哈克特裂痕上。

['hɑ:rpɝz] ['mægəzi:n] , - : - .
Harper's **Magazine** **,** **67** **:** **617** **.**
哈珀斯 杂志 , - : - .

《哈珀斯杂志》，67：617。

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] .

The	**Legend**	**of**	**Rip**	**Van**	**Winkle**	**.**
这	传奇	的	撕裂	范	温克尔	.

《瑞普·凡·温克尔的传说》。

['lɔːrəns] ['hʌtən] .

Laurence	**Hutton**	**.**
劳伦斯	赫顿	.

劳伦斯·赫顿。

" [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ] .

"	**Curiosities**	**of**	**the**	**American**	**Stage**	**.**
"	奇闻异事	的	这	美国人	阶段	.

"美国舞台上的奇闻异事。"

" [nuː] [jɔːk] : ['hɑːrpər] , - .

"	**New**	**York**	**:**	**Harper**	**,**	**1891**	**.**
"	新的	约克	:	哈珀	,	-	.

"纽约：哈珀出版社，1891年。

['lɔːrəns] ['hʌtən] .

Laurence	**Hutton**	**.**
劳伦斯	赫顿	.

劳伦斯·赫顿。

" [pleɪz] [ænd; ənd] ['pleɪɚz] .

"	**Plays**	**and**	**Players**	**.**
"	演出	和	球员	.

戏剧和演员。

" [nuː] [jɔːk] : ['hɝːd] & ['hɔtən, 'haʊtən] . - .

"	**New**	**York**	**:**	**Hurd**	**&**	**Houghton**	**.**	**1875**	**.**
"	新的	约克	:	赫德	&	霍顿	.	-	.

"纽约：赫德和霍顿出版社，1875年。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['dʒefərsən] .

Joseph	**Jefferson**	**.**
约瑟夫	杰斐逊	.

约瑟夫·杰斐逊。

" [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] .

"	**Autobiography**	**.**
"	自传	.

"自传。

" [nuː] [jɔːk] : ['sentʃəri] . - .

"	**New**	**York**	**:**	**Century**	**.**	**1890**	**.**
"	新的	约克	:	世纪	.	-	.

"纽约：世纪出版社，1890年。"

['dʒɛfɚsənz] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] " [ˌɑːr aɪ 'piː] .

Jefferson's	**version**	**of**	**"**	**Rip**	**.**
杰斐逊的	版本	的	"	撕裂	.

杰斐逊版本的"Rip。

" [nuː] [jɔːk] : [dɔd] , [miːd] . - .

"	**New**	**York**	**:**	**Dodd**	**,**	**Mead**	**.**	**1895**	**.**
"	新的	约克	:	多德	,	米德	.	-	.

"纽约：多德、米德出版社，1895年。

['dʒefərsən] , ['ɪntɪmət] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv] ([baɪ][ˌjuː'dʒiːni] [pɔːl] ['dʒefərsən]) .

Jefferson	**,**	**Intimate**	**Recollections**	**of**	**(**	**by**	**Eugenie**	**Paul**	**Jefferson**	**)**	**.**
杰斐逊	,	亲密的	回忆	的	(	经过	尤金妮	保罗	杰斐逊	)	.

杰斐逊，《亲密回忆录》（尤金妮·保罗·杰斐逊著）。

[nuː]
New
新的

新的

[jɔːk] : [dɔd] , [miːd] . - .
York : Dodd , Mead . 1909 .
约克 : 多德 , 米德 . - .

约克：多德、米德出版社，1909年。

['dʒɛfɝsənz] [ˌɑːr aɪ 'piː][ɪz]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mægəzinz] :
Jefferson's Rip is detailed in the following magazines :
杰斐逊的 撕裂 是 详细的 在 这 下列的 杂志 :

以下杂志详细介绍了杰斐逊的裂痕：

[ˌiː 'viː] .
Ev .
埃夫 .

福音。

[sæt] . , - : - , - .
Sat . , 10 : 152 , 162 .
星期六 . , - : - , - .

星期六，10:152,162。

['rædɪk(ə)l] ([es] . ['dʒɑːnsən]) , [sɪks] : - .
Radical (S . Johnson) , 6 : 133 .
激进的 (S . 约翰逊) , 6 : - .

激进（S. Johnson），6：133。

['neɪʃ(ə)n] ([ə; eɪ] . [dʒiː] . ['sedʒwik]) , [naɪn] : - .
Nation (A . G . Sedgwick) , 9 : 247 .
国家 (一个 . G . 塞奇威克) , 9 : - .

国家（AG Sedgwick），9：247。

[ət'læntɪk] ['mʌnθli] ([el] . [siː] . ['deivis]) , - : - .
Atlantic Monthly (L . C . Davis) , 19 : 750 .
大西洋 月度 (L . C . 戴维斯) , - : - .

《大西洋月刊》（LC Davis），19：750。

['æpəltən] , - : - .
Appleton , 19 : 146 .
阿普尔顿 , - : - .

Appleton，19：146。

['skrɪbnɝ] , [wʌn] : - , [dɪ'sembər] , - .
Scribner , 1 : 216 , December , 1870 .
斯克里布纳 , 1 : - , 十二月 , - .

Scribner，1：216，1870 年 12 月。

['hɑːrpər] , - : - , ['eɪprəl] , - .
Harper , 42 : 614 , April , 1871 .
哈珀 , - : - , 四月 , - .

哈珀，42：614，1871 年 4 月。

[ət'læntɪk] ['mʌnθli] , - : - .
Atlantic Monthly , 52 : 695 .
大西洋 月度 , - : - .

《大西洋月刊》52：695。

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] . " [lɑːn] . [em] . , [faɪv] : - .
" The Original of Rip Van Winkle . " Lon . M . , 5 : 229 .
" 这 原来的 的 撕裂 范 温克尔 . " 朗 . M . , 5 : - .

《瑞普·凡·温克尔的原著》。伦敦，M.，5：229。

[en] . [em] . ['lʌdləj] .
N . **M** . **Ludlow** .
N . M . 卢德洛 .

新墨西哥州卢德洛。

" [drə'mætɪk] [laɪf] [æz; əz][aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
" **Dramatic** **Life** **as** **I** **Found** **It** **.**
" 戏剧性 生活 作为 我 成立 它 .

“我所经历的戏剧性人生。”

" [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] : [dʒiː] . [aɪ] . [dʒəʊnz] &
" **St** **.** **Louis** **:** **G** **.** **I** **.** **Jones** **&**
" 英石 . 路易斯 : G . 我 . 琼斯 &

“圣路易斯：GI Jones &

[ˌsiː 'oʊ] . - .
Co **.** **1880** **.**
合作 . - .

公司成立于1880年。

['brændər] ['mæθjuːz] .
Brander **Matthews** **.**
布兰德 马修斯 .

布兰德·马修斯。

[ɑːn] ['dʒɛfɚsənz] [ˌɑːr aɪ 'piː] . ['skrɪbnɚ] .
On **Jefferson's** **Rip** **.** **Scribner** **.**
在 杰斐逊的 撕裂 . 斯克里布纳 .

在杰斐逊的裂痕上。斯克里布纳出版社。

[dʒʊ'laɪ] , - .
July **,** **1879** **.**
七月 , - .

1879年7月。

['brændər] ['mæθjuːz] .
Brander **Matthews** **.**
布兰德 马修斯 .

布兰德·马修斯。

" [ðiːz] ['meni] ['jɪrz] .
" **These** **Many** **Years** **.**
" 这些 许多 年 .

“这么多年了。”

" [nuː] [jɔːk] : ['skrɪbnɚ] . - .
" **New** **York** **:** **Scribner** **.** **1917** **.**
" 新的 约克 : 斯克里布纳 . - .

“纽约：斯克里布纳出版社，1917年。”

['henri] ['mɔrli] .
Henry **Morley** **.**
亨利 莫利 .

亨利·莫利。

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌndən] ['pleɪgoʊər] .
Journal **of** **a** **London** **Playgoer** **.**
杂志 的 一个 伦敦 戏迷 .

一位伦敦戏迷的日记。

[sep'tembər] - , - .
September **23** **,** **1886** **.**
九月 - , - .

1886年9月23日。

['mɑːnˌtroʊz][dʒeɪ] . ['moʊzəs] .
Montrose **J** **.** **Moses** **.**
蒙特罗斯 J . 摩西 .

蒙特罗斯·J·摩西。

" ['feɪməs] ['æktər] - ['fæməliz] [ɪn] [ə'merɪkə] .
" Famous Actor - Families in America .
" 著名的 演员 - 家庭 在 美国 .

“美国著名演员家族。”

" ['tʃæptərz] [ænd; ənd] [ˌbibliˈɔgrəfiz] ['ʌndər] ['hækɪt] , ['dʒefərsən] , ['buːsɪˌkoʊ] .
" Chapters and Bibliographies under Hackett , Jefferson , Boucicault .
" 章节 和 参考书目 在下面 哈克特 , 杰斐逊 , 布西科 .

“哈克特、杰斐逊、布西科的章节和参考书目。

[nuː] [jɔːk] : ['kroʊəl] . - .
New York : Crowell . 1906 .
新的 约克 : 克罗威尔 . - .

纽约：克罗威尔出版社，1906年。

([oʊ] . [piː] .)
(o . p .)
(o . p .)

(op)

[eɪtʃ] . [piː] . [felps] .
H . P . Phelps .
H . P . 菲尔普斯 .

HP菲尔普斯。

" ['pleɪɝz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
" Players of a Century .
" 球员 的 一个 世纪 .

世纪球员。

" ['ɔːlbəni] , - .
" Albany , 1880 .
" 奥尔巴尼 , - .

“奥尔巴尼，1880 年。

[soʊl] . [ef] . [smɪθ] .
Sol . F . Smith .
索尔 . F . 史密斯 .

索尔·F·史密斯。

" [θiˈætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [fɔːr; fər] ['θɜːrti]
" Theatrical Management in the West and South for Thirty
" 戏剧 管理 在 这 西方 和 南 为了 三十

《西部和南部三十年的戏剧管理》

['jɪrz] .
Years .
年 .

年。

" [nuː] [jɔːk] : ['hɑːrpər] . - .
" New York : Harper . 1868 .
" 新的 约克 : 哈珀 . - .

“纽约：哈珀出版社，1868年。

[dʒeɪ] . [biː] . ['tɔmpsn] , [diː] . [diː] . " [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l]['ledʒənd] .
J . B . Thompson , D . D . " The Genesis of the Rip Van Winkle Legend .
J . B . 汤普森 , D . D . " 这 创世纪 的 这 撕裂 范 温克尔 传奇 .

JB Thompson，DD《瑞普·凡·温克尔传说的起源》。

" [oʊld]
" Old
" 老的

“老的

['ʌlstər] .
Ulster .
阿尔斯特 .

阿尔斯特。

['kɪŋstən] , [en] . [waɪ] . - .
Kingston , N . Y . 1914 .
金斯顿 , N . 是 . - .

纽约州金斯顿，1914 年。

['vɑːl] . - : - - - .
Vol . 10 : 13 - 26 .
沃尔 . - : - - - .

第10卷：13-26页。

['jʊdʒin] ['tɔmpkinz] [ænd; ənd]['kwinsi] ['kɪlbi] .
Eugene Tompkins and Quincy Kilby .
尤金 汤普金斯 和 昆西 基尔比 .

尤金·汤普金斯和昆西·基尔比。

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['θiːətər] .
" History of the Boston Theatre .
" 历史 的 这 波士顿 剧院 .

“波士顿剧院的历史。”

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] . - .
" Boston : Houghton Mifflin . 1908 .
" 波士顿 : 霍顿 米夫林 . - .

“波士顿：霍顿·米夫林出版社，1908年。”

[dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] [taʊz] .
J . Rankin Towse .
J . 兰金 拖曳 .

J. Rankin Towse。

[ɑːn] ['dʒɛfɚsənz] [ˌɑːr aɪ 'piː] . ['sentʃəri] , ['dʒænjueri] , - .
On Jefferson's Rip . Century , January , 1884 .
在 杰斐逊的 撕裂 . 世纪 , 一月 , - .

在杰斐逊河口。世纪，1884 年 1 月。

[dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] [taʊz] .
J . Rankin Towse .
J . 兰金 拖曳 .

J. Rankin Towse。

" ['sɪksti] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːətər] .
" Sixty Years of the Theatre .
" 六十 年 的 这 剧院 .

“剧院六十年。”

" [nuː] [jɔːk] : [fʌŋk] &
" New York : Funk &
" 新的 约克 : 放克 &

纽约：Funk &

['wægˌnɑːlz] . - .
Wagnalls . 1916 .
瓦格纳尔斯 . - .

瓦格纳尔斯。1916年。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['weɪnˌraɪt] .
J . **H** . **Wainwright** .
J . H . 温赖特 .

JH 温赖特。

[ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] .
Rip **Van** **Winkle** .
撕裂 范 温克尔 .

瑞普·凡·温克尔。

[lɪ'bretoʊ] .
Libretto .
唱词 .

唱词。

['leɪsi] ['æktɪŋ] [ɪ'dɪʃn] .
Lacy **Acting** **Edition** .
莱西 表演 版 .

蕾西表演版。

['vɑːl] . - .
Vol . **39** .
沃尔 . - .

第39卷

[wɔːlʃ] ([tiː] .) .
Walsh **(** **T** **.** **)** .
沃尔什 (T .) .

沃尔什（T.）。

['daɪən] ['buːsɪˌkoʊ]
Dion **Boucicault**
迪翁 布西科

迪翁·布西科

[ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] .
The **Career** **of** .
这 职业 的 .

职业生涯。

[nuː] [jɔːk] : ['dʌnlæp][sə'saɪəti] , - .
New **York** **:** **Dunlap** **Society** **,** **1915** .
新的 约克 : 邓拉普 社会 , - .

纽约：邓拉普协会，1915年。

[ef] . [siː] . [wiːmz] .
F . **C** . **Wemyss** .
F . C . 韦米斯 .

FC Wemyss。

" ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][æn; ən]['æktər][ænd; ənd]['mænɪdʒər] .
" **Twenty** **-** **six** **Years** **of** **the** **Life** **of** **an** **Actor** **and** **Manager** .
" 二十 - 六 年 的 这 生活 的 一个 演员 和 经理 .

"一位演员兼经纪人的二十六年人生。"

" [nuː]
" **New**
" 新的

"新的

[jɔːk] : ['bɜːrdʒɪs] , ['strɪŋər] & [ˌsiː 'oʊ] . - .
York **:** **Burgess** **,** **Stringer** **&** **Co** **.** **1847** .
约克 : 伯吉斯 , 弦乐 & 合作 . - .

约克：伯吉斯、斯特林格公司，1847年。

[ɑːn] ['hækɪts] [ˌɑːr aɪ 'piː] .
On **Hackett's** **Rip** **.**
在 哈克特的 撕裂 .

在哈克特裂痕上。

['frænsɪs] ['wɪlsn] .
Francis **Wilson** **.**
弗朗西斯 威尔逊 .

弗朗西斯·威尔逊。

" ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['dʒefərsən] : [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] ['pleɪər] .
" **Joseph** **Jefferson** **:** **Reminiscences** **of** **a** **Fellow** **Player** **.**
" 约瑟夫 杰斐逊 : 回忆录 的 一个 同伴 玩家 .

"约瑟夫·杰斐逊：一位队友的回忆录。"

" [nuː] [jɔːk] : ['skrɪbnɝ] . - .
" **New** **York** **:** **Scribner** **.** **1906** **.**
" 新的 约克 : 斯克里布纳 . - .

"纽约：斯克里布纳出版社，1906年。"

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William **Winter** **.**
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd][bə'læskoʊ] .
" **The** **Life** **of** **David** **Belasco** **.**
" 这 生活 的 大卫 贝拉斯科 .

《大卫·贝拉斯科的一生》。

" [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
" **2** **vols** **.**
" 2 卷 .

"2卷

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] ,
New **York** **:** **Moffat** **,**
新的 约克 : 莫法特 ,

纽约：莫法特，

[jɑːrd] & [ˌsiː 'oʊ] . - .
Yard **&** **Co** **.** **1918** **.**
院子 & 合作 . - .

Yard & Co. 1918年。

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William **Winter** **.**
威廉 冬天 .

威廉·温特。

[ðə; ði]['dʒɛfərsənz] .
The **Jeffersons** **.**
这 杰弗逊一家 .

杰弗逊一家。

['bɔːstən; 'bɑːstən] : [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['ɑːsˌgʊd] & [ˌsiː 'oʊ] . - .
Boston **:** **J** **.** **R** **.** **Osgood** **&** **Co** **.** **1881** **.**
波士顿 : J . 拉 . 奥斯古德 & 合作 . - .

波士顿：JR Osgood & Co.，1881年。

([siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [mək'mɪlən] [laɪf] [ʌv; əv]['dʒefərsən] , [baɪ] ['wɪntər] . - .)
(**See** **also** **the** **Macmillan** **Life** **of** **Jefferson** **,** **by** **Winter** **.** **1894** **.** **)**
(看 还 这 麦克米伦 生活 的 杰斐逊 , 经过 冬天 . - .)

（另见温特所著的《麦克米伦杰斐逊传》，1894年。）

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William Winter .
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" ['ʌðər] [deɪz] .
" Other Days .
" 其他 天 .

其他日子。

" [nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - .
" New York : Moffat , Yard . 1908 .
" 新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - .

"纽约：莫法特，亚德。1908 年。

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William Winter .
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] ['wɑːlɪt] [ʌv; əv] [taɪm] .
" The Wallet of Time .
" 这 钱包 的 时间 .

"时间钱包。"

" [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
" 2 vols .
" 2 卷 .

"2卷

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - .
New York : Moffat , Yard . 1913 .
新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - .

纽约：莫法特，亚德。1913年。

([bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː] ['refrənsɪz] , [siː] ['ɔːlsoʊ][dʒeɪ] . [tiː] . ['reɪmənd] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋz] " [wʊlfɝts]
(Besides the Rip references , see also J . T . Raymond and living's " Wolfert's
(除了 这 撕裂 参考 , 看 还 J . T . 雷蒙德 和 生活的 " 沃尔弗特的
[ruːst] . ")
Roost . ")
栖息处 . ")

（除了 Rip 的引用之外，还可以参考 JT Raymond 和 living 的《Wolfert's Roost》。）

[dʒɔːrdʒ] ['henri] ['boʊkɝ]
GEORGE HENRY BOKER
乔治 亨利 博克

乔治·亨利·博克

['dʒen(ə)rəl] ['refrənsɪz] [fɔːr; fər]['boʊkɝ] , [siː] ['ælɪˌboʊn] , ['læmz] [ˌbaɪə'græfɪkl]
General references for Boker , see Allibone , Lamb's Biographical
一般的 参考 为了 博克 , 看 艾利邦 , 羊羔的 传记

关于博克的一般参考资料，请参见阿利伯恩的《兰姆传记》。

['dɪkʃəneri] , ['æpəlˌtənz] [ˌsaikləu'piːdiə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [baɪ'ɑːgrəfi] , ['næʃ(ə)nəl]
Dictionary , Appleton's Cyclopedia of American Biography , National
字典 , 阿普尔顿的 百科全书 的 美国人 传 , 国家的

《美国传记百科全书》（Appleton's Cyclopedia of American Biography），国家词典

[ˌsaikləu'piːdiə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [baɪ'ɑːgrəfi] , ['wɔrnɝz] ['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [best]
Cyclopedia of American Biography , Warner's Library of the World's Best
百科全书 的 美国人 传 , 华纳兄弟 图书馆 的 这 世界的 最好的

《美国人物传记百科全书》，华纳世界最佳人物传记图书馆

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Literature .
文学 .

文学。

['lɔːrəns] ['bærət, 'bærit] , [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv] .
Lawrence **Barrett** , **A** **Professional** **Sketch** **of** .
劳伦斯 巴雷特 , 一个 专业的 草图 的 .

劳伦斯·巴雷特，《职业素描》。

[baɪ] ['elwin] [ə; eɪ] . ['bærən] .
By **Elwyn** **A** . **Barren** .
经过 埃尔温 一个 . 荒芜 .

作者：埃尔温·A·巴伦。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] :
Chicago :
芝加哥 :

芝加哥：

[naɪt] & ['lenərd] [ˌsiː 'oʊ] . - .
Knight **&** **Leonard** **Co** . **1889** .
骑士 & 伦纳德 合作 . - .

Knight & Leonard 公司，1889 年。

([fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['bærɪts] ['oʊpənɪŋ][ɪn]
(**For** **a** **review** **of** **Barrett's** **opening** **in**
(为了 一个 审查 的 巴雷特 开幕 在

（关于巴雷特开幕式的评论）

" [frən'tʃeskə] , " [ˌfɪlə'delfɪr] , [siː] [ˌtelɪ'græfɪk] [rɪ'pɔːrt][ɪn][ðə; ðɪ] [nuː] [jɔːk]
" **Francesca** **,** **"** **Philadelphia** **,** **see** **telegraphic** **report** **in** **the** **New** **York**
" 弗朗西斯卡 , " 费城 , 看 电报 报告 在 这 新的 约克

"弗朗西斯卡"，费城，参见《纽约电讯报》报道

['trɪbjuːn] , [sep'tembər] - , - , [piː] . - .)
Tribune **,** **September** **15** **,** **1882** **,** **p** . **15** . **)**
论坛 , 九月 - , - , p . - .)

《论坛报》，1882 年 9 月 15 日，第 14 页。 15.)

['ælfred] [beɪts] .
Alfred **Bates** .
阿尔弗雷德 贝茨 .

阿尔弗雷德·贝茨。

['drɑːmə] .
Drama .
戏剧 .

戏剧。

['vɑːl] . ['eks 'eks] .
Vol . **XX** .
沃尔 . xx .

第 XX 卷。

[piː] . - .
p . **70** .
p . - .

第70页。

[ˌbaɪə'græfɪkl] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ʌv; əv] [ˌpensil'veiniən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Biographical **Encyclopedia** **of** **Pennsylvanians** **of** **the** **Nineteenth** **Century** .
传记 百科全书 的 宾夕法尼亚人 的 这 第十九 世纪 .

十九世纪宾夕法尼亚人传记百科全书。

[ˌfɪlə'delfɪr] : ['gæləksi] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . - .
Philadelphia : Galaxy Publishing Co . 1874 .
费城 : 星系 出版 合作 . - .

费城：银河出版社，1874年。

[piː] . - .
p . 370 .
p . - .

第370页。

['mægəziːn] ['refrənsɪz] [tuː; tə]['boʊkɝ] : [ət'læntɪk] ['mʌnθli] , - : - , [mɑːrtʃ] , - .
Magazine references to Boker : Atlantic Monthly , 65 : 427 , March , 1890 .
杂志 参考 到 博克 : 大西洋 月度 , - : - , 行进 , - .

杂志中提及博克：大西洋月刊，65：427，1890 年 3 月。

[bʊk] ['baɪər] , - , - .
Book Buyer , 1900 , 2147 .
书 买方 , - , - .

购书者，1900，2147。

['krɪtɪk] , ['dʒænjueri] - , - ; ['eɪprəl] - , - ; - , - : - .
Critic , January 11 , 1890 ; April 12 , 1890 ; 1898 , 33 : 240 .
评论家 , 一月 - , - ; 四月 - , - ; - , - : - .

评论家，1890 年 1 月 11 日；1890 年 4 月 12 日；1898 年，33：240。

['hɑːrpɝz] ['mʌnθli] , - , [fɔːr] : - .
Harper's Monthly , 1882 , 4 : 633 .
哈珀斯 月度 , - , 4 : - .

《哈珀月刊》，1882 年，第 4 卷：633 页。

['hɑːrpɝz] ['wiːkli] , - , - : - ; - , - : - .
Harper's Weekly , 1871 , 15 : 1173 ; 1890 , 34 : 32 .
哈珀斯 每周 , - , - : - ; - , - : - .

《哈珀周刊》，1871 年，第 15 卷：1173；1890 年，第 34 卷：32。

[su'wɑːni] [rɪ'vjuː] ([dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['kruːtʃ]) , [ɑːk'toʊbər] , - , - : - - - .
Sewanee Review (J . W . Krutch) , October , 1917 , 25 : 457 - 68 .
塞瓦尼 审查 (J . W . 克鲁奇) , 十月 , - , - : - - - .

Sewanee Review（JW Krutch），1917 年 10 月，25：457-68。

[ˌbaiəu'græfik,-kəl][diː'ju] [treɪ] ['ɑːnərəb(ə)l]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz][eɪtʃ] . ['boʊkɝ] .
Biographic du très honorable Georges H . Boker .
传记 杜 非常 光荣的 乔治 H . 博克 .

乔治·H·博克 (Georges H. Boker) 的传记。

[mɪ'nɪstr] ['diː'iːes][eɪ'tɑːz][ˌjuːnɪs]
Ministre des Etats Unis
部长 德斯 等 大学

美国国务院

[ˌɑːˌmɛ'riːk] - [diː][lɑː] [sə'blaɪm] [pɔːrt] .
Amérique auprès de la Sublime Porte .
美洲 - 德 拉 升华 波特 .

Amérique auprès de la Sublime Porte。

[lɔriːənt] - ['dʒɜːrn(ə)l]
L'Orient Illustré Journal
东方 - 杂志

《东方画报》

['hɛbdəˌmeɪr] , [ˌkɑːnstæntə'noʊpl] , - [ɔːg] . , - .
Hebdomadaire , Constantinople , 22 Aug . , 1874 .
每周 , 君士坦丁堡 , - 八月 . , - .

Hebdomadaire，君士坦丁堡，1874 年 8 月 22 日。

[rɪ'sepʃ(ə)n] ['tendəd] [baɪ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən] [liːg] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] [tuː; tə]

Reception	tendered	by	the	Members	of	the	Union	League	of	Philadelphia	to
接待	已提交	经过	这	成员	的	这	联盟	联盟	的	费城	到

费城联盟成员的接待

[dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . ['boʊkɝ] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['tɜːrki] , ['fraɪdeɪ]

George	H	.	Boker	,	Minister	of	the	United	States	to	Turkey	,	Friday
乔治	H	.	博克	,	部长	的	这	团结的	各州	到	火鸡	,	星期五

美国驻土耳其公使乔治·H·博克，星期五

['iːvnɪŋ] , [dɪ'sembər] - , - .

Evening	,	December	22	,	1871	.
晚上	,	十二月	-	,	-	.

1871年12月22日晚。

[ˌfɪlə'delfɪr] : - .

Philadelphia	:	1872	.
费城	:	-	.

费城：1872年。

['keɪmbrɪdʒ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Cambridge	History	of	American	Literature	.
剑桥	历史	的	美国人	文学	.

剑桥美国文学史。

[nuː] [jɔːk] : ['pʌtnəm] . - . [wʌn] : - .

New	York	:	Putnam	.	1917	.	1	:	494	.
新的	约克	:	普特南	.	-	.	1	:	-	.

纽约：普特南出版社。1917.1：494。

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi] .

Bibliography	.
参考书目	.

参考书目。

['sentʃəri] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] : ['braɪənt]['festɪvl; 'festəvəl] . - . - .

Century	Association	:	Bryant	Festival	.	1865	.	19	.
世纪	协会	:	布莱恩特	节日	.	-	.	-	.

世纪协会：布莱恩特节。1865.19。

[dʒeɪ] . [biː] . ['klæp] [ænd; ənd][iː] . [ef] . ['ɛdʒɪt] .

J	.	B	.	Clapp	and	E	.	F	.	Edgett	.
J	.	B	.	克拉普	和	E	.	F	.	埃杰特	.

JB Clapp 和 EF Edgett。

" [pleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

"	Plays	of	the	Present	.
"	演出	的	这	展示	.

“当代戏剧。”

" [nuː] [jɔːk] : ['dʌnlæp]

"	New	York	:	Dunlap
"	新的	约克	:	邓拉普

纽约：邓拉普

[səˈsaɪəti] . - .

Society	.	1902	.
社会	.	-	.

社会。1902年。

[iː] . [el] . ['dævnˌpɔːrt] .

E	.	L	.	Davenport	.
E	.	L	.	长椅	.

EL Davenport。

[ə; eɪ] [baɪ'ɑ:grəfi] , [baɪ][i:] . [ef] . ['ɛdʒɪt] .
A **Biography** **,** **by** **E** **.** **F** **.** **Edgett** **.**
一个 传 ，经过 E . F . 埃杰特 .

传记，作者：EF Edgett。

[nu:] [jɔ:k] : ['dʌnlæp][sə'saɪəti] . - .
New **York** **:** **Dunlap** **Society** **.** **1901** **.**
新的 约克 : 邓拉普 社会 . - .

纽约：邓拉普学会，1901年。

([ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] ['dævnˌpɔ:rt] [ɪz][ɪn]['moʊzəs] - " ['feɪməs] ['æktər] - ['fæməliz] [ɪn]
(**A** **complete** **bibliography** **of** **Davenport** **is** **in** **Moses** **'** **"** **Famous** **Actor** **-** **Families** **in**
(一个 完全的 参考书目 的 长椅 是 在 摩西 - " 著名的 演员 - 家庭 在
[ə'merɪkə] . ")
America **.** **"** **)**
美国 . ")

（达文波特的完整书目收录于摩西的《美国著名演员家族》一书中。）

[daɪkɪŋk] , [i:] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][dʒi:] . [el] . " [ˌsaikləu'pi:diə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Duyckinck **,** **E** **.** **A** **.** **and** **G** **.** **L** **.** **"** **Cyclopedia** **of** **American** **Literature**
杜伊金克 , E . 一个 . 和 G . L . " 百科全书 的 美国人 文学
.
:
.

Duyckinck, EA 和 GL "美国文学百科全书"。

" [ˌfɪlə'delfɪr] : ['wɪljəm] ['rʌtə(r)] & [ˌsi: 'oʊ] . - .
" **Philadelphia** **:** **William** **Rutter** **&** **Co** **.** **1877** **.**
" 费城 : 威廉 鲁特 & 合作 . - .

"费城：威廉·鲁特公司，1877 年。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . [ˌtu:'tu:] : - .
2 **vols** **.** **2** **:** **710** **.**
2 卷 . 2 : - .

2 卷 2：710。

['nɪkərbɑ:kər] ['gæləri] . - .
Knickerbocker **Gallery** **.** **1855** **.**
尼克博克 画廊 . - .

尼克博克画廊，1855年。

[pi:] . - .
p **.** **59** **.**
p . - .

第59页。

[tʃɑ:rlz] ['gɑ:dfri] ['li:lənd] .
Charles **Godfrey** **Leland** **.**
查尔斯 戈弗雷 利兰 .

查尔斯·戈弗雷·利兰。

[ə; eɪ] [baɪ'ɑ:grəfi] .
A **Biography** **.**
一个 传 .

传记。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['rəubinz] ['penəl] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
By **Elizabeth** **Robins** **Pennell** **.** **2** **vols** **.**
经过 伊丽莎白 知更鸟 佩内尔 . 2 卷 .

作者：伊丽莎白·罗宾斯·佩内尔。共2卷。

['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] .
Boston : **Houghton** **Mifflin** .
波士顿 : 霍顿 米夫林 .

波士顿：霍顿·米夫林出版社。

[tʃɑːrlz] ['gɑːdfri] ['liːlənd] .
Charles **Godfrey** **Leland** .
查尔斯 戈弗雷 利兰 .

查尔斯·戈弗雷·利兰。

['mɛmˌwɑːrz] .
Memoirs .
回忆录 .

回忆录。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **vols** .
2 卷 .

2卷。

['lʌndən] : ['haɪnmən] . - .
London : **Heinemann** . **1893** .
伦敦 : 海涅曼 . - .

伦敦：海涅曼出版社，1893年。

[tʃɑːrlz] ['gɑːdfri] ['liːlənd] .
Charles **Godfrey** **Leland** .
查尔斯 戈弗雷 利兰 .

查尔斯·戈弗雷·利兰。

[remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . ['boʊkɚ] .
Reminiscences **of** **George** **H** . **Boker** .
回忆录 的 乔治 H . 博克 .

乔治·H·博克的回忆录。

[ðə; ði]
The
这

这

[ə'merɪkən] , - , [mɑːrtʃ] [wʌn] . - : - - - .
American , **1890** , **March** **1** . **19** : **392** - **94** .
美国人 , - , 行进 1 . - : - - - .

美国，1890 年 3 月 1.19 日：392-94。

[tʃɑːrlz] ['gɑːdfri] ['liːlənd] .
Charles **Godfrey** **Leland** .
查尔斯 戈弗雷 利兰 .

查尔斯·戈弗雷·利兰。

- ['mægəziːn] , - , [eɪt] : - - - .
Sartain's **Magazine** , **1851** , **8** : **369** - **78** .
- 杂志 , - , 8 : - - - .

萨坦杂志，1851年，第8卷：369-78页。

[dʒɔːrdʒ] ['pɑːrsənz] ['læθrəp] .
George **Parsons** **Lathrop** .
乔治 帕森斯 拉思罗普 .

乔治·帕森斯·拉思罗普。

[dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . ['boʊkɚ] .
George **H** . **Boker** .
乔治 H . 博克 .

乔治·H·博克。

['ɔ:θəz] [æt; ət] [hoʊm] .

Authors	**at**	**Home**	**.**
作者	在	家	.

作家在家。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

xxvii	**.**
xxvii	.

二十七。

['krɪtɪk] .

Critic	**.**
评论家	.

评论家。

[en] . [es] . ['vɑ:l] .

n	**.**	**s**	**.**	**vol**	**.**
n	.	s	.	卷	.

ns 卷。

[naɪn] , ['eɪprəl] - , - .

9	**,**	**April**	**14**	**,**	**1888**	**.**
9	,	四月	-	,	-	.

9、1888 年 4 月 14 日。

['mɔ:rɪs] .

Morris	**.**
莫里斯	.

莫里斯。

" ['meɪkɝz] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] .

"	**Makers**	**of**	**Philadelphia**	**.**
"	创客	的	费城	.

“费城制造者。”

" [pi:] . - .

"	**p**	**.**	**78**	**.**
"	p	.	-	.

第 78 页。

['oʊbɝhoʊltzɝ] .

Oberholtzer	**.**
奥伯霍尔茨	.

奥伯霍尔茨。

" ['lɪtəreri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] .

"	**Literary**	**History**	**of**	**Philadelphia**	**.**
"	文学	历史	的	费城	.

《费城文学史》。

" ['kwɪn] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . " [ðə; ði]

"	**Quinn**	**,**	**A**	**.**	**H**	**.**	**"**	**The**
"	奎因	,	一个	.	H	.	"	这

“奎因，AH”

['drɑ:məz][ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] ['henri] ['boʊkɝ] .

Dramas	**of**	**George**	**Henry**	**Boker**	**.**
电视剧	的	乔治	亨利	博克	.

乔治·亨利·博克的戏剧作品。

" [pʌb] . [ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['læŋgwɪdʒ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]

"	**Pub**	**.**	**of**	**Modern**	**Language**	**Association**	**of**
"	酒吧	.	的	现代的	语言	协会	的

现代语言协会出版物

[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ˈvɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

- , [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [en] . [es] . , [ˈvɑːl] . [ˌɛksˈɛksˈviː] , [dʒuːn] , - , [piːˈpiː] . - - - .
32 , **no** . **2** , **n** . **s** . , **Vol** . **XXV** , **June** , **1917** , **pp** . **233** - **66** .
- , 不 . 2 , n . s . , 沃尔 . 25 , 六月 , - , pp . - - - .

32，第 2 期，ns，第 XXV 卷，1917 年 6 月，第 233-66 页。

[tiː] . [bjuːˈkænən] [riːd] , [ə; eɪ][ˈmemwɑːr][ʌv; əv] .
T . **Buchanan** **Read** , **A** **Memoir** **of** .
T . 布坎南 读 , 一个 回忆录 的 .

T·布坎南·里德，《回忆录》。

[ˌfɪləˈdelfɪr] , - .
Philadelphia , **1889** .
费城 , - .

费城，1889年。

[ɔːˈgʌstəs] [siː] . [ˈrɔdʒəz] .
Augustus **C** . **Rogers** .
奥古斯都 C . 罗杰斯 .

奥古斯都·C·罗杰斯。

" [sketʃiz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [reprɪˈzentətɪv] [əˈbrɔːd] .
" **Sketches** **of** **Our** **Representatives** **Abroad** .
" 草图 的 我们的 代表 国外 .

“我们驻外代表的素描图。”

" [ˈhenri] [ˈsimpsn] .
" **Henry** **Simpson** .
" 亨利 辛普森 .

亨利·辛普森。

" [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˈemɪnənt] [ˌfɪləˈdɛlfiːənz] .
" **Lives** **of** **Eminent** **Philadelphians** .
" 生活 的 杰出 费城人 .

《费城名人传》

" [ˌfɪləˈdelfɪr] : [ˈwɪljəm] [brʌðɝhɛd] . - .
" **Philadelphia** : **William** **Brotherhead** . **1859** .
" 费城 : 威廉 兄弟头 . - .

“费城：威廉·布拉瑟黑德。1859年。

[tʃɑːrlz] [es] . [ˈboʊkɝ] .
Charles **S** . **Boker** .
查尔斯 S . 博克 .

查尔斯·S·博克。

[baɪ][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ɑːr] . [ˈtʃændlər] .
By **Joseph** **R** . **Chandler** .
经过 约瑟夫 拉 . 钱德勒 .

作者：约瑟夫·R·钱德勒。

([wɪð; wɪθ] [ˈpɔːrtrət] .)
(**With** **portrait** . **)**
(和 肖像 .)

（附肖像。）

[piːˈpiː] . - - - .
pp . **93** - **107** .
pp . - - - .

第93-107页。

['edmənd] ['klærəns] ['stɛdmən] .
Edmund **Clarence** **Stedman** .
埃德蒙 克拉伦斯 斯特德曼 .

埃德蒙·克拉伦斯·斯特德曼。

[laɪf] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] .
Life **and** **Letters** **of** .
生活 和 信件 的 .

生平与书信。

['edɪtɪd] [baɪ] ['lɔːrə] ['stɛdmən] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [em] . ['guːld] .
Edited **by** **Laura** **Stedman** **and** **George** **M** . **Gould** .
编辑 经过 劳拉 斯特德曼 和 乔治 M . 古尔德 .

由劳拉·斯特德曼和乔治·M·古尔德编辑。

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - .
New **York** : **Moffat** , **Yard** . **1910** .
新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - .

纽约：莫法特，亚德。1910 年。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** .
2 卷 .

2卷。

['edmənd] ['klærəns] ['stɛdmən] .
Edmund **Clarence** **Stedman** .
埃德蒙 克拉伦斯 斯特德曼 .

埃德蒙·克拉伦斯·斯特德曼。

" ['poʊəts][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
" **Poets** **of** **America** .
" 诗人 的 美国 .

“美国诗人。”

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .
" **Boston** : **Houghton** . **1892** .
" 波士顿 : 霍顿 . - .

“波士顿：霍顿出版社，1892年。”

['edmənd] ['klærəns] ['stɛdmən] .
Edmund **Clarence** **Stedman** .
埃德蒙 克拉伦斯 斯特德曼 .

埃德蒙·克拉伦斯·斯特德曼。

" [æn; ən] [ə'merɪkən] [æn'θɑːlədʒi] .
" **An** **American** **Anthology** .
" 一个 美国人 选集 .

《美国文集》。

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .
" **Boston** : **Houghton** . **1900** .
" 波士顿 : 霍顿 . - .

“波士顿：霍顿出版社，1900年。

[iː] . [siː] . ['stɛdmən] [ænd; ənd] ['elə] [em] . ['hʌtʃɪnsən] .
E . **C** . **Stedman** **and** **Ella** **M** . **Hutchinson** .
E . C . 斯特德曼 和 艾拉 M . 哈钦森 .

EC Stedman 和 Ella M. Hutchinson。

" [ə; eɪ]['laɪbreri][ʌv; əv] [ə'merɪkən]
" A Library of American
" 一个 图书馆 的 美国人

《美国图书馆》

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Literature .
文学 .

文学。

" [nuː] [jɔːk] : [siː] . [el] . ['webstər] & [ˌsiː 'oʊ] . - . [eɪt] : - - - .
" New York : C . L . Webster & Co . 1889 . 8 : 111 - 18 .
" 新的 约克 : C . L . 韦伯斯特 & 合作 . - . 8 : - - - .

"纽约：CL Webster & Co. 1889.8：111-18。

['ritʃəd] ['henri] ['stɔdəd] .
Richard Henry Stoddard .
理查德 亨利 斯托达德 .

理查德·亨利·斯托达德。

" [ˌrekə'lekʃənz] ['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtəreri] .
" Recollections Personal and Literary .
" 回忆 个人的 和 文学 .

"个人和文学回忆录。"

" ['edɪtɪd] [baɪ]
" Edited by
" 编辑 经过

编辑

['rɪpli] ['hɪtʃkɑːk] .
Ripley Hitchcock .
里普利 希区柯克 .

里普利·希区柯克。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['edmənd] ['klærəns] ['stɛdmən] .
Introduction by Edmund Clarence Stedman .
介绍 经过 埃德蒙 克拉伦斯 斯特德曼 .

埃德蒙·克拉伦斯·斯特德曼作序。

[nuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

[bɑːrnz] . - .
Barnes . 1903 .
巴恩斯 . - .

巴恩斯。1903年。

['ritʃəd] ['henri] ['stɔdəd] .
Richard Henry Stoddard .
理查德 亨利 斯托达德 .

理查德·亨利·斯托达德。

[ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['henri] ['boʊkɚ] .
Recollections of George Henry Boker .
回忆 的 乔治 亨利 博克 .

乔治·亨利·博克的回忆录。

['lɪpɪnkət] , [dʒuːn] , - , - : - - - .
Lippincott , June , 1890 , 45 : 856 - 67 .
利平科特 , 六月 , - , - : - - - .

Lippincott，1890 年 6 月，45：856-67。

['beərd] ['teilə] , [laɪf] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] .

Bayard	Taylor	,	Life	and	Letters	of	.
巴亚德	泰勒	,	生活	和	信件	的	.

贝亚德·泰勒，生平与书信。

['edɪtɪd] [baɪ] [mə'ri:] ['hænsən] - ['teilə] [ænd; ənd]

Edited	by	Marie	Hansen	-	Taylor	and
编辑	经过	玛丽	汉森	-	泰勒	和

由玛丽·汉森-泰勒编辑

['hɔ:rəs] [i:] . ['skʌdɚ] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

Horace	E	.	Scudder	.	2	vols	.
贺拉斯	E	.	斯卡德	.	2	卷	.

霍勒斯·E·斯卡德。2卷。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .

Boston	:	Houghton	.	1885	.
波士顿	:	霍顿	.	-	.

波士顿：霍顿出版社，1885年。

['dʌblju:] . [pi:] . [trent] .

W	.	P	.	Trent	.
W	.	P	.	特伦特	.

WP Trent。

" ['wɪljəm] ['gɪlmɔr] ['sɪmz] .

"	William	Gilmore	Simms	.
"	威廉	吉尔摩	西姆斯	.

威廉·吉尔摩·西姆斯。

" ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] : ['hɔtən, 'haʊtən] . - .

"	Boston	:	Houghton	.	1892	.
"	波士顿	:	霍顿	.	-	.

"波士顿：霍顿出版社，1892年。"

['wɪljəm] ['wɪntər] .

William	Winter	.
威廉	冬天	.

威廉·温特。

" [ðə; ði] ['wɑ:lɪt] [ʌv; əv] [taɪm] .

"	The	Wallet	of	Time	.
"	这	钱包	的	时间	.

"时间钱包。"

" [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

"	2	vols	.
"	2	卷	.

"2卷

[nu:] [jɔ:k] : ['mɑ:fət] , [jɑ:rd] . - .

New	York	:	Moffat	,	Yard	.	1913	.
新的	约克	:	莫法特	,	院子	.	-	.

纽约：莫法特，亚德。1913年。

['ɑ:lɪvər] [bel] ['bʌns]

OLIVER	BELL	BUNCE
奥利弗	钟	邦斯

奥利弗·贝尔·邦斯

['æpəlˌtənz] [ˌsaikləu'pi:diə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [baɪ'ɑ:grəfi] .

Appleton's	Cyclopedia	of	American	Biography	.
阿普尔顿的	百科全书	的	美国人	传	.

阿普尔顿美国人物传记百科全书。

['æpəl,tənz] ['ænjuəl] [,saikləu'pi:diə] . - .
Appleton's **Annual** **Cyclopedia** **.** **1890** **.**
阿普尔顿的 年度的 百科全书 . - .

阿普尔顿年度百科全书。1890年。

[ti:] . ['ɔlstən] [braʊn] .
T **.** **Allston** **Brown** **.**
T . 奥尔斯顿 棕色的 .

T·奥尔斯顿·布朗。

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [steɪdʒ] .
" **History** **of** **the** **New** **York** **Stage** **.**
" 历史 的 这 新的 约克 阶段 .

纽约舞台的历史。

" [nu:] [jɔ:k] : [dɔd] , [mi:d] . - .
" **New** **York** **:** **Dodd** **,** **Mead** **.** **1903** **.**
" 新的 约克 : 多德 , 米德 . - .

"纽约：多德、米德出版社，1903年。

[θri:][vɑ:lz] .
3 **vols** **.**
3 卷 .

3卷。

['ɑ:rtɪk(ə)lz][ə'baʊt] ['bʌns] [ɪn][ðə; ði] ['mægəzinz] : ['krɪtɪk] , [meɪ] - , - ; - : - .
Articles **about** **Bunce** **in** **the** **magazines** **:** **Critic** **,** **May** **24** **,** **1890** **;** **16** **:** **262** **.**
文章 关于 邦斯 在 这 杂志 : 评论家 , 可能 - , - ; - : - .

杂志上关于邦斯的文章：《评论家》，1890 年 5 月 24 日；16：262。

['lɪtəreri] [wɜ:rld] (['bɔ:stən; 'bɑ:stən]) , - : - .
Literary **World** **(** **Boston** **)** **,** **21** **:** **192** **.**
文学 世界 (波士顿) , - : - .

《文学世界》（波士顿），21：192。

['ɑ:rtɪk(ə)lz][baɪ] ['bʌns] :
Articles **by** **Bunce** **:**
文章 经过 邦斯 :

Bunce撰写的文章：

" [ðə; ði] ['pleɪɜ-z] .
" **The** **Players** **.**
" 这 球员 .

"球员们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国剧作家代表作：1856(Representative Plays by American Dramatists)

" ['æpəlˌtənz] ['dʒɜːrn(ə)l] , ['eɪprəl][θriː] , - .
" **Appleton's Journal , April 3 , 1869 .**
" 阿普尔顿的 杂志 , 四月 3 , - .

《阿普尔顿日记》，1869 年 4 月 3 日。

" [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['æktər] .
" **Some of Our Actors .**
" 一些 的 我们的 演员 .

“我们的一些演员。

" [ðə; ði]['gæləksi] . [faɪv] : - .
" **The Galaxy . 5 : 165 .**
" 这 星系 . 5 : - .

《银河系.5：165。

" ['elən] [triː] .
" **Ellen Tree .**
" 艾伦 树 .

艾伦·特里。

" [siː] ['ɛdɪtɚz] ['teɪbl] , ['æpəlˌtənz] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ɑːk'toʊbər] , - .
" **See Editor's Table , Appleton's Journal , October , 1880 .**
" 看 编辑的 桌子 , 阿普尔顿的 杂志 , 十月 , - .

“参见《阿普尔顿杂志》1880 年 10 月的编辑表。

[fɔːr; fər]['noʊtɪsɪz][ʌv; əv] " [lʌv] [ɪn] - - " [siː] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] ,
For notices of " Love in ' 76 " see the advertisement in the New York Tribune ,
为了 通知 的 " 爱 在 - - " 看 这 广告 在 这 新的 约克 论坛 ,

有关“1976年的爱情”活动的通知，请参阅《纽约论坛报》上的广告。

['februeri] - , - , [ænd; ənd] [siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['herəld] , [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] , - .
February 28 , 1857 , and see also the New York Herald , March 2 , 1857 .
二月 - , - , 和 看 还 这 新的 约克 先驱报 , 行进 2 , - .

1857 年 2 月 28 日，另见 1857 年 3 月 2 日《纽约先驱报》。

['dʌbljuː] . [piː] . ['iːtən] .
W . P . Eaton .
W . P . 伊顿 .

WP Eaton。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
" **The American Stage of To - day .**
" 这 美国人 阶段 的 到 - 天 .

“今日美国舞台。”

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : [smɔːl] , ['meinəd] . - .
" **Boston : Small , Maynard . 1908 .**
" 波士顿 : 小的 , 梅纳德 . - .

“波士顿：斯莫尔，梅纳德。1908 年。

[piː'piː] . - - - .
pp . 259 - 69 .
pp . - - - .

第259-269页。

" [wer] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['drɑːmə][ʌv; əv] - - ?
" **Where is Our Drama of ' 76 ?**
" 在哪里 是 我们的 戏剧 的 - - ?

"我们的1976年戏剧在哪里？"

" ['lɔːrəns] ['hʌtən] .
" **Laurence Hutton .**
" 劳伦斯 赫顿 .

劳伦斯·赫顿。

" [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ] .
" **Curiosities of the American Stage .**
" 奇闻异事 的 这 美国人 阶段 .

"美国舞台上的奇闻异事。"

" [nuː] [jɔːk] : ['hɑːrpər] . - .
" **New York : Harper . 1891 .**
" 新的 约克 : 哈珀 . - .

"纽约：哈珀出版社，1891年。"

[læm] .
Lamb .
羊肉 .

羊肉。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Biographical Dictionary of the United States .
传记 字典 的 这 团结的 各州 .

美国人物传记词典。

[stiːl] [mə'kaɪ]
STEELE MACKAYE
斯蒂尔 麦凯

斯蒂尔·麦凯

['pəːsi] [mə'kaɪ] .
Percy Mackaye .
珀西 麦凯 .

珀西·麦凯。

" [stiːl] [mə'kaɪ] , [daɪ'næmɪk]['ɑːrtɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['θiːətər] .
" **Steele Mackaye , Dynamic Artist of the American Theatre .**
" 斯蒂尔 麦凯 , 动态的 艺术家 的 这 美国人 剧院 .

"斯蒂尔·麦凯，美国戏剧界的活力艺术家。"

" [ðə; ði]['drɑːmə] , [noʊ'vembər] , - , [piː'piː] .
" **The Drama , November , 1911 , pp .**
" 这 戏剧 , 十一月 , - , pp .

《戏剧》，1911 年 11 月，第 177 页。

- - - ; ['februeri] , - , [piː'piː] . - - - .
138 - 61 ; February , 1912 , pp . 153 - 73 .
- - - ; 二月 , - , pp . - - - .

138-61；1912 年 2 月，第 153-73 页。

(['noʊtɪsɪz][ʌv; əv] [məkeɪz] " [pɔːl] [koʊvɑr] " [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] [fɔːr; fər]
(Notices of Mackaye's " Paul Kauvar " in the New York Tribune for
(通知 的 麦凯的 " 保罗 考瓦尔 " 在 这 新的 约克 论坛 为了

（《纽约论坛报》刊登了麦凯的《保罗·考瓦尔》的报道）

[dɪ'sembər] - , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] [nuː] [jɔːk] ['pepərz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] .
December 25 , 1887 , and other New York papers for the same date .
十二月 - , - , 和 其他 新的 约克 文件 为了 这 相同的 日期 .

1887 年 12 月 25 日，以及同日的其他纽约报纸。

['mɪstər] .
Mr **.**
先生 .

先生。

['pəːsi] [məˈkaɪ] [hæz; həz][ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .)
Percy **Mackaye** **has** **in** **preparation** **a** **Life** **of** **his** **father** **.** **)**
珀西 麦凯 有 在 准备 一个 生活 的 他的 父亲 .)

珀西·麦凯正在筹备撰写他父亲的传记。）

['mɑːnˌtroʊz][dʒeɪ] . ['moʊzəs] .
Montrose **J** **.** **Moses** **.**
蒙特罗斯 J . 摩西 .

蒙特罗斯·J·摩西。

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['dræmətɪst] .
" **The** **American** **Dramatist** **.**
" 这 美国人 剧作家 .

《美国剧作家》

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['lɪt(ə)l] , [braʊn] . - .
" **Boston** **:** **Little** **,** **Brown** **.** **1917** **.**
" 波士顿 : 小的 , 棕色的 . - .

"波士顿：Little, Brown出版社，1917年。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Chapter **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William **Winter** **.**
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd][bəˈlæskoʊ] .
" **Life** **of** **David** **Belasco** **.**
" 生活 的 大卫 贝拉斯科 .

大卫·贝拉斯科的生平。

" [nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - .
" **New** **York** **:** **Moffat** **,** **Yard** **.** **1918** **.**
" 新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - .

"纽约：莫法特，亚德。1918 年。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[kənˈsʌlt] ['indeksis] .
Consult **indexes** **.**
咨询 索引 .

查阅索引。

['brɑːnsən] ['haʊərd]
BRONSON **HOWARD**
布朗森 霍华德

布朗森·霍华德

['wɪljəm] ['ɑːrtʃər] , " ['ɪŋglɪʃ] ['dræmətɪst] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
William **Archer** **,** **"** **English** **Dramatists** **of** **To** **-** **day** **.**
威廉 射手 , " 英语 剧作家 的 到 - 天 .

威廉·阿彻，《当代英国剧作家》。

" ['lʌndən] : ['sæmpsən] [loʊ] ,
" **London** : **Sampson** **Low** ,
" 伦敦 : 桑普森 低的 ,

伦敦：桑普森·洛出版社

['mɑːrstən] , ['sɝːl] , & ['rɪvɪŋtən] . - .
Marston , **Searle** , **&** **Rivington** . **1882** .
马斯顿 , 塞尔 , & 里文顿 . - .

Marston、Searle 和 Rivington，1882 年。

['tʃæptər] [ɑːn] ['haʊərd] .
Chapter **on** **Howard** .
章 在 霍华德 .

关于霍华德的章节。

['dʒɑːnsən]['brɪskoʊ] .
Johnson **Briscoe** .
约翰逊 布里斯科 .

约翰逊·布里斯科。

" [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ə'merɪkən] ['dræmətɪst] .
" **The** **Pioneer** **American** **Dramatist** .
" 这 先锋 美国人 剧作家 .

“美国剧作家先驱。”

" [griːn] [bʊk] , - : - - - .
" **Green** **Book** , **11** : **749** - **56** .
" 绿色的 书 , - : - - - .

《绿皮书》第11卷：749-56页。

[meɪ] , - .
May , **1914** .
可能 , - .

1914年5月。

[dʒeɪ] . [biː] . ['klæp] [ænd; ənd][iː] . [ef] . ['ɛdʒɪt] .
J . **B** . **Clapp** **and** **E** . **F** . **Edgett** .
J . B . 克拉普 和 E . F . 埃杰特 .

JB Clapp 和 EF Edgett。

" [pleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
" **Plays** **of** **the** **Present** .
" 演出 的 这 展示 .

“当代戏剧。”

" [nuː] [jɔːk] : ['dʌnlæp]
" **New** **York** : **Dunlap**
" 新的 约克 : 邓拉普

纽约：邓拉普

[sə'saɪəti] . - .
Society . **1902** .
社会 . - .

社会。1902年。

['bærət, 'bærit][eɪtʃ] . [klaːk] .
Barrett **H** . **Clark** .
巴雷特 H . 克拉克 .

巴雷特·H·克拉克。

" [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['drɑːmə][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
" **The** **British** **and** **American** **Drama** **of** **To** - **day** .
" 这 英国 和 美国人 戏剧 的 到 - 天 .

“当今英美戏剧。”

" [nuː] [jɔːk] :
" **New York :**
" 新的 约克 :

"纽约:

[hoʊlt] - .
Holt 1915 .
霍尔特 - .

霍尔特 1915。

['haʊərd] , [wɪð; wɪθ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] , [piː'piː] . - - - .
Howard , with bibliography , pp . 219 - 27 .
霍华德 , 和 参考书目 , pp . - - - .

Howard，附参考书目，第 219-227 页。

['elənə; -nɔː] ['juːstəs] .
Eleanor Eustace .
埃莉诺 尤斯塔斯 .

埃莉诺·尤斯塔斯。

" ['drɑːmə][ɪn][wɔːr] [taɪm] .
" Drama in War Time .
" 戏剧 在 战争 时间 .

战争时期的戏剧。

" [griːn] [bʊk] ['ælbəm] . [fɔːr] : - - - .
" Green Book Album . 4 : 776 - 85 .
" 绿色的 书 专辑 . 4 : - - - .

"绿皮书专辑.4：776-85。

[dʒeɪmz][el] . [fɔːrd] .
James L . Ford .
詹姆斯 L . 福特 .

詹姆斯·L·福特。

" [ðə; ðiː] ['bæŋkɝz] ['dɔːtər] .
" The Banker's Daughter .
" 这 银行家的 女儿 .

《银行家的女儿》。

" ['mʌnzi] , - : - , - .
" Munsey , 34 : 122 , 199 .
" 芒西 , - : - , - .

"Munsey，34：122，199。

['dænjəl] ['frəumən] [ænd; ənd][aɪ] . [mɑːrkəsən] .
Daniel Frohman and I . Marcosson .
丹尼尔 弗罗曼 和 我 . 马科森 .

Daniel Frohman 和我。Marcosson。

[tʃɑːrlz] ['frəumən] , [ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] .
Charles Frohman , A Biography .
查尔斯 弗罗曼 , 一个 传 .

查尔斯·弗罗曼传记。

['mænɪdʒər][ænd; ənd][mæn] .
Manager and Man .
经理 和 男人 .

经理和男人。

[nuː] [jɔːk] : ['hɑːrpər] . - .
New York : Harper . 1916 .
新的 约克 : 哈珀 . - .

纽约：哈珀出版社，1916年。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
Chapter VI .
章 六年级 .

第六章

['dænjəl] ['frəumən] .
Daniel Frohman .
丹尼尔 弗罗曼 .

丹尼尔·弗罗曼。

" ['meməriz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænɪdʒər] .
" Memories of a Manager .
" 回忆 的 一个 经理 .

一位经理的回忆。

" [nuː] [jɔːk] : ['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] . - .
" New York : Doubleday , Page . 1911 .
" 新的 约克 : 双日 , 页 . - .

"纽约：Doubleday，第 1911 页。

['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ]['brɑːnsən] ['haʊərd] : " [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['drɑːmə] .
Articles by Bronson Howard : " The American Drama .
文章 经过 布朗森 霍华德 : " 这 美国人 戏剧 .

布朗森·霍华德的文章："美国戏剧。

" ['sʌndeɪ] ['mægəziːn] ,
" Sunday Magazine ,
" 星期日 杂志 ,

《星期日杂志》

[ɑːk'toʊbər]['sɛvən] , - , [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] .
October 7 , 1906 , reproduced in this volume .
十月 7 , - , 复制品 在 这 体积 .

1906 年 10 月 7 日，收录于本书。

" [ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] .
" The Autobiography of a Play .
" 这 自传 的 一个 玩 .

《戏剧自传》。

" [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ɔː'gʌstəs] ['tɔməs] .
" With an Introduction by Augustus Thomas .
" 和 一个 介绍 经过 奥古斯都 托马斯 .

由奥古斯都·托马斯作序。

[drə'mætɪk][mju'ziːəm][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Dramatic Museum of Columbia University .
戏剧性 博物馆 的 哥伦比亚 大学 .

哥伦比亚大学戏剧博物馆。

[nuː] [jɔːk] , - .
New York , 1914 .
新的 约克 , - .

纽约，1914年。

['pepərz][ɑːn]
Papers on
文件 在

关于论文

[pleɪ] - ['meɪkɪŋ] .
Play - making .
玩 - 制作 .

组织进攻。

[iː] .
II .
二 .

二、

['sɪriːz] [aɪ] . ([ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['riːˌprɪntid] [ɪn][ðə; ðɪ][mə'mɔːriəl]
Series I . (This is also reprinted in the Memorial
系列 我 . (这 是 还 转载 在 这 纪念馆

第一辑。(本文亦收录于《纪念文集》)

['vɑːljəm] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'loʊ] .)
Volume mentioned below .)
体积 提及 以下 .)

(下文提及的卷数。)

" [ðə; ðɪ] ['lɪtəreri] ['vælјuː][ʌv; əv][ˌmiːdi'ɑːkrəti] .
" The Literary Value of Mediocrity .
" 这 文学 价值 的 平庸 .

平庸的文学价值。

" ([ɪn][ðə; ðɪ]
" (In the
" (在 这

(在

[mə'mɔːriəl] ['vɑːljəm] , [siː] ['haʊɝdz] [ə'dres] : " [træʃ] [ɑːn][ðə; ðɪ][steɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ðɪ][lɔːst]
Memorial Volume , see Howard's address : " Trash on the Stage and the Lost
纪念馆 体积 , 看 霍华德的 地址 : " 垃圾 在 这 阶段 和 这 丢失的

纪念册，参见霍华德的演讲："舞台上的垃圾和迷失"

['dræmətɪst] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
Dramatists of America .
剧作家 的 美国 .

美国剧作家协会。

" [piː] . - .)
" p . 115 .)
" p . - .)

第115页。)

" [ɪn] [mə'mɔriəm] : " [ə'dresiz] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət][ðə; ðɪ][mə'mɔːriəl] ['miːtɪŋ] , ['sʌndeɪ] ,
" In Memoriam : " Addresses delivered at the Memorial Meeting , Sunday ,
" 在 纪念碑 : " 地址 发表 在 这 纪念馆 会议 , 星期日 ,

"悼念:"周日纪念会议上的致辞,

[ɑːk'toʊbər] - , - , [æt; ət][ðə; ðɪ][laɪ'siːəm] ['θiːətər] , [nuː] [jɔːk] .
October 18 , 1908 , at the Lyceum Theatre , New York .
十月 - , - , 在 这 利塞姆 剧院 , 新的 约克 .

1908 年 10 月 18 日，在纽约莱西姆剧院。

[nuː] [jɔːk] , - .
New York , 1910 .
新的 约克 , - .

纽约，1910年。

" [draɪ][ɪŋk] .
" Dry Ink .
" 干燥 墨水 .

"干墨。"

" [drə'mætɪk] ['mɪrər] .
" Dramatic Mirror .
" 戏剧性 镜子 .

"戏剧性的镜子。

['krɪsməs] , - . - : - .
Christmas , 1896 . 37 : 939 .
圣诞节 , - . - : - .

1896 年圣诞节.37: 939。

" [skuːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ] .
" Schools for the Stage .
" 学校 为了 这 阶段 .

“舞台学校。”

" ['sentʃəri] , - : - - - .
" Century , 61 : 28 - 37 .
" 世纪 , - : - - - .

“世纪，61：28-37。

['bʊkmən] , - : - (" [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['brɑːnsən] ['haʊərd] ") .
Bookman , 10 : 195 (" The Work of Bronson Howard ") .
书商 , - : - (" 这 工作 的 布朗森 霍华德 ") .

Bookman，10: 195（《布朗森·霍华德的作品》）。

['sentʃəri] ['mægəziːn] , [θriː] - - (" [ðə; ði] [pleɪz] [ʌv; əv]['brɑːnsən] ['haʊərd] ") .
Century Magazine , 3 - 465 (" The Plays of Bronson Howard ") .
世纪 杂志 , 3 - - (" 这 演出 的 布朗森 霍华德 ") .

世纪杂志，3-465（《布朗森·霍华德的戏剧》）。

['hæmɪltən] [raɪt] ['mæbi] .
Hamilton Wright Mabie .
汉密尔顿 赖特 玛比 .

汉密尔顿·赖特·马比。

" [ə'merɪkən] [pleɪz] [oʊld][ænd; ənd] [nuː] .
" American Plays Old and New .
" 美国人 演出 老的 和 新的 .

“美国戏剧新旧作品。”

" ['aʊtlʊk] .
" Outlook .
" 前景 .

“前景。

[dɪ'sembər] - , - .
December 28 , 1912 .
十二月 - , - .

1912年12月28日。

[piː'piː] . - - - .
pp . 945 - 55 .
pp . - - - .

第945-55页。

['brændər] ['mæθjuːz] .
Brander Matthews .
布兰德 马修斯 .

布兰德·马修斯。

['brɑːnsən] ['haʊərd] .
Bronson Howard .
布朗森 霍华德 .

布朗森·霍华德。

[nɔːrθ] [ə'merɪkən] [rɪ'vjuː] . - , - : - - - .
North American Review . 1908 , 188 : 504 - 13 .
北 美国人 审查 . - , - : - - - .

北美评论.1908, 188: 504-13。

([ðɪs] ['eseɪ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ɪn] " ['geɪtweɪz] [tu:; tə]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃʊr] . ")
(This essay is also in " Gateways to Literature . ")
(这 散文 是 还 在 " 网关 到 文学 . ")

（本文也收录于《文学之门》一书中。）

[nu:] [jɔ:k] : ['skrɪbnɝ] . - .
New York : Scribner . 1912 .
新的 约克 : 斯克里布纳 . - .

纽约：斯克里布纳出版社，1912年。

[pi:'pi:] . - - - .
pp . 279 - 96 .
pp . - - - .

第279-96页。

['brændər] ['mæθju:z] .
Brander Matthews .
布兰德 马修斯 .

布兰德·马修斯。

" [ði:z] ['meni] ['jɪrz] .
" These Many Years .
" 这些 许多 年 .

“这么多年了。”

" [nu:] [jɔ:k] : ['skrɪbnɝ] . - .
" New York : Scribner . 1917 .
" 新的 约克 : 斯克里布纳 . - .

“纽约：斯克里布纳出版社，1917年。”

['klærə] ['mɔ:rɪs] .
Clara Morris .
克拉拉 莫里斯 .

克拉拉·莫里斯。

" [laɪf] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] .
" Life on the Stage .
" 生活 在 这 阶段 .

舞台上的生活。

" ([si:] ['tʃæptər] [ɑ:n] " [ˌsærə'təugə] ") , [nu:]
" (See chapter on " Saratoga ") , New
" (看 章 在 " 萨拉托加 ") , 新的

（参见“萨拉托加”章节）

[jɔ:k] : [mə'klʊr] , ['fɪlɪps] . - .
York : McClure , Phillips . 1902 .
约克 : 麦克卢尔 , 菲利普斯 . - .

约克：麦克卢尔，菲利普斯。1902年。

['mɑ:nˌtroʊz][dʒeɪ] . ['moʊzəs] .
Montrose J . Moses .
蒙特罗斯 J . 摩西 .

蒙特罗斯·J·摩西。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dræmətɪst] .
" The American Dramatist .
" 这 美国人 剧作家 .

《美国剧作家》

" ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] : ['lɪt(ə)l] , [braʊn] . - .
" Boston : Little , Brown . 1917 .
" 波士顿 : 小的 , 棕色的 . - .

“波士顿：Little, Brown出版社，1917年。

['tʃæptər] [viː] .
Chapter V .
章 V .

第五章

([ə; eɪ]['noʊtɪs][ʌv; əv] " [ˌʃenən'dəuə] " [ɪz][ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] , [sep'tembər] - , - .)
(A notice of " Shenandoah " is in the New York Tribune , September 10 , 1889 .)
(一个 注意 的 " 谢南多厄 " 是 在 这 新的 约克 论坛 , 九月 - , - .)

（《纽约论坛报》1889年9月10日刊登了关于"谢南多厄"的公告。）

[tiː] . ['edgər] ['pɛmbɜ˞tən] .
T . Edgar Pemberton .
T . 埃德加 彭伯顿 .

T·埃德加·彭伯顿。

" [sɜːr] [tʃɑːrlz] ['wɪndəm] .
" Sir Charles Wyndham .
" 先生 查尔斯 温德姆 .

查尔斯·温德姆爵士。

" ['lʌndən] , - .
" London , 1904 .
" 伦敦 , - .

伦敦，1904 年。

[dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] [taʊz] .
J . Rankin Towse .
J . 兰金 拖曳 .

J. Rankin Towse。

['brɑːnsən] ['haʊərd] .
Bronson Howard .
布朗森 霍华德 .

布朗森·霍华德。

[bʊk] ['baɪər] , [mɑːrtʃ] , - . - : - - - .
Book Buyer , March , 1898 . 16 : 113 - 17 .
书 买方 , 行进 , - . - : - - - .

购书者，1898 年 3 月，第 16 期：113-17 页。

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William Winter .
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd][bə'læskoʊ] .
" The Life of David Belasco .
" 这 生活 的 大卫 贝拉斯科 .

《大卫·贝拉斯科的一生》。

" [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
" 2 vols .
" 2 卷 .

"2卷

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] ,
New York : Moffat ,
新的 约克 : 莫法特 ,

纽约：莫法特，

[jɑːrd] . - .
Yard . 1918 .
院子 . - .

院子。1918。

[kən'sʌlt] ['indeksis][fɔːr; fər] ['refrənsɪz] [tuː; tə] ['haʊərd] .

Consult	Indexes	for	references	to	Howard	.
咨询	索引	为了	参考	到	霍华德	.

有关霍华德的参考文献，请参阅索引。

[ɔː'gʌstəs] ['tɔməs]

AUGUSTUS	THOMAS
奥古斯都	托马斯

奥古斯都·托马斯

['bærət, 'bærit][eɪtʃ] . [klaːk] .

Barrett	H	.	Clark	.
巴雷特	H	.	克拉克	.

巴雷特·H·克拉克。

" [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['drɑːmə][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

"	The	British	and	American	Drama	of	To	-	day	.
"	这	英国	和	美国人	戏剧	的	到	-	天	.

“当今英美戏剧。”

" [nuː] [jɔːk] :

"	New	York	:
"	新的	约克	:

“纽约：

[hoʊlt] . - .

Holt	.	1915	.
霍尔特	.	-	.

霍尔特，1915年。

['tɔməs] , [wɪð; wɪθ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] .

Thomas	,	with	bibliography	.
托马斯	,	和	参考书目	.

托马斯，附参考书目。

['mɑːnˌtroʊz][dʒeɪ] . ['moʊzəs] .

Montrose	J	.	Moses	.
蒙特罗斯	J	.	摩西	.

蒙特罗斯·J·摩西。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dræmətɪst] .

"	The	American	Dramatist	.
"	这	美国人	剧作家	.

《美国剧作家》

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : ['lɪt(ə)l] , [braʊn] . - .

"	Boston	:	Little	,	Brown	.	1917	.
"	波士顿	:	小的	,	棕色的	.	-	.

“波士顿：Little, Brown出版社，1917年。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

Chapter	IX	.
章	第九章	.

第九章

['wɔːltər][piː] . ['iːtən] .

Walter	P	.	Eaton	.
沃尔特	P	.	伊顿	.

沃尔特·P·伊顿。

" [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['θiːətər] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

"	At	the	New	Theatre	and	Others	.
"	在	这	新的	剧院	和	其他的	.

“在新剧院和其他地方。

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : [smɔːl] , ['meinəd] . - .
" **Boston** : **Small** , **Maynard** . **1910** .
" 波士顿 : 小的 , 梅纳德 . - .

“波士顿：斯莫尔，梅纳德。1910 年。

" ['mɪstər] . ['tɑːməsɪz] [nuː] [bɜːrθ] .
" **Mr** . **Thomas's** **New** **Birth** .
" 先生 . 托马斯的 新的 出生 .

“托马斯先生的新生。”

" (" [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [muːn] . ") [piː'piː] . - - - .
" **(** **"** **The** **Harvest** **Moon** **.** **"** **)** **pp** **.** **109** **-** **16** **.**
" (" 这 收成 月亮 . ") pp . - - - .

（《丰收之月》）第 109-116 页。

['wɔːltər] [piː] . ['iːtən] .
Walter **P** **.** **Eaton** **.**
沃尔特 P . 伊顿 .

沃尔特·P·伊顿。

" [pleɪz] [ænd; ənd] ['pleɪɝz] .
" **Plays** **and** **Players** .
" 演出 和 球员 .

戏剧和演员。

" [ˌsɪnsɪ'næti] : ['stjuːət; 'stju-] & [kɪd] . - .
" **Cincinnati** : **Stewart** **&** **Kidd** . **1916** .
" 辛辛那提 : 斯图尔特 & 基德 . - .

“辛辛那提：Stewart & Kidd，1916 年。

" [æz; əz] [ɔː'gʌstəs] ['tɔməs] [θɪŋks] . " [piː'piː] . - - - .
" **As** **Augustus** **Thomas** **Thinks** **.** **"** **pp** **.** **25** **-** **33** **.**
" 作为 奥古斯都 托马斯 思考 . " pp . - - - .

《奥古斯都·托马斯的思考》第25-33页。

['wɔːltər] [piː] . ['iːtən] .
Walter **P** **.** **Eaton** **.**
沃尔特 P . 伊顿 .

沃尔特·P·伊顿。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .
" **The** **American** **Stage** **of** **To** **-** **day** .
" 这 美国人 阶段 的 到 - 天 .

“今日美国舞台。”

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : [smɔːl] , ['meinəd] . - .
" **Boston** : **Small** , **Maynard** . **1908** .
" 波士顿 : 小的 , 梅纳德 . - .

“波士顿：斯莫尔，梅纳德。1908 年。

" [ðə; ði] ['wɪtʃɪŋ] ['aʊər] .
" **The** **Witching** **Hour** .
" 这 女巫 小时 .

“午夜时分。”

" ['fredrɪk] [em] . [smɪθ] .
" **Frederick** **M** **.** **Smith** .
" 弗雷德里克 M . 史密斯 .

弗雷德里克·M·史密斯。

" ['mɪstər] . [ɔː'gʌstəs] ['tɔməs] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] .
" **Mr** . **Augustus** **Thomas** **and** **Some** **of** **His** **Works** .
" 先生 . 奥古斯都 托马斯 和 一些 的 他的 作品 .

奥古斯都·托马斯先生及其部分作品。

" [su'wɑːni] [rɪ'vjuː] .
" **Sewanee** **Review** **.**
" 塞瓦尼 审查 .

《塞瓦尼评论》。

['eɪprəl] , - .
April **,** **1907** **.**
四月 , - .

1907年4月。

['ɛks'viː] : - - - .
XV **:** **192** **-** **98** **.**
十五 : - - - .

XV：192-98。

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William **Winter** **.**
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] ['wɑːlɪt] [ʌv; əv] [taɪm] .
" **The** **Wallet** **of** **Time** **.**
" 这 钱包 的 时间 .

“时间钱包。”

" [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
" **2** **vols** **.**
" 2 卷 .

“2卷

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - .
New **York** **:** **Moffat** **,** **Yard** **.** **1913** **.**
新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - .

纽约：莫法特，亚德。1913年。

" [ðə; ði] [pleɪz] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] ['tɔməs] . " [ˌtuː'tuː] : - - - .
" **The** **Plays** **of** **Augustus** **Thomas** **.** " **2** **:** **529** **-** **57** **.**
" 这 演出 的 奥古斯都 托马斯 . " 2 : - - - .

《奥古斯都·托马斯戏剧集》2：529-57。

['mɪstər] . ['tɔməs] [roʊt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]['brɑːnsən] ['haʊɜ˞dz] " [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Mr **.** **Thomas** **wrote** **the** **introduction** **to** **Bronson** **Howard's** **"** **Autobiography** **of** **a**
先生 . 托马斯 写道 这 介绍 到 布朗森 霍华德的 " 自传 的 一个
[pleɪ] .
Play **.**
玩 .

托马斯先生为布朗森·霍华德的《戏剧自传》撰写了序言。

" [siː] ['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪz] ['ɪʃuːd] [baɪ]['mesərz] .
" **See** **also** **his** **Introductions** **to** **the** **edition** **of** **his** **plays** **issued** **by** **Messrs** **.**
" 看 还 他的 介绍 到 这 版 的 他的 演出 发布 经过 先生们 .
['sæmjuəl] [frentʃ] .
Samuel **French** **.**
塞缪尔 法语 .

另请参阅塞缪尔·弗伦奇先生出版的他的戏剧作品集的序言。

[ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)l] , " [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændədets] , " [lɔːdɪŋ] ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['braɪən]
A **political** **article** **,** **"** **The** **Claims** **of** **the** **Candidates** **,** **"** **lauding** **W** **.** **J** **.** **Bryan**
一个 政治的 文章 , " 这 索赔 的 这 候选人 , " 赞扬 W . J . 布莱恩
,
,
,

一篇题为《候选人的主张》的政治文章，对WJ Bryan大加赞扬。

[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . ['tɔməs] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [rɪ'vju:] ,
was **written** **by** **Mr** **.** **Thomas** **,** **and** **published** **in** **the** **North** **American** **Review** **,**
曾是 书面 经过 先生 . 托马斯 , 和 已发布 在 这 北 美国人 审查 ,
[dʒu:n] , - , - : - - [sɪks] .
June **,** **1908** **,** **187** **:** **801** **-** **6** **.**
六月 , - , - : - - 6 .

该文章由托马斯先生撰写，发表于 1908 年 6 月的《北美评论》第 187 卷第 801-6 页。

[klaɪd] [fɪtʃ]
CLYDE **FITCH**
克莱德 菲奇

克莱德·菲奇

['ɑ:tʃi] [bel] .
Archie **Bell** **.**
阿奇 钟 .

阿奇·贝尔。

" [ðə; ði] [klaɪd] [fɪtʃ] [aɪ] [nu:] .
" **The** **Clyde** **Fitch** **I** **Knew** **.**
" 这 克莱德 惠誉 我 知道 .

我所认识的克莱德·菲奇。

" [nu:] [jɔ:k] : ['brɔ:dweɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] . - .
" **New** **York** **:** **Broadway** **Publishing** **Co** **.** **1909** **.**
" 新的 约克 : 百老汇 出版 合作 . - .

“纽约：百老汇出版社，1909年。

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] [klaɪd] [fɪtʃ] .
Bibliography **of** **Clyde** **Fitch** **.**
参考书目 的 克莱德 惠誉 .

克莱德·菲奇作品目录。

" ['mɑ:dərn]['drɑ:mə][ænd; ənd] ['ɑ:prə] .
" **Modern** **Drama** **and** **Opera** **.**
" 现代的 戏剧 和 歌剧 .

“现代戏剧和歌剧。”

" ['vɑ:l] . [i:] .
" **Vol** **.** **II** **.**
" 沃尔 . 二 .

“第二卷

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] :
Boston **:**
波士顿 :

波士顿：

[ðə; ði]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [bʊk] [ˌsi: 'oʊ] . - .
The **Boston** **Book** **Co** **.** **1915** **.**
这 波士顿 书 合作 . - .

波士顿图书公司，1915年。

[pi:'pi:] . - - - .
pp **.** **60** **-** **65** **.**
pp . - - - .

第60-65页。

(['noʊtɪsɪz][ʌv; əv] " [ðə; ði] [mɔ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] " [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [taɪmz] ,
(**Notices** **of** **"** **The** **Moth** **and** **the** **Flame** **"** **are** **in** **the** **New** **York** **Times** **,**
(通知 的 " 这 蛾 和 这 火焰 " 是 在 这 新的 约克 《时代周刊》 ,

（《飞蛾与火焰》的预告刊登在《纽约时报》上，

['eɪprəl] - , - [ænd; ənd]['eɪprəl] - , - .
April 12 , 1898 and April 17 , 1898 .
四月 - , - 和 四月 - , - .

1898 年 4 月 12 日和 1898 年 4 月 17 日。

[iː] . [ə; eɪ] . - .)
E . A . Dithmar .)
E . 一个 . - .)

EA Dithmar。）

['mɑːrtn]['bɜ˞ːnbaʊm] .
Martin Birnbaum .
马丁 伯恩鲍姆 .

马丁·伯恩鲍姆。

['krɪtɪk(ə)l] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] .
Critical Appreciation .
批判的 欣赏 .

批判性评价。

[ˌɪndɪ'pendənt] , - : - - - .
Independent , 67 : 123 - 31 .
独立的 , - : - - - .

独立报，67：123-31。

['bærət, 'bærit][eɪtʃ] . [klaːk] .
Barrett H . Clark .
巴雷特 H . 克拉克 .

巴雷特·H·克拉克。

" [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['drɑːmə][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
" The British and American Drama of To - day .
" 这 英国 和 美国人 戏剧 的 到 - 天 .

“当今英美戏剧。”

" [nuː] [jɔːk] :
" New York :
" 新的 约克 :

“纽约：

[hoʊlt] . - .
Holt . 1915 .
霍尔特 . - .

霍尔特，1915年。

[fɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] .
Fitch , with bibliography .
惠誉 , 和 参考书目 .

菲奇，附参考书目。

['wɔːltər][piː] . ['iːtən] .
Walter P . Eaton .
沃尔特 P . 伊顿 .

沃尔特·P·伊顿。

" [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['θiːətər] .
" At the New Theatre .
" 在 这 新的 剧院 .

“在新剧院。

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : [smɔːl] , ['meinəd] . - .
" Boston : Small , Maynard . 1910 .
" 波士顿 : 小的 , 梅纳德 . - .

“波士顿：斯莫尔，梅纳德。1910 年。

" [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [klaɪd] [fɪtʃ] . " [piːˈpiː] . - - - .
" The Case of Clyde Fitch . " pp . 258 - 83 .
" 这 案件 的 克莱德 惠誉 . " pp . - - - .

《克莱德·菲奇案》。第258-283页。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˈskrɪbnɝz] , - : - - - .
This was also published in Scribner's , 46 : 490 - 97 .
这 曾是 还 已发布 在 斯克里布纳出版社 , - : - - - .

这篇文章也发表在 Scribner's 杂志上，第 46 卷，第 490-97 页。

[ˈnɔːrmən] [ˈhæpˌgʊd] .
Norman Hapgood .
诺曼 哈普古德 .

诺曼·哈普古德。

" [ðə; ði][steɪdʒ][ɪn][əˈmerɪkə] . - - - .
" The Stage in America . 1897 - 1900 .
" 这 阶段 在 美国 . - - - .

“美国舞台剧.1897-1900。”

" [nuː] [jɔːk] :
" New York :
" 新的 约克 :

“纽约：

[ðə; ði]
The
这

这

[məkˈmɪlən] [ˌsiː ˈoʊ] . - .
Macmillan Co . 1901 .
麦克米伦 合作 . - .

麦克米伦公司，1901年。

([ˈrefrənsɪz] [tuː; tə] [fɪtʃ] , [ˈhaʊərd] , [ænd; ənd] [ˈtɔməs] .)
(References to Fitch , Howard , and Thomas .)
(参考 到 惠誉 , 霍华德 , 和 托马斯 .)

（参考文献：Fitch、Howard 和 Thomas。）

[ˈmɑːnˌtroʊz][dʒeɪ] . [ˈmoʊzəs] .
Montrose J . Moses .
蒙特罗斯 J . 摩西 .

蒙特罗斯·J·摩西。

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈdræmətɪst] .
" The American Dramatist .
" 这 美国人 剧作家 .

《美国剧作家》

" [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] : [ˈlɪt(ə)l] , [braʊn] . - .
" Boston : Little , Brown . 1917 .
" 波士顿 : 小的 , 棕色的 . - .

“波士顿：Little, Brown出版社，1917年。

[ˈtʃæptər] [eks][ænd; ənd] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] .
Chapter X and bibliography .
章 X 和 参考书目 .

第十章及参考书目。

[ˈkleмənt] [skɔt] .
Clement Scott .
克莱门特 斯科特 .

克莱门特·斯科特。

" ['drɑːmə][ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] .

"	Drama	of	Yesterday	and	To	-	day	.
"	戏剧	的	昨天	和	到	-	天	.

昨日与今日的戏剧。

" [nuː] [jɔːk] : [ðə; ði] [mək'mɪlən]

"	New	York	:	The	Macmillan
"	新的	约克	:	这	麦克米伦

纽约：麦克米伦出版社

[ˌsiː 'oʊ] . - .

Co	.	1899	.
合作	.	-	.

公司成立于1899年。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[el] . [siː] . [s'traŋ] .

L	.	C	.	Strang	.
L	.	C	.	斯特朗	.

LC Strang。

" [pleɪz] [ænd; ənd] ['pleɪɝz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst]['kwɔːrtər] ['sentʃəri] .

"	Plays	and	Players	of	the	Last	Quarter	Century	.
"	演出	和	球员	的	这	最后的	四分之一	世纪	.

“过去25年的戏剧和演员。”

" [fɔːr; fər][ðə; ði] " [boʊ] ['brʌməl] " [dɪ'spjuːt] , [bəuθ][saɪdz] , [siː] [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv]

"	For	the	"	Beau	Brummell	"	dispute	,	both	sides	,	see	the	biographies	of
"	为了	这	"	博	布鲁梅尔	"	争议	,	两个都	侧面	,	看	这	传记	的

关于"博·布鲁梅尔"的争议，双方的传记均可参阅。

['ritʃəd] ['mænsfiːld] , [baɪ] [pɔːl] - [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['wɪntər] .

Richard	Mansfield	,	by	Paul	Wilstach	and	William	Winter	.
理查德	曼斯菲尔德	,	经过	保罗	-	和	威廉	冬天	.

理查德·曼斯菲尔德，保罗·威尔斯塔赫和威廉·温特著。

[ə; eɪ][mə'mɔːriəl]

A	Memorial
一个	纪念馆

纪念碑

[ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [pleɪz] [ʌv; əv] [klaɪd] [fɪtʃ] , " ['edɪtɪd] [baɪ]['mɑːn,troʊz][dʒeɪ] . ['moʊzəs][ænd; ənd]

Edition	of	"	The	Plays	of	Clyde	Fitch	,	"	edited	by	Montrose	J	.	Moses	and
版	的	"	这	演出	的	克莱德	惠誉	,	"	编辑	经过	蒙特罗斯	J	.	摩西	和

《克莱德·菲奇戏剧集》版本，由蒙特罗斯·J·摩西编辑

[vər'dʒɪniə]['dʒɝːsən, 'gɝːsən] , [fɔːr][vɑːlz] . , [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [baɪ]['lɪt(ə)l] , [braʊn] & [ˌsiː 'oʊ] .

Virginia	Gerson	,	4	vols	.	,	has	been	issued	by	Little	,	Brown	&	Co	.
弗吉尼亚州	格尔森	,	4	卷	.	,	有	到过	发布	经过	小的	,	棕色的	&	合作	.

['bɔːstən; 'bɑːstən] . - .

Boston	.	1915	.
波士顿	.	-	.

弗吉尼亚·格森，4卷，由波士顿利特尔、布朗公司于1915年出版。

['læŋdən] ['mɪtʃəl]

LANGDON	MITCHELL
兰登	米切尔

朗登·米切尔

['wɪljəm] ['ɑːrtʃər] .
William Archer .
威廉 射手 .

威廉·阿彻。

" [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [aɪ'diːə] .
" The New York Idea .
" 这 新的 约克 主意 .

"纽约理念。"

" ['lʌndən] ['trɪbjuːn] , [meɪ] - , - .
" London Tribune , May 27 , 1907 .
" 伦敦 论坛 , 可能 - , - .

《伦敦论坛报》，1907 年 5 月 27 日。

[dʒeɪ] . [biː] . ['klæp] [ænd; ənd][iː] . [ef] . ['ɛdʒɪt] .
J . B . Clapp and E . F . Edgett .
J . B . 克拉普 和 E . F . 埃杰特 .

JB Clapp 和 EF Edgett。

" [pleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
" Plays of the Present .
" 演出 的 这 展示 .

"当代戏剧。"

" [nuː] [jɔːk] : ['dʌnlæp]
" New York : Dunlap
" 新的 约克 : 邓拉普

纽约：邓拉普

[sə'saɪəti] . - .
Society . 1902 .
社会 . - .

社会。1902年。

(['refrəns] [tuː; tə] " ['beki] [ʃɑːrp] . ")
(Reference to " Becky Sharp . ")
(参考 到 " 贝基 锋利的 . ")

(指"贝基·夏普"。)

['nɔːrmən] ['hæp,gʊd] .
Norman Hapgood .
诺曼 哈普古德 .

诺曼·哈普古德。

" [ðə; ði][steɪdʒ][ɪn] [ə'merɪkə] . - - - .
" The Stage in America . 1897 - 1909 .
" 这 阶段 在 美国 . - - - .

"美国舞台剧.1897-1909。"

" [nuː] [jɔːk] :
" New York :
" 新的 约克 :

"纽约：

[ðə; ði]
The
这

这

[mək'mɪlən] [ˌsiː 'oʊ] . - .
Macmillan Co . 1901 .
麦克米伦 合作 . - .

麦克米伦公司，1901年。

[dʒɔɪs] ['kɪlmər] .
Joyce Kilmer .
乔伊斯 基尔默 .

乔伊斯·基尔默。

['lændən] ['mɪtʃəl] , ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] .
Langdon Mitchell , interview with .
兰登 米切尔 , 面试 和 .

兰登·米切尔访谈。

[nuː] [jɔːk] [taɪmz] ,
New York Times ,
新的 约克 《时代周刊》 ,

《纽约时报》

['februeri] - , - .
February 20 , 1916 .
二月 - , - .

1916年2月20日。

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William Winter .
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] ['wɑːlɪt] [ʌv; əv] [taɪm] .
" The Wallet of Time .
" 这 钱包 的 时间 .

"时间钱包。"

" [nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - .
" New York : Moffat , Yard . 1913 .
" 新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - .

"纽约：莫法特，亚德。1913年。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

" [ðə; ði] ['æktɪŋ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['fɪsk] .
" The Acting of Mrs . Fiske .
" 这 表演 的 太太 . 菲斯克 .

"菲斯克夫人的表演。"

" ['jʊdʒin] ['wɔːltər]
" EUGENE WALTER
" 尤金 沃尔特

尤金·沃尔特

['bærət, 'bærit][eɪtʃ] . [klaːk] .
Barrett H . Clark .
巴雷特 H . 克拉克 .

巴雷特·H·克拉克。

" [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['drɑːmə][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
" The British and American Drama of To - day .
" 这 英国 和 美国人 戏剧 的 到 - 天 .

"当今英美戏剧。"

" [nuː] [jɔːk] :
" New York :
" 新的 约克 :

"纽约：

[hoʊlt] . - .
Holt . **1915** .
霍尔特 . - .

霍尔特，1915年。

[wɪð; wɪθ] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] .
With **bibliography** .
和 参考书目 .

附参考文献。

[dɛnɪg] , [el] . " [viˈsisitjuːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pleɪraɪt] .
Denig , **L** . **"** **Vicissitudes** **of** **a** **Playwright** .
否认 , L . " 变迁 的 一个 剧作家 .

Denig, L."剧作家的变迁。"

" ['θiːətər] , - : - , [meɪ] , - .
" **Theatre** , **21** : **235** , **May** , **1915** .
" 剧院 , - : - , 可能 , - .

"剧院，21：235，1915 年 5 月。

" [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] " (['eksəːpt]) .
" **The** **Easiest** **Way** **"** **(** **Excerpts** **)** **.**
" 这 最容易 方式 " (摘录) .

《最简单的方法》（节选）。

['kɜːrənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , - : - - - .
Current **Literature** , **51** : **73** - **81** .
当前的 文学 , - : - - - .

Current Literature, 51: 73-81。

" [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] .
" **The** **Easiest** **Way** .
" 这 最容易 方式 .

最简单的方法。

" ['dræmətɪst] , [fɔːr] : - , [dʒʊ'laɪ] , - .
" **Dramatist** , **4** : **379** , **July** , **1913** .
" 剧作家 , 4 : - , 七月 , - .

《剧作家》4：379，1913 年 7 月。

['wɔːltər][piː] . ['iːtən] .
Walter **P** . **Eaton** .
沃尔特 P . 伊顿 .

沃尔特·P·伊顿。

" [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['θiːətər] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
" **At** **the** **New** **Theatre** **and** **Others** .
" 在 这 新的 剧院 和 其他的 .

"在新剧院和其他地方。

" ['bɔːstən; 'bɑːstən] : [smɔːl] ,
" **Boston** : **Small** ,
" 波士顿 : 小的 ,

"波士顿：小，

['meinəd] . - .
Maynard . **1910** .
梅纳德 . - .

梅纳德.1910。

[piː'piː] . - - - .
pp . **93** - **98** .
pp . - - - .

第93-98页。

['wɔːltər][piː] . ['iːtən] .
Walter P . Eaton .
沃尔特 P . 伊顿 .

沃尔特·P·伊顿。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
" The American Stage of To - day .
" 这 美国人 阶段 的 到 - 天 .

“今日美国舞台。”

" (" [peɪd] [ɪn] [fʊl] . ")
" (" Paid in Full . ")
" (" 有薪酬的 在 满的 . ")

（已全额支付。）

['bɔːstən; 'bɑːstən] : [smɔːl] , ['meinəd] . - .
Boston : Small , Maynard . 1908 .
波士顿 : 小的 , 梅纳德 . - .

波士顿：斯莫尔，梅纳德。1908 年。

[piː'piː] . - - - .
pp . 45 - 57 .
pp . - - - .

第45-57页。

['wɔːltər][piː] . ['iːtən] .
Walter P . Eaton .
沃尔特 P . 伊顿 .

沃尔特·P·伊顿。

" [pleɪz] [ʌv; əv] ['jʊdʒin] ['wɔːltər] .
" Plays of Eugene Walter .
" 演出 的 尤金 沃尔特 .

尤金·沃尔特的戏剧。

" [ə'merɪkən] ['mægəziːn] ,
" American Magazine ,
" 美国人 杂志 ,

《美国杂志》

[noʊ'vembər] , - , - : - - - .
November , 1910 , 71 : 121 - 23 .
十一月 , - , - : - - - .

1910 年 11 月，71：121-23。

['eɪdə; 'edə] ['pætɝsən] .
Ada Patterson .
艾达 帕特森 .

艾达·帕特森。

['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] ['jʊdʒin] ['wɔːltər] .
Interview with Eugene Walter .
面试 和 尤金 沃尔特 .

对尤金·沃尔特的采访。

['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] , - . [eɪt] : - - - .
Theatre , October , 1908 . 8 : 272 - 76 .
剧院 , 十月 , - . 8 : - - - .

戏剧，1908 年 10 月 8 日：272-76。

['pɪrs, 'piːrs] , ['frænsɪs] [lə'ment] .
Peirce , Francis Lament .
皮尔斯 , 弗朗西斯 哀叹 .

皮尔斯，弗朗西斯·拉门特。

" ['jʊdʒin] ['wɔːltər] : [æn; ən] [ə'merɪkən] [drə'mætɪk] ['riːəlɪst] .
" **Eugene** **Walter** **:** **An** **American** **Dramatic** **Realist** **.**
" 尤金 沃尔特 : 一个 美国人 戏剧性 现实主义者 .

“尤金·沃尔特：一位美国戏剧现实主义作家。”

" ['drɑːmə] , ['februeri] , - .
" **Drama** **,** **February** **,** **1916** **.**
" 戏剧 , 二月 , - .

“戏剧，1916 年 2 月。

['vɑːl] . [sɪks] .
Vol **.** **6** **.**
沃尔 . 6 .

第6卷

['jʊdʒin] ['wɔːltər] .
Eugene **Walter** **.**
尤金 沃尔特 .

尤金·沃尔特。

[sketʃ] [ʌv; əv] .
Sketch **of** **.**
草图 的 .

草图。

[griːn] [bʊk] ['ælbəm] , ['dʒænjueri] , - , [faɪv] : - - - .
Green **Book** **Album** **,** **January** **,** **1911** **,** **5** **:** **186** **-** **87** **.**
绿色的 书 专辑 , 一月 , - , 5 : - - - .

绿皮书相册，1911 年 1 月，第 5 卷：186-87 页。

['wɪljəm] ['wɪntər] .
William **Winter** **.**
威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd][bə'læskoʊ] .
" **The** **Life** **of** **David** **Belasco** **.**
" 这 生活 的 大卫 贝拉斯科 .

《大卫·贝拉斯科的一生》。

" [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
" **2** **vols** **.**
" 2 卷 .

“2卷

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] ,
New **York** **:** **Moffat** **,**
新的 约克 : 莫法特 ,

纽约：莫法特，

[jɑːrd] . - .
Yard **.** **1918** **.**
院子 . - .

院子。1918。

['refrənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['indeksis][tuː; tə] " [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] , "
References **in** **the** **Indexes** **to** **"** **The** **Easiest** **Way** **,** **"**
参考 在 这 索引 到 " 这 最容易 方式 , "

索引中对“最简单的方法”的引用，

" [dʒʌst][ə; eɪ]
" **Just** **a**
" 只是 一个

“只是一个

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

" ['wɪljəm] ['wɪntər] .
" **William** **Winter** **.**
" 威廉 冬天 .

威廉·温特。

" [ðə; ði] ['wɑːlɪt] [ʌv; əv] [taɪm] .
" **The** **Wallet** **of** **Time** **.**
" 这 钱包 的 时间 .

"时间钱包。"

" [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
" **2** **vols** **.**
" 2 卷 .

"2卷

[nuː] [jɔːk] : ['mɑːfət] , [jɑːrd] . - . [ˌtuː'tuː] : - ; - - - .
New **York** **:** **Moffat** **,** **Yard** **.** **1913** **.** **2** **:** **374** **;** **479** **-** **88** **.**
新的 约克 : 莫法特 , 院子 . - . 2 : - ; - - - .

纽约：Moffat, Yard。1913.2：374；479-88。

[fɔːr; fər] [kən'tempərəri] ['krɪtɪsɪzəm][ɑːn]['wɔːltər] [kən'sʌlt] [ðə; ði][drə'mætɪk]['ɪndeks] , [ænd; ənd][ðə; ði]
For **contemporary** **criticism** **on** **Walter** **consult** **the** **Dramatic** **Index** **,** **and** **the**
为了 当代的 批评 在 沃尔特 咨询 这 戏剧性 指数 , 和 这

有关沃尔特的当代评论，请参阅戏剧索引，以及

['indeksis][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] [ænd; ənd] [taɪmz] .
Indexes **of** **the** **New** **York** **Tribune** **and** **Times** **.**
索引 的 这 新的 约克 论坛 和 《时代周刊》 .

《纽约论坛报》和《纽约时报》索引。

['deɪvɪd] [bə'læskoʊ]
DAVID **BELASCO**
大卫 贝拉斯科

大卫·贝拉斯科

[sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ]['mɪstər] . [bə'læskoʊ][æz; əz] " [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒmənt] , "
Such **articles** **by** **Mr** **.** **Belasco** **as** **"** **The** **Business** **of** **Theatrical** **Management** **,** **"**
这样的 文章 经过 先生 . 贝拉斯科 作为 " 这 商业 的 戏剧 管理 , "
[ˌfɪlə'delfɪr] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] [poʊst] ,
Philadelphia **Saturday** **Evening** **Post** **,**
费城 周六 晚上 邮政 ,

贝拉斯科先生的文章，例如《戏剧管理之道》，发表于《费城周六晚邮报》上。

[dʒuːn]['sɛvən] , - , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði][drə'mætɪk]['ɪndeks] .
June **7** **,** **1919** **,** **may** **be** **found** **by** **consulting** **the** **Dramatic** **Index** **.**
六月 7 , - , 可能 是 成立 经过 咨询 这 戏剧性 指数 .

1919 年 6 月 7 日的剧目可通过查阅戏剧索引找到。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['æmplɪfaɪd] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dwelt] [ə'pɑːn][ɪn]
They **are** **more** **or** **less** **amplified** **expressions** **of** **opinion** **which** **were** **dwelt** **upon** **in**
他们 是 更多的 或者较少的 放大 表达式 的 观点 哪个 是 居住 之上 在
[hɪz; ɪz] [ɪk'stendɪd] [remɪ'nɪsnsɪz] ,
his **extended** **Reminiscences** **,**
他的 扩展 回忆录 ,

这些或多或少是他在其长篇回忆录中详细阐述的观点的放大版。

['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['hɜːsts] ['mægəziːn] , [bɪ'gɪnɪŋ] [mɑːrtʃ] , - .
written for Hearst's Magazine , beginning March , 1914 .
书面 为了 赫斯特集团 杂志 , 开始 行进 , - .

自 1914 年 3 月起为赫斯特杂志撰稿。

['kɑːnstənt] ['refrənsɪz] [tuː; tə]['mɪstər] . [bə'læskoʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['wɪntɜ-z] " ['wɑːlɪt] [ʌv; əv]
Constant references to Mr . Belasco are to be found in Winter's " Wallet of
持续的 参考 到 先生 . 贝拉斯科 是 到 是 成立 在 冬天的 " 钱包 的
[taɪm] .
Time .
时间 .

在温特的《时间钱包》中，经常可以找到对贝拉斯科先生的提及。

" [bʌt; bət][ðə; ði][ˌmɑːnju'ment(ə)l] " [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd][bə'læskoʊ] , " [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [baɪ] ['wɪntər] ,
" But the monumental " Life of David Belasco , " 2 vols . , by Winter ,
" 但 这 宏伟的 " 生活 的 大卫 贝拉斯科 , " 2 卷 . , 经过 冬天 ,

但是，温特所著的鸿篇巨制《大卫·贝拉斯科传》（共两卷）

[wɪl] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['deɪtə] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv] .
will give all the biographical data necessary for the student to have .
将要 给 全部 这 传记 数据 必要的 为了 这 学生 到 有 .

将提供学生所需的所有个人信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪʃuːd] [baɪ]['mɑːfət] , [jɑːrd] , [nuː] [jɔːk] , - .
It is issued by Moffat , Yard , New York , 1918 .
它 是 发布 经过 莫法特 , 院子 , 新的 约克 , - .

它由纽约莫法特码头于 1918 年发行。

[kən'sʌlt] ['laɪkwaɪz]['mɑːnˌtroʊz][dʒeɪ] . ['moʊzəs] - " [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dræmətɪst] .
Consult likewise Montrose J . Moses ' " The American Dramatist .
咨询 同样地 蒙特罗斯 J . 摩西 - " 这 美国人 剧作家 .

另请参阅蒙特罗斯·J·摩西的《美国剧作家》。

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" Chapter VII .
" 章 七 .

第七章

['bɔːstən; 'bɑːstən] :
Boston :
波士顿 :

波士顿：

['lɪt(ə)l] , [braʊn] . - .
Little , Brown . 1917 .
小的 , 棕色的 . - .

Little, Brown出版社，1917年。

[siː] ['ɔːlsoʊ]['wɔːltər][piː] . ['iːtənz] " [pleɪz] [ænd; ənd] ['pleɪɜ-z] .
See also Walter P . Eaton's " Plays and Players .
看 还 沃尔特 P . 伊顿百货 " 演出 和 球员 .

另请参阅沃尔特·P·伊顿的《戏剧与演员》。

" [ˌsɪnsɪ'næti] : ['stjuːət; 'stju-] & [kɪd] . - .
" Cincinnati : Stewart & Kidd . 1916 .
" 辛辛那提 : 斯图尔特 & 基德 . - .

"辛辛那提：Stewart & Kidd，1916 年。

" ['wɔrfiːld] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][wɜːrld] , " [piː'piː] . - - - .
" Warfield in the Spirit World , " pp . 17 - 24 .
" 沃菲尔德 在 这 精神 世界 , " pp . - - - .

《沃菲尔德在精神世界》，第 17-24 页。

" [bə'læskoʊ][ænd; ənd]['hɪpnətɪzəm] " ([lɑks] " [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['beki] ") , [piː'piː] . - - - .
" Belasco and Hypnotism " (Locke's " The Case of Becky ") , pp . 59 - 65 .
" 贝拉斯科 和 催眠术 " (洛克的 " 这 案件 的 贝基 ") , pp . - - - .

《贝拉斯科与催眠术》（洛克的《贝基的案例》），第 59-65 页。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pleɪz]
THE AUTHORS AND THEIR PLAYS
这 作者 和 他们的 演出

作者及其剧作

[ˌɑːr aɪ 'piː][væn] ['wɪŋk(ə)l]
RIP VAN WINKLE
安息 VAN 海棠

安息吧，凡·温克尔

[ðə; ði]['diːteɪlz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [spə'sɪfɪkli] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪ] , [wer] [ðə; ði]
The details are given specifically in the Introduction to the play , where the
这 细节 是 给定 具体来说 在 这 介绍 到 这 玩 , 在哪里 这
['dɪfrənt] [ˌdræmətə'zeɪʃənz][ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] .
different dramatizations are discussed .
不同的 戏剧化 是 讨论 .

具体细节在剧本的引言部分有详细说明，其中讨论了不同的戏剧改编版本。

[dʒɔːrdʒ] ['henri] ['boʊkɚ]
GEORGE HENRY BOKER
乔治 亨利 博克

乔治·亨利·博克

[bɔːrn] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] . , [ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .
Born , Philadelphia , Pa . , October 6 , 1823 .
出生 , 费城 , 宾夕法尼亚州 . , 十月 6 , - .

1823年10月6日出生于宾夕法尼亚州费城。

[daɪd] , [ˌfɪlə'delfɪr] , ['dʒænjueri][ˌtuː'tuː] , - .
Died , Philadelphia , January 2 , 1890 .
死亡 , 费城 , 一月 2 , - .

1890年1月2日逝世于费城。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pleɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [deɪts] [ʌv; əv][fɜːrst] [prə'dʌkʃn] , [ɔːr] [wen]
Author of the following plays , with their dates of first production , or when
作者 的 这 下列的 演出 , 和 他们的 日期 的 第一的 生产 , 或者什么时候
['rɪt(ə)n] :
written :
书面 :

以下剧作的作者及其首演日期或创作日期：

" - " (['lʌndən] : ['sædlərz] [welz] ['θiːətər] , [meɪ] - , -) ([ˌfɪlə'delfɪr] : ['wɔːlnʌt]
" Calaynos " (London : Sadler's Wells Theatre , May 10 , 1849) (Philadelphia : Walnut
" - " (伦敦 : 萨德勒的 威尔斯 剧院 , 可能 - , -) (费城 : 核桃
[striːt] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - ,
Street Theatre , January 20 ,
街道 剧院 , 一月 - ,

《Calaynos》（伦敦：萨德勒之井剧院，1849 年 5 月 10 日）（费城：核桃街剧院，1 月 20 日，

-) ; " [æn] [bu'lin] " (-) ; " [ðə; ði][bɪ'troʊð(ə)l] " ([ˌfɪlə'delfɪr] : ['wɔːlnʌt] [striːt] ['θiːətər] ,
1850) ; " Anne Boleyn " (1850) ; " The Betrothal " (Philadelphia : Walnut Street Theatre ,
-) ; " 安妮 博林 " (-) ; " 这 订婚 " (费城 : 核桃 街道 剧院 ,
[sep'tembər] - , -) ([nuː] [jɔːk] :
September 25 , 1850) (New York :
九月 - , -) (新的 约克 :

1850年）；《安妮·博林》（1850年）；《订婚》（费城：核桃街剧院，1850年9月25日）（纽约：

['brɔ:dweɪ] ['θi:ətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][ə; eɪ][mæsk] " ([ˌfɪlə'delfɪr] :
Broadway Theatre , November 18 , 1850) ; " All the World a Mask " (Philadelphia :
百老汇 剧院 , 十一月 - , -) ; " 全部 这 世界 一个 面具 " (费城 :
['wɔ:lnʌt] [stri:t] ['θi:ətər] ,
Walnut Street Theatre ,
核桃 街道 剧院 ,

百老汇剧院，1850 年 11 月 18 日）；《世界皆面具》（费城：核桃街剧院，

['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði] [pɒ'dɛstəz] ['dɔ:tər] " (-) ; " [ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['mærɪdʒ] " (-)
April 21 , 1851) ; " The Podesta's Daughter " (1852) ; " The Widow's Marriage " (1852)
四月 - , -) ; " 这 波德斯塔的 女儿 " (-) ; " 这 寡妇的 婚姻 " (-)
; " [li'oʊnɔ:r][di:]['gʌzmən, 'gu:zˌmɑ:n] " ([ˌfɪlə'delfɪr] :
; " Leonor de Guzman " (Philadelphia :
; " 莱昂诺尔 德 古兹曼 " (费城 :

1851年4月21日）；《波德斯塔的女儿》（1852年）；《寡妇的婚姻》（1852年）；《莱昂诺尔·德·古斯曼》（费城：

['wɔ:lnʌt] [stri:t] ['θi:ətər] , [ɑ:k'toʊbər][θri:] , -) ([nu:] [jɔ:k] : ['brɔ:dweɪ] ['θi:ətər] , ['eɪprəl] - ,
Walnut Street Theatre , October 3 , 1853) (New York : Broadway Theatre , April 24 ,
核桃 街道 剧院 , 十月 3 , -) (新的 约克 : 百老汇 剧院 , 四月 - ,
-) ;
1853) ;
-) ;

核桃街剧院，1853 年 10 月 3 日）（纽约：百老汇剧院，1853 年 4 月 24 日）；

" [frən'tʃeskə] [ˌdi: 'eɪ]['rimini,'ri:mi:ni:] " ([nu:] [jɔ:k] : ['brɔ:dweɪ] ['θi:ətər] , [sep'tembər] - , -) ; "
" Francesca da Rimini " (New York : Broadway Theatre , September 26 , 1855) ; "
" 弗朗西斯卡 达 里米尼 " (新的 约克 : 百老汇 剧院 , 九月 - , -) ; "
[ðə; ði]['bæŋkrʌpt] " ([ˌem 'es] . -) ;
The Bankrupt " (MS . 1853) ;
这 破产 " (多发性硬化症 . -) ;

《弗朗西斯卡·达·里米尼》（纽约：百老汇剧院，1855 年 9 月 26 日）；《破产者》（手稿 1853 年）；

" - " (- , -) ; " ['nɪdɪə] " (-) ; " ['glɔkəs] " (-) , [beɪst] [ɑ:n] ['bulwə] -
" Königsmark " (1857 , 1869) ; " Nydia " (1885) ; " Glaucus " (1886) , based on Bulwer -
" - " (- , -) ; " 妮迪亚 " (-) ; " 青光眼 " (-) , 基于 在 布尔沃 -
['lɪtn] .
Lytton .
利顿 .

"国王印记"（1857、1869）；《尼迪亚》（1885）；《格劳克斯》（1886），根据布尔沃-利顿改编。

['ɑ:lɪvər] [bel] ['bʌns]
OLIVER BELL BUNCE
奥利弗 钟 邦斯

奥利弗·贝尔·邦斯

[ðə; ði]['di:teɪlz][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] [spə'sɪfɪkli] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] " [lʌv] [ɪn] - - " .
The details are given specifically in the Introduction to " Love in ' 76 " .
这 细节 是 给定 具体来说 在 这 介绍 到 " 爱 在 - - " .

详情请参阅《1976年的爱情》一书的引言。

[sti:l] [mə'kaɪ]
STEELE MACKAYE
斯蒂尔 麦凯

斯蒂尔·麦凯

[bɔ:rn] , ['bʌfəloʊ] , [nu:] [jɔ:k] , [dʒu:n][sɪks] , - .
Born , Buffalo , New York , June 6 , 1842 .
出生 , 水牛 , 新的 约克 , 六月 6 , - .

1842年6月6日出生于纽约州布法罗市。

[daɪd] , , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [ɑːn] [bɔːrd] [treɪn] , ['februeri] - , - .
Died , Timpas , Colorado , on board train , February 25 , 1894 .
死亡 , 蒂姆帕斯 , 科罗拉多州 , 在 木板 火车 , 二月 - , - .

1894 年 2 月 25 日，在科罗拉多州廷帕斯的火车上去世。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pleɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [deɪts] [ʌv; əv][fɜːrst] [prəˈdʌkʃn] : " ['moʊˌnɑːldi]
Author of the following plays , with their dates of first production : " Monaldi
作者 的 这 下列的 演出 , 和 他们的 日期 的 第一的 生产 : " 莫纳尔迪
" ([nuː] [jɔːk] :
" (New York :
" (新的 约克 :

以下剧作的作者及其首演日期：《莫纳尔迪》（纽约：

[ˌes ˈtiː] . [dʒeɪmz] ['θiːətər] , ['dʒænjueri][eɪt] , -) , [ɪn][kəˌlæbəˈreɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['frænsɪs] [dʊrɪvədʒ] ; "
St . James Theatre , January 8 , 1872) , in collaboration with Francis Durivage ; "
英石 . 詹姆斯 剧院 , 一月 8 , -) , 在 合作 和 弗朗西斯 杜里瓦格 ; "
['mærɪdʒ] ,
Marriage ,
婚姻 ,

圣詹姆斯剧院，1872年1月8日），与弗朗西斯·杜里瓦格合作；"婚姻，

" [əˈdæptɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] [fɜːˈjeɪ] ([nuː] [jɔːk] : [ˌes ˈtiː] . [dʒeɪmz] ['θiːətər] , ['februeri]
" adapted from the French of Feuillet (New York : St . James Theatre , February
" 改编 从 这 法语 的 费耶 (新的 约克 : 英石 . 詹姆斯 剧院 , 二月
- ,
12 ,
- ,

改编自 Feuillet 的法语作品（纽约：圣詹姆斯剧院，2 月 12 日，

-) ; " [ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [fuːl] , " ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['lʌndən] (- - -) ; " ['ɑːrkˌraɪts] [waɪf] ,
1872) ; " A Radical Fool , " written in London (1873 - 1874) ; " Arkwright's Wife ,
-) ; " 一个 激进的 傻子 , " 书面 在 伦敦 (- - -) ; " arkwright 的 妻子 ,

1872年）；《激进的傻瓜》，写于伦敦（1873-1874年）；《阿克赖特的妻子》，

" [ɪn][kəˌlæbəˈreɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][tɑːm] ['teilə] ([liːdz] , ['ɪŋgləɪnd] : ['θiːətər] ['rɔɪəl] , [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] , -)
" in collaboration with Tom Taylor (Leeds , England : Theatre Royal , July 7 , 1873)
" 在 合作 和 汤姆 泰勒 (利兹 , 英格兰 : 剧院 皇家 , 七月 7 , -)
;
;
;

与汤姆·泰勒合作（英国利兹：皇家剧院，1873 年 7 月 7 日）；

" ['sailəs]['mɑːrnɚ] , " [ə; eɪ] [ˌdræmətəˈzeɪʃn] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['ɛliːəts]['nɑːv(ə)l] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['lʌndən] (-)
" Silas Marner , " a dramatization of George Eliot's novel , written in London (1873)
" 西拉斯 马尔纳 , " 一个 戏剧化 的 乔治 艾略特的 小说 , 书面 在 伦敦 (-)
;
;
;

《织工马南》，根据乔治·艾略特的小说改编的戏剧，于1873年在伦敦创作；

" ['dʒeləsi] , " [wɪð; wɪθ] [tʃɑːrlz] ['rɛd] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['lʌndən] (- - -) ; " [roʊz]
" Jealousy , " with Charles Reade , written in London (1873 - 1874) ; " Rose
" 妒忌 , " 和 查尔斯 里德 , 书面 在 伦敦 (- - -) ; " 玫瑰
[mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl] , " [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [frentʃ] [pleɪ] ,
Michel , " based on a French play ,
米歇尔 , " 基于 在 一个 法语 玩 ,

《嫉妒》，与查尔斯·里德合著，于伦敦创作（1873-1874）；《罗丝·米歇尔》，改编自一部法国戏剧，

[ɪn][ɪts][tɜːrn] [beɪst] [ɑːn]['vɪktər]['hjuːgəu] ([nuː] [jɔːk] : ['juːniən] [skwer] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - ,
in its turn based on Victor Hugo (New York : Union Square Theatre , November 23 ,
在 它是 转动 基于 在 胜利者 雨果 (新的 约克 : 联盟 正方形 剧院 , 十一月 - ,

而该剧又改编自维克多·雨果的作品（纽约：联合广场剧院，11月23日，

-) ; " [kwiːn] [ænd; ənd] ['wʊmən] , " [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][dʒeɪ] . [viː] . ['prɪtʃɚd] (
1875) ; " Queen and Woman , " in collaboration with J . V . Pritchard (
-) ; " 女王 和 女士 , " 在 合作 和 J . V . 普里查德 (
['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] . :
Brooklyn , N . Y . :
布鲁克林 , N . 是 . :

1875 年）；与 JV Pritchard 合作的《女王与女人》（纽约布鲁克林：

['θiːətər] , ['februeri] - , -) ; " [twɪnz] , " [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] . [siː] . ['hwilər] ([nuː]
Theatre , February 14 , 1876) ; " Twins , " in collaboration with A . C . Wheeler (New
剧院 , 二月 - , -) ; " 双胞胎 , " 在 合作 和 一个 . C . 惠勒 (新的
[jɔːk] :
York :
约克 :

剧院，1876年2月14日）；与AC Wheeler合作的《双胞胎》（纽约：

- ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [wʌn] [æt; ət][læst] " ([nuː] [jɔːk] : - ['θiːətər] ,
Wallack's Theatre , April 12 , 1876) ; " Won at Last " (New York : Wallack's Theatre ,
- 剧院 , 四月 - , -) ; " 韩元 在 最后的 " (新的 约克 : - 剧院 ,
[dɪ'sembər] - ,
December 10 ,
十二月 - ,

沃拉克剧院，1876 年 4 月 12 日）；“最终获胜”（纽约：沃拉克剧院，12 月 10 日，

-) ; " [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] " ([nuː] [jɔːk] : [fɪfθ] ['ævənuː] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -) ; "
1877) ; " Through the Dark " (New York : Fifth Avenue Theatre , March 10 , 1879) ; "
-) ; " 通过 这 黑暗的 " (新的 约克 : 第五 大街 剧院 , 行进 - , -) ; "
[æn; ən]['aɪərn] [wɪl] " (['prɑːvɪdəns] ,
An Iron Will " (Providence ,
一个 铁 将要 " (普罗维登斯 ,

1877 年）；《穿越黑暗》（纽约：第五大道剧院，1879 年 3 月 10 日）；《钢铁意志》（普罗维登斯，

[ɑːr] . [aɪ] . , [loʊz] ['ɑːprə] [haʊs] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " ['heɪz(ə)l] [kɜːrk] " ([nuː] [jɔːk] : ['mædɪsn]
R . I . , Low's Opera House , October 27 , 1879) ; " Hazel Kirke " (New York : Madison
拉 . 我 . , 低 歌剧 房子 , 十月 - , -) ; " 榛 柯克 " (新的 约克 : 麦迪逊
[skwer] ['θiːətər] ,
Square Theatre ,
正方形 剧院 ,

罗德岛州，洛氏歌剧院，1879 年 10 月 27 日）；《黑兹尔·柯克》（纽约：麦迪逊广场剧院，

['februeri] [fɔːr] , -) ; " [ə; eɪ] ['fuːlz] ['erənd] , " [ˌdræmətə'zeɪʃn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l][baɪ][dʒʌdʒ]
February 4 , 1880) ; " A Fool's Errand , " dramatization from a novel by Judge
二月 4 , -) ; " 一个 傻瓜 差事 , " 戏剧化 从 一个 小说 经过 法官
[tʊrgi] ([ˌfɪlə'delfɪr] :
Tourgee (Philadelphia :
图尔热 (费城 :

1880年2月4日）；《愚人差事》，根据图尔吉法官的小说改编的戏剧（费城：

[ɑːrtʃ] [striːt] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " - ,
Arch Street Theatre , October 26 , 1881) ; " Dakolar ,
拱 街道 剧院 , 十月 - , -) ; " - ,

拱街剧院，1881年10月26日）；“达科拉尔，

" [beɪst] [ɑːn]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - " [lə] ['meɪtrə][diː] [fɔːdʒz] " ([nuː] [jɔːk] : [laɪ'siːəm] ['θiːətər] ,
" based on Georges Ohnet's " Le Maitre de Forges " (New York : Lyceum Theatre ,
" 基于 在 乔治 - " 乐 领班 德 锻造厂 " (新的 约克 : 利塞姆 剧院 ,

根据乔治·奥内特的《锻造大师》（纽约：莱西姆剧院）改编

['eɪprəl][sɪks] , -) ; " [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] , " ['faʊndɪd] [ɑːn][sɑːr'duː] ([nuː] [jɔːk] :
April 6 , 1885) ; " In Spite of All , " founded on Sardou (New York :
四月 6 , -) ; " 在 尽管如此 的 全部 , " 创立 在 萨尔杜 (新的 约克 :

1885年4月6日）；“尽管如此”，由萨尔杜创立（纽约：

[laɪ'siːəm] ['θiːətər] , [sep'tembər] - , -) ; " [riː'ɛntsi] , " [beɪst] [ɑːn] ['bulwə] - [lɪtənz] ['nɑːv(ə)l] (
Lyceum Theatre , September 15 , 1885) ; " Rienzi , " based on Bulwer - Lytton's novel (
利塞姆 剧院 , 九月 - , -) ; " 里恩齐 , " 基于 在 布尔沃 - 利顿的 小说 (
['wɑːʃɪŋtən] : [əlbɔz] ['ɑːprə] [haʊs] ,
Washington : Albaugh's Opera House ,
华盛顿 : 阿尔博的 歌剧 房子 ,

莱西姆剧院，1885 年 9 月 15 日）；《里恩齐》，根据布尔沃-利顿的小说改编（华盛顿：奥尔博歌剧院，

[dɪ'sembər] - , - ; [nuː] [jɔːk] [prə'dʌkʃn] , [nɪbloʊs] ['gɑːrdn] , [meɪ] [ˌtuː'tuː] , -) ; " [ðə; ði]
December 13 , 1886 ; New York production , Niblo's Garden , May 2 , 1887) ; " The
十二月 - , - ; 新的 约克 生产 , 尼布洛的 花园 , 可能 2 , -) ; " 这
['drɑːmə][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
Drama of Civilization ,
戏剧 的 文明 ,

1886年12月13日；1887年5月2日纽约尼布洛花园剧院上演）；《文明的戏剧》

" [ə; eɪ]['pædʒənt] ([nuː] [jɔːk] : ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn] , [noʊ'vembər] - , -) ; " ['ænərki] " (
" a pageant (New York : Madison Square Garden , November 27 , 1887) ; " Anarchy " (
" 一个 盛会 (新的 约克 : 麦迪逊 正方形 花园 , 十一月 - , -) ; " 无政府状态 " (
['bʌfəloʊ] ,
Buffalo ,
水牛 ,

"一场盛会（纽约：麦迪逊广场花园，1887 年 11 月 27 日）；"无政府状态"（布法罗，

[en] . [waɪ] . : [ə'kædəmi] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [meɪ] - , -) ; " [pɔːl] [koʊvɑr] ; [ɔːr] , ['ænərki] " ([nuː]
N . Y . : Academy of Music , May 30 , 1887) ; " Paul Kauvar ; or , Anarchy " (New
N . 是 . : 学院 的 音乐 , 可能 - , -) ; " 保罗 考瓦尔 ; 或者 , 无政府状态 " (新的
[jɔːk] :
York :
约克 :

纽约：音乐学院，1887 年 5 月 30 日）；《保罗·考瓦尔；或，无政府状态》（纽约：

['stændərd] ['θiːətər] , [dɪ'sembər] - , -) ; " [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [roʊg] " ([ʃɪ'kɑːgoʊ] : ['ɑːprə] [haʊs] ,
Standard Theatre , December 24 , 1887) ; " A Noble Rogue " (Chicago : Opera House ,
标准 剧院 , 十二月 - , -) ; " 一个 高贵 流氓 " (芝加哥 : 歌剧 房子 ,
[dʒʊ'laɪ][θriː] ,
July 3 ,
七月 3 ,

标准剧院，1887 年 12 月 24 日）；"高贵的流氓"（芝加哥：歌剧院，7 月 3 日，

-) ; " [æn; ən] ['ærənt] [neɪv] " ([ʃɪ'kɑːgoʊ] : ['ɑːprə] [haʊs] , [sep'tembər] - , -) ; " ['kɜːrn(ə)l]
1888) ; " An Arrant Knave " (Chicago : Opera House , September 30 , 1889) ; " Colonel
-) ; " 一个 绝对 恶棍 " (芝加哥 : 歌剧 房子 , 九月 - , -) ; " 上校
[tɑːm] " (['bɔːstən; 'bɑːstən] :
Tom " (Boston :
汤姆 " (波士顿 :

1888）；《An Arrant Knave》（芝加哥：歌剧院，1889 年 9 月 30 日）；"汤姆上校"（波士顿：

['trɛmənt] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " ['mʌni] [mæd] " ([nuː] [jɔːk] : ['stændərd] ['θiːətər] ,
Tremont Theatre , January 20 , 1890) ; " Money Mad " (New York : Standard Theatre ,
特雷蒙特 剧院 , 一月 - , -) ; " 钱 疯狂的 " (新的 约克 : 标准 剧院 ,
['eɪprəl]['sɛvən] ,
April 7 ,
四月 7 ,

特雷蒙特剧院，1890 年 1 月 20 日）；《金钱狂热》（纽约：标准剧院，4 月 7 日，

-) ; " ['kʌz(ə)n] ['læri] , " ['rɪt(ə)n] [ɪn] - ; " [ðə; ði][wɜ:rld]['faɪndər] , " [ə; eɪ] - (
1890) ; " Cousin Larry , " written in 1891 ; " The World Finder , " a spectatorio (
-) ; " 表哥 拉里 , " 书面 在 - ; " 这 世界 发现者 , " 一个 - (
[ʃɪ'kɑ:goʊ] ;
Chicago ;
芝加哥 ;

1890 年)；《表弟拉里》，写于 1891 年；《世界发现者》，一部评论（芝加哥；

- , - , ['wɜ:ldz] [fer]) .
Spectatorium , 1893 , World's Fair) .
- , - , 世界的 公平的) .

观众席，1893年，世界博览会)。

['brɑ:nsən] ['haʊərd]
BRONSON HOWARD
布朗森 霍华德

布朗森·霍华德

[bɔ:rn] , [dɪ'trɔɪt] , ['mɪʃɪgən] , [ɑ:k'toʊbər]['sɛvən] , - .
Born , Detroit , Michigan , October 7 , 1842 .
出生 , 底特律 , 密歇根州 , 十月 7 , - .

1842年10月7日出生于密歇根州底特律。

[daɪd] , ['eɪvn] - [baɪ] - [ðə; ði] - [si:] , [nu:]
Died , Avon - by - the - Sea , New
死亡 , 雅芳 - 经过 - 这 - 海 , 新的

逝世于新泽西州海滨埃文镇

['dʒɜ:rzi] , ['ɔ:gəst] [fɔ:r] , - .
Jersey , August 4 , 1908 .
球衣 , 八月 4 , - .

泽西岛，1908 年 8 月 4 日。

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pleɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [deɪts]
Author of the following plays , with their dates
作者 的 这 下列的 演出 , 和 他们的 日期

以下剧作的作者及其创作日期

[ʌv; əv][fɜ:rst] [prə'dʌkʃn] : " [fæn'ti:n] " ([dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] . , -) ; " [ˌsærə'təugə] " ([nu:]
of first production : " Fantine " (Detroit , Mich . , 1864) ; " Saratoga " (New
的 第一的 生产 : " 芳汀 " (底特律 , 密歇根州 . , -) ; " 萨拉托加 " (新的

首演剧目：《芳汀》（密歇根州底特律，1864年)；《萨拉托加》（新奥尔良）

[jɔ:k] : [fɪfθ] ['ævənu:] ['θi:ətər] , [dɪ'sembər] - , -) ; " ['daiəmənds] " ([nu:] [jɔ:k] :
York : Fifth Avenue Theatre , December 21 , 1870) ; " Diamonds " (New York :
约克 : 第五 大街 剧院 , 十二月 - , -) ; " 钻石 " (新的 约克 :

纽约：第五大道剧院，1870 年 12 月 21 日)；《钻石》（纽约：

[fɪfθ] ['ævənu:] ['θi:ətər] , [sep'tembər] - , -) ; " ['mjəkrɔft,'mɔ:-] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]
Fifth Avenue Theatre , September 26 , 1872) ; " Moorcroft ; or , The Double
第五 大街 剧院 , 九月 - , -) ; " 穆尔克罗夫特 ; 或者 , 这 双倍的

第五大道剧院，1872年9月26日)；《穆尔克罗夫特；或，双重人格》

['wedɪŋ] " ([nu:] [jɔ:k] : [fɪfθ] ['ævənu:] ['θi:ətər] , [ɑ:k'toʊbər] - , -) ; " ['lɪliənz]
Wedding " (New York : Fifth Avenue Theatre , October 17 , 1874) ; " Lilian's
婚礼 " (新的 约克 : 第五 大街 剧院 , 十月 - , -) ; " 莉莲的

婚礼"(纽约：第五大道剧院，1874年10月17日)；"莉莲的"

[læst] [lʌv] " ([ʃɪ'kɑ:goʊ] : [hu:li:z] ['θi:ətər] , [sep'tembər] [fɔ:r] , -) ; " ['hʌrɪkənz]
Last Love " (Chicago : Hooley's Theatre , September 4 , 1877) ; " Hurricanes
最后的 爱 " (芝加哥 : 胡利 剧院 , 九月 4 , -) ; " 飓风

《最后的爱》（芝加哥：胡利剧院，1877年9月4日)；《飓风》

" ([ʃɪ'kɑːgoʊ] : [huːliːz] ['θiːətər] , [meɪ] - , -) ; " [oʊld] [lʌv] ['letərz] " ([nuː] [jɔːk] :
" (Chicago : Hooley's Theatre , May 27 , 1878) ; " Old Love Letters " (New York :
" (芝加哥 : 胡利 剧院 , 可能 - , -) ; " 老的 爱 信件 " (新的 约克 :

《(芝加哥：胡利剧院，1878 年 5 月 27 日)；《旧情书》(纽约：

[pɑːrk] ['θiːətər] , ['ɔːgəst] - , -) ; " [ðə; ði] ['bæŋkɝz] ['dɔːtər] , " ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
Park Theatre , August 31 , 1878) ; " The Banker's Daughter , " being a
公园 剧院 , 八月 - , -) ; " 这 银行家的 女儿 , " 存在 一个

公园剧院，1878年8月31日)；《银行家的女儿》，是一部

[rɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] " ['lɪliənz] [læst] [lʌv] " ([nuː] [jɔːk] : ['juːniən] [skwer] ['θiːətər] ,
revision of " Lilian's Last Love " (New York : Union Square Theatre ,
修订 的 " 莉莲的 最后的 爱 " (新的 约克 : 联盟 正方形 剧院 ,

《莉莲最后的爱》修订版（纽约：联合广场剧院，

[sep'tembər] - , -) ; " [waɪvz] , " ['biːɪŋ] [æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ˌmoʊ'liːɛr] ([nuː]
September 30 , 1878) ; " Wives , " being an adaptation from Molière (New
九月 - , -) ; " 妻子们 , " 存在 一个 适应 从 莫里哀 (新的

1878年9月30日)；《妻子们》，改编自莫里哀（新）。

[jɔːk] : ['deɪliːz] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [ruːm] " ([nuː]
York : Daly's Theatre , October 18 , 1879) ; " Fun in the Green - room " (New
约克 : 戴利 剧院 , 十月 - , -) ; " 乐趣 在 这 绿色的 - 房间 " (新的

纽约：戴利剧院，1879年10月18日)；《休息室里的乐趣》(新)

[jɔːk] : ['buθs] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪsɪz] . ['winθrəp] " ([nuː]
York : Booth's Theatre , April 10 , 1882) ; " The Young Mrs . Winthrop " (New
约克 : 展位 剧院 , 四月 - , -) ; " 这 年轻的 太太 . 温斯罗普 " (新的

纽约：布斯剧院，1882年4月10日)；《年轻的温斯罗普夫人》(新版)

[jɔːk] : ['mædɪsn] [skwer] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər][naɪn] , -) ; " [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['gɝːlz] " ([nuː]
York : Madison Square Theatre , October 9 , 1882) ; " One of Our Girls " (New
约克 : 麦迪逊 正方形 剧院 , 十月 9 , -) ; " 一 的 我们的 女孩们 " (新的

纽约：麦迪逊广场剧院，1882年10月9日)；《我们的女孩之一》(新版)

[jɔːk] : [laɪ'siːəm] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [met][baɪ] [tʃæns] " ([nuː] [jɔːk] :
York : Lyceum Theatre , November 10 , 1885) ; " Met by Chance " (New York :
约克 : 利塞姆 剧院 , 十一月 - , -) ; " 梅特 经过 机会 " (新的 约克 :

约克：莱西姆剧院，1885年11月10日)；《偶然相遇》(纽约：

[laɪ'siːəm] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " [ðə; ði] [ˌhenri'etə] " ([nuː] [jɔːk] : ['juːniən]
Lyceum Theatre , January 11 , 1887) ; " The Henrietta " (New York : Union
利塞姆 剧院 , 一月 - , -) ; " 这 亨丽埃塔 " (新的 约克 : 联盟

莱西姆剧院，1887年1月11日)；《亨丽埃塔》(纽约：联合出版社)。

[skwer] ['θiːətər] , [sep'tembər] - , -) ; " ['bærən] ['ruːdɔlf] , " [fɜːrst] [neɪmd]
Square Theatre , September 26 , 1887) ; " Baron Rudolph , " first named
正方形 剧院 , 九月 - , -) ; " 男爵 鲁道夫 , " 第一的 命名

广场剧院，1887年9月26日)；"鲁道夫男爵"，最初名为

" ['ruːdɔlf] [vɑːn] [hælənstaɪn] " ([nuː] [jɔːk] : [ˌfɔːr'tiːnθ] [striːt] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər]
" Rudolph von Hallenstein " (New York : Fourteenth Street Theatre , October
" 鲁道夫 冯 哈伦斯坦 " (新的 约克 : 第十四 街道 剧院 , 十月

《鲁道夫·冯·哈伦斯坦》(纽约：第十四街剧院，十月)

- , -) ; " [ˌʃenən'dəuə] " ([nuː] [jɔːk] : [stɑːr] ['θiːətər] , [sep'tembər] [naɪn] , -) ;
25 , 1887) ; " Shenandoah " (New York : Star Theatre , September 9 , 1889) ;
- , -) ; " 谢南多厄 " (新的 约克 : 星星 剧院 , 九月 9 , -) ;

1887 年 9 月 25 日)；《谢南多厄》(纽约：星光剧院，1889 年 9 月 9 日)；

" [ˌærɪ'stɑːkrəsi] " ([nuː] [jɔːk] : ['pɑːmɝz, 'pɑːlmɝz] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " ['piːtər]
" Aristocracy " (New York : Palmer's Theatre , November 14 , 1892) ; " Peter
" 贵族 " (新的 约克 : 帕尔默的 剧院 , 十一月 - , -) ; " 彼得

《贵族》(纽约：帕尔默剧院，1892年11月14日)；《彼得》

['staɪvəsənt] , " [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['brændər] ['mæθjuːz] ([nuː] [jɔːk] :
Stuyvesant , " in collaboration with Brander Matthews (New York :
史岱文森 , " 在 合作 和 布兰德 马修斯 (新的 约克 :

斯图伊弗桑特，"与布兰德·马修斯（纽约）合作：

-
Wallack's
-

沃拉克的

['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , -) .
Theatre , October 2 , 1899) .
剧院 , 十月 2 , -) .

剧院，1899 年 10 月 2 日）。

[pleɪz] [ðæt] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['æktɪd][ɑːr; ər] : " [neɪv] &
Plays that have never been acted are : " Knave &
演出 那 有 绝不 到过 行动 是 : " 恶棍 &

从未上演过的剧作有：《恶棍与……》

[kwiːn] ,
Queen ,
女王 ,

女王，

" [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][sɜːr] [tʃɑːrlz] [jʌŋ] , [ænd; ənd] " [keit] , " ['ɪʃuːd] ,
" in collaboration with Sir Charles Young , and " Kate , " issued ,
" 在 合作 和 先生 查尔斯 年轻的 , 和 " 凯特 , " 发布 ,

与查尔斯·杨爵士合作，以及"凯特"发行

- , [ɪn] [bʊk] [fɔːrm][baɪ]['hɑːrpər] & ['brʌðərz] .
1906 , in book form by Harper & Brothers .
- , 在 书 形式 经过 哈珀 & 兄弟 .

1906年，由哈珀兄弟出版社以书籍形式出版。

[ɔː'gʌstəs] ['tɔməs]
AUGUSTUS THOMAS
奥古斯都 托马斯

奥古斯都·托马斯

[bɔːrn] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . , ['dʒænjueri][eɪt] , - .
Born , St . Louis , Mo . , January 8 , 1859 .
出生 , 英石 . 路易斯 , 莫 . , 一月 8 , - .

1859年1月8日出生于密苏里州圣路易斯。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [pleɪz] ,
Author of the following plays ,
作者 的 这 下列的 演出 ,

以下剧作的作者：

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [deɪts] [ʌv; əv][fɜːrst] [prə'dʌkʃn] : " - ['bɜːrglər] , " [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [ef] .
with their dates of first production : " Editha's Burglar , " with Mrs . F .
和 他们的 日期 的 第一的 生产 : " - 窃贼 , " 和 太太 . F .

以及它们的首次制作日期：《伊迪莎的窃贼》，由F夫人主演。

[eɪtʃ] . [bə(ː)'net, 'bəːnit] ([ˌes 'tiː] . ['luːɪs] : ['poʊps] ['θiːətər] , [dʒʊ'laɪ][wʌn] , -) ; " [ðə; ðɪ]['bɜːrglər]
H . Burnett (St . Louis : Pope's Theatre , July 1 , 1884) ; " The Burglar
H . 伯内特 (英石 . 路易斯 : 教皇的 剧院 , 七月 1 , -) ; " 这 窃贼

H. Burnett（圣路易斯：波普剧院，1884年7月1日）；《窃贼》

" (['bɔːstən; 'bɑːstən] : [pɑːrk] ['θiːətər] , [dʒuːn] , -) ; " [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] " ([nuː] [jɔːk]
" (Boston : Park Theatre , June , 1888) ; " A Man of the World " (New York
" (波士顿 : 公园 剧院 , 六月 , -) ; " 一个 男人 的 这 世界 " (新的 约克
:
:
:

《(波士顿：公园剧院，1888 年 6 月)；《世故之人》(纽约：

['mædɪsn] [skwer] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " ['æftərθɔːt] " ([nuː] [jɔːk] :
Madison Square Theatre , October 30 , 1889) ; " Afterthoughts " (New York :
麦迪逊 正方形 剧院 , 十月 - , -) ; " 后记 " (新的 约克 :

麦迪逊广场剧院，1889年10月30日)；《后记》(纽约：

['mædɪsn] [skwer] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " ['rekləs] ['temp(ə)l] " ([nuː] [jɔːk] :
Madison Square Theatre , November 24 , 1890) ; " Reckless Temple " (New York :
麦迪逊 正方形 剧院 , 十一月 - , -) ; " 鲁莽 寺庙 " (新的 约克 :

麦迪逊广场剧院，1890 年 11 月 24 日)；《鲁莽的圣殿》(纽约：

['stændərd] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ˌælə'bæmə] " ([nuː] [jɔːk] : ['mædɪsn] [skwer]
Standard Theatre , October 27 , 1890) ; " Alabama " (New York : Madison Square
标准 剧院 , 十月 - , -) ; " 阿拉巴马州 " (新的 约克 : 麦迪逊 正方形

标准剧院，1890年10月27日)；《阿拉巴马》(纽约：麦迪逊广场剧院)

['θiːətər] , ['ɛɪprəl][wʌn] , -) ; " ['kɜːrn(ə)l]['kɑːrtər][ʌv; əv] ['kɑːrtɝzˌvɪl] , " [frʌm; frəm][ðə; ði]
Theatre , April 1 , 1891) ; " Colonel Carter of Cartersville , " from the
剧院 , 四月 1 , -) ; " 上校 卡特 的 卡特斯维尔 , " 从 这

剧院，1891年4月1日)；“卡特斯维尔的卡特上校”，选自

['nɑːv(ə)l][baɪ][ef] . ['hɔpkinsn] [smɪθ] ([nuː] [jɔːk] : ['pɑːmɝz, 'pɑːlmɝz] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -) ;
novel by F . Hopkinson Smith (New York : Palmer's Theatre , March 22 , 1892) ;
小说 经过 F . 霍普金森 史密斯 (新的 约克 : 帕尔默的 剧院 , 行进 - , -) ;

F·霍普金森·史密斯的小说（纽约：帕尔默剧院，1892 年 3 月 22 日)；

" ['hɑːli] - [triː] [ɪn] " ([nuː] [jɔːk] : ['juːniən] [skwer] ['θiːətər] , ['ɛɪprəl] - , -) ; " [ɪn]
" Holly - Tree Inn " (New York : Union Square Theatre , April 11 , 1892) ; " In
" 冬青 - 树 客栈 " (新的 约克 : 联盟 正方形 剧院 , 四月 - , -) ; " 在

《冬青树旅馆》(纽约：联合广场剧院，1892年4月11日)；

" ([ɹ'kɑːgoʊ] : [huːliːz] ['θiːətər] , ['ɔːgəst] , -) ; " [nuː] [blʌd] " ([nuː]
Mizzoura " (Chicago : Hooley's Theatre , August , 1893) ; " New Blood " (New
米佐拉 " (芝加哥 : 胡利 剧院 , 八月 , -) ; " 新的 血 " (新的

《密苏里大学》(芝加哥：胡利剧院，1893年8月)；《新血》(新)

[jɔːk] : ['pɑːmɝz, 'pɑːlmɝz] ['θiːətər] , [sep'tembər] - , - ; ['priːviəsli] [ɪn][ɹ'kɑːgoʊ]) ;
York : Palmer's Theatre , September 19 , 1894 ; previously in Chicago) ;
约克 : 帕尔默的 剧院 , 九月 - , - ; 之前 在 芝加哥) ;

约克：帕尔默剧院，1894 年 9 月 19 日；此前曾在芝加哥上演)；

" [ðə; ði]
" The
" 这

“这

[mæn] [ˌʌp'sterz] " ([nuː] [jɔːk] : [hɔɪts] ['θiːətər] , ['ɛɪprəl][naɪn] , -) ; " [ðə; ði] ['kæpɪtl]
Man Upstairs " (New York : Hoyt's Theatre , April 9 , 1895) ; " The Capitol
男人 楼上 " (新的 约克 : 霍伊特 剧院 , 四月 9 , -) ; " 这 国会大厦

《楼上的人》(纽约：霍伊特剧院，1895年4月9日)；《国会大厦》

" ([nuː] [jɔːk] : ['stændərd] ['θiːətər] , [sep'tembər] [naɪn] , -) ; " [ðæt] ['oʊvərkoʊt] " (-) ;
" (New York : Standard Theatre , September 9 , 1895) ; " That Overcoat " (1898) ;
" (新的 约克 : 标准 剧院 , 九月 9 , -) ; " 那 大衣 " (-) ;

《(纽约：标准剧院，1895 年 9 月 9 日)；《那件外套》(1898 年)；

" [ðə; ði] ['huːʒər] ['dɑːktər] " ([nuː] [jɔːk] : [ˌfɔːr'tiːnθ] [striːt] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -)
" The Hoosier Doctor " (New York : Fourteenth Street Theatre , April 18 , 1898)
" 这 印第安纳州 医生 " (新的 约克 : 第十四 街道 剧院 , 四月 - , -)

《印第安纳医生》（纽约：第十四街剧院，1898 年 4 月 18 日）

; " [ðə; ði]['med(ə)lər] " ([nuː] [jɔːk] : - ['θiːətər] , [sep'tembər] [wʌn] , -) ;
; " The Meddler " (New York : Wallack's Theatre , September 1 , 1898) ;
; " 这 爱管闲事的人 " (新的 约克 : - 剧院 , 九月 1 , -) ;

;《爱管闲事的人》（纽约：沃拉克剧院，1898 年 9 月 1 日）

" [ˌærɪ'zoʊnə] " ([ʃɪ'kɑːgoʊ] : [grænd] ['ɑːprə] [haʊs] , [dʒuːn] - , -) ; " ['ɑːlɪvər]
" Arizona " (Chicago : Grand Opera House , June 12 , 1899) ; " Oliver
" 亚利桑那 " (芝加哥 : 盛大 歌剧 房子 , 六月 - , -) ; " 奥利弗

《亚利桑那》（芝加哥：大歌剧院，1899年6月12日）；《奥利弗》

['goʊldsmɪθ] " ([nuː] [jɔːk] : [fɪfθ] ['ævənuː] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -) ;
Goldsmith " (New York : Fifth Avenue Theatre , March 19 , 1900) ;
金匠 " (新的 约克 : 第五 大街 剧院 , 行进 - , -) ;

《戈德史密斯》（纽约：第五大道剧院，1900 年 3 月 19 日）;

" [ɑːn][ðə; ði]
" On the
" 在 这

"关于

['kwaɪət] " ([nuː] [jɔːk] : [hɔɪts] ['θiːətər] , ['februeri] - , -) ; " [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] " ([nuː]
Quiet " (New York : Hoyt's Theatre , February 11 , 1901) ; " Colorado " (New
安静的 " (新的 约克 : 霍伊特 剧院 , 二月 - , -) ; " 科罗拉多州 " (新的

《安静》（纽约：霍伊特剧院，1901年2月11日）；《科罗拉多》（新）

[jɔːk] : ['pɑːmɝz, 'pɑːlmɝz] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " ['soʊldʒərz][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] , " [frʌm; frəm]
York : Palmer's Theatre , January 12 , 1902) ; " Soldiers of Fortune , " from
约克 : 帕尔默的 剧院 , 一月 - , -) ; " 士兵 的 财富 , " 从

约克：帕尔默剧院，1902年1月12日）；《雇佣兵》，选自

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l][baɪ] ['rɪtʃəd] ['hɑːrdɪŋ] ['deivis] ([nuː] [jɔːk] : [sə'vɔɪ] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -)
the novel by Richard Harding Davis (New York : Savoy Theatre , March 17 , 1902)
这 小说 经过 理查德 哈丁 戴维斯 (新的 约克 : 萨沃伊 剧院 , 行进 - , -)

理查德·哈丁·戴维斯的小说（纽约：萨沃伊剧院，1902年3月17日）

; " [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [pɔː'tʌkit] " ([nuː] [jɔːk] : ['mædɪsn] [skwer] ['θiːətər] ,
; " The Earl of Pawtucket " (New York : Madison Square Theatre ,
; " 这 伯爵 的 帕图基特 " (新的 约克 : 麦迪逊 正方形 剧院 ,

;《波塔基特伯爵》（纽约：麦迪逊广场剧院，

['februeri] [faɪv] , -) ; " [ðə; ði] ['ʌðər] [gɜːrl] " ([nuː] [jɔːk] : [kraɪ'tɪriən] ['θiːətər] ,
February 5 , 1903) ; " The Other Girl " (New York : Criterion Theatre ,
二月 5 , -) ; " 这 其他 女孩 " (新的 约克 : 标准 剧院 ,

1903年2月5日）；《另一个女孩》（纽约：标准剧院，

[dɪ'sembər] - , -) ; " ['mɪsɪz] . - [buːts] " ([nuː] [jɔːk] : [sə'vɔɪ] ['θiːətər] ,
December 23 , 1903) ; " Mrs . Leffingwell's Boots " (New York : Savoy Theatre ,
十二月 - , -) ; " 太太 . - 靴子 " (新的 约克 : 萨沃伊 剧院 ,

1903年12月23日）；《莱芬威尔太太的靴子》（纽约：萨沃伊剧院，

['dʒænjueri] - , -) ; " [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] . ['pɪp] , " [frʌm; frəm] ['pɪktʃərz] [baɪ] [tʃɑːrlz]
January 11 , 1905) ; " The Education of Mr . Pipp , " from pictures by Charles
一月 - , -) ; " 这 教育 的 先生 . 皮普 , " 从 图片 经过 查尔斯

1905年1月11日）；《皮普先生的教育》，查尔斯·

['deɪnə]['gɪbsən] , ([nuː] [jɔːk] : ['lɪbərti] ['θiːətər] , ['februeri] - , -) ; " ['dɛlənsi]
Dana Gibson , (New York : Liberty Theatre , February 20 , 1905) ; " Delancey
达娜 吉布森 , (新的 约克 : 自由 剧院 , 二月 - , -) ; " 德兰西

达纳·吉布森（纽约：自由剧院，1905年2月20日）；"德兰西

" ([nuː] [jɔːk] : ['empaɪər] ['θiːətər] , [sep'tembər] [fɔːr] , -) ; " [ðə; ði] ['emбəsi] [bɔːl] " ([nuː]
" (New York : Empire Theatre , September 4 , 1905) ; " The Embassy Ball " (New
" (新的 约克 : 帝国 剧院 , 九月 4 , -) ; " 这 大使馆 球 " (新的

《使馆舞会》（纽约：帝国剧院，1905年9月4日）；《使馆舞会》（纽约）

[jɔːk] : ['deɪliːz] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] [faɪv] , -) ; " [ðə; ði]['reɪndʒər] " ([nuː] [jɔːk] :
York : Daly's Theatre , March 5 , 1906) ; " The Ranger " (New York :
约克 : 戴利 剧院 , 行进 5 , -) ; " 这 游骑兵 " (新的 约克 :

约克：戴利剧院，1906年3月5日）；《游侠》（纽约：

-
Wallack's
-

沃拉克的

['θiːətər] , [sep'tembər] [ˌtuː'tuː] , -) ; " [ðə; ði] ['wɪtʃɪŋ] ['aʊər] " ([nuː] [jɔːk] :
Theatre , September 2 , 1907) ; " The Witching Hour " (New York :
剧院 , 九月 2 , -) ; " 这 女巫 小时 " (新的 约克 :

剧院，1907 年 9 月 2 日）；《午夜时分》（纽约：

['hækɪts]
Hackett's
哈克特的

哈克特的

['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [muːn] " ([nuː] [jɔːk] : ['gærik]
Theatre , November 18 , 1907) ; " The Harvest Moon " (New York : Garrick
剧院 , 十一月 - , -) ; " 这 收成 月亮 " (新的 约克 : 加里克

剧院，1907年11月18日）；《丰收之月》（纽约：加里克出版社）

['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ðə; ði]['membər][frʌm; frəm]['əuzɑːk] " ([dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] . ,
Theatre , October 18 , 1909) ; " The Member from Ozark " (Detroit , Mich . ,
剧院 , 十月 - , -) ; " 这 成员 从 奥扎克 " (底特律 , 密歇根州 . ,

剧院，1909 年 10 月 18 日）；《来自奥扎克的成员》（密歇根州底特律，

['ɑːprə] [haʊs] , -) ; " [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [θɪŋks] " ([nuː] [jɔːk] : 39th [striːt] ['θiːətər] ,
Opera House , 1910) ; " As a Man Thinks " (New York : 39th Street Theatre ,
歌剧 房子 , -) ; " 作为 一个 男人 思考 " (新的 约克 : 39th 街道 剧院 ,

歌剧院，1910 年）；《作为一个人思考》（纽约：第 39 街剧院，

[mɑːrtʃ] - , -) ; " [ðə; ði]['mɑːd(ə)l] " ([nuː] [jɔːk] : ['hærɪs] ['θiːətər] , ['ɔːgəst] - , -)
March 13 , 1911) ; " The Model " (New York : Harris Theatre , August 31 , 1912)
行进 - , -) ; " 这 模型 " (新的 约克 : 哈里斯 剧院 , 八月 - , -)

1911年3月13日）；《模特》（纽约：哈里斯剧院，1912年8月31日）

; " [mɪr] [mæn] " ([nuː] [jɔːk] : ['hærɪs] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " ['ɪndiən]
; " Mere Man " (New York : Harris Theatre , November 25 , 1912) ; " Indian
; " 仅仅 男人 " (新的 约克 : 哈里斯 剧院 , 十一月 - , -) ; " 印度

《凡人》（纽约：哈里斯剧院，1912年11月25日）；《印第安人》

['sʌmər] " ([nuː] [jɔːk] : [kraɪ'tɪriən] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " ['riːəu] [grænd]
Summer " (New York : Criterion Theatre , October 27 , 1913) ; " Rio Grande
夏天 " (新的 约克 : 标准 剧院 , 十月 - , -) ; " 里约热内卢 格兰德

《夏日》（纽约：标准剧院，1913年10月27日）；《格兰德河》

" ([nuː] [jɔːk] : ['empaɪər] ['θiːətər] , ['eɪprəl][fɔːr] , -) ; " [ðə; ði] ['kɑːpərhed] " (['hɑːrtfərd] ,
" (New York : Empire Theatre , April 4 , 1916) ; " The Copperhead " (Hartford ,
" (新的 约克 : 帝国 剧院 , 四月 4 , -) ; " 这 铜头蛇 " (哈特福德 ,

（纽约：帝国剧院，1916 年 4 月 4 日）；《铜头蛇》（哈特福德，

[kɑːn] . , ['dʒænjueri] - , -) ; " ['pɑːmi] [deɪz] " ([nuː] [jɔːk] : [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] , October27 ,
Conn . , January 22 , 1918) ; " Palmy Days " (New York : The Playhouse , October27 ,
连接 . , 一月 - , -) ; " 棕榈树 天 " (新的 约克 : 这 过家家 , October27 ,
-)
1919)
-)

康涅狄格州，1918 年 1 月 22 日）；《棕榈日》（纽约：剧院，1919 年 10 月 27 日）

; " ['ʌndər] [ðə; ði] [baʊ] , " ['priːviəsli] [kɔːld] " [ðə; ði] [bluː] ['dev(ə)l] " [ænd; ənd]
; " Under the Bough , " previously called " The Blue Devil " and
; " 在下面 这 树枝 , " 之前 称为 " 这 蓝色的 魔鬼 " 和

；《树荫下》，以前叫做《蓝魔鬼》和

" [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] " (['bɔːstən; 'bɑːstən] : [kə'loʊniəl] ['θiːətər] , [meɪ] - , -) .
" Speak of the Devil " (Boston : Colonial Theatre , May 31 , 1920) .
" 说话 的 这 魔鬼 " (波士顿 : 殖民 剧院 , 可能 - , -) .

《说魔鬼的话语》（波士顿：殖民地剧院，1920 年 5 月 31 日）。

['ʌðər]
Other
其他

其他

[pleɪz] ['kredɪtɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['tɔməs] [ɑːr; ər] : " [ə; eɪ] [liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] , " [wʌn][ækt] (
plays credited to Mr . Thomas are : " A Leaf from the Woods , " one act (
演出 已认可 到 先生 . 托马斯 是 : " 一个 叶子 从 这 伍兹 , " 一 行为 (
[ˌes 'tiː] .
St .
英石 .

托马斯先生创作的剧作有：《林中一片叶子》，独幕剧（圣）。

['luːɪs] : ['poʊps] ['θiːətər] , -) ; " [ə; eɪ] [nuː] ['jɪrz] [kɔːl] , " [wʌn][ækt] ([ˌes 'tiː] . ['luːɪs] :
Louis : Pope's Theatre , 1883) ; " A New Year's Call , " one act (St . Louis :
路易斯 : 教皇的 剧院 , -) ; " 一个 新的 年 称呼 , " 一 行为 (英石 . 路易斯 :

路易斯：波普剧院，1883 年）；《新年召唤》，独幕剧（圣路易斯：

['poʊps] ['θiːətər] , -) ; " [ə; eɪ] ['naɪts] ['frɑːlɪk] " ([nuː] [jɔːk] : ['herəld] [skwer]
Pope's Theatre , 1883) ; " A Night's Frolic " (New York : Herald Square
教皇的 剧院 , -) ; " 一个 夜晚 嬉戏 " (新的 约克 : 先驱报 正方形

波普剧院，1883年）；《一夜嬉戏》（纽约：先驱广场出版社）

['θiːətər] , -) ; " [ə; eɪ]['prɑːpər][ˌɪmprə'praɪəti] , " [wʌn][ækt] ([nuː] [jɔːk] : ['juːniən] [skwer]
Theatre , 1888) ; " A Proper Impropriety , " one act (New York : Union Square
剧院 , -) ; " 一个 恰当的 不当行为 , " 一 行为 (新的 约克 : 联盟 正方形

剧院，1888 年）；《恰当的不当行为》，独幕剧（纽约：联合广场剧院）

['θiːətər] , -) ; " [ə'loʊn] " ([ˌes 'tiː] . ['luːɪs] : ['pikwik] ['θiːətər] , -) ; " -
Theatre , 1889) ; " Alone " (St . Louis : Pickwick Theatre , 1881) ; " Chimmie
剧院 , -) ; " 独自的 " (英石 . 路易斯 : 匹克威克 剧院 , -) ; " -

剧院，1889 年）；《独自一人》（圣路易斯：匹克威克剧院，1881 年）；《奇米》

['fædən] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][iː] . ['dʌbljuː] . ['taʊnzənd] ([nuː] [jɔːk] : ['pɑːmɚz, 'pɑːlmɚz]
Fadden , " from the book of E . W . Townsend (New York : Palmer's
法登 , " 从 这 书 的 E . W . 汤森德 (新的 约克 : 帕尔默的
['θiːətər] , -)
Theatre , 1881)
剧院 , -)

Fadden，摘自 E.W. Townsend 的著作（纽约：Palmer's Theatre，1881 年）

; " [kəm'bʌstʃən] " ([ˌes 'tiː] . ['luːɪs] : ['poʊps] ['θiːətər] , -) ;
; " Combustion " (St . Louis : Pope's Theatre , 1883) ;
; " 燃烧 " (英石 . 路易斯 : 教皇的 剧院 , -) ;

；《燃烧》（圣路易斯：教皇剧院，1883 年）

" [fɔːr; fər] ['mʌni] " ([nuː]
" For Money " (New
" 为了 钱 " (新的

《为了钱》（新）

[jɔːk] :
York :
约克 :

约克：

[stɑːr] ['θiːətər] , -) ; " [lʌv] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [wei] , " ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]
Star Theatre , 1890) ; " Love Will Find the Way , " written for
星星 剧院 , -) ; " 爱 将要 寻找 这 方式 , " 书面 为了

星光剧院，1890 年）；《爱会找到出路》，为……而作

['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] ; " [ðə; ði][bɪg] [raɪz] " ([ˌes 'tiː] . ['luːɪs] : ['poʊps] ['θiːətər] , -) ; " [ðə; ði] [dres]
amateurs ; " The Big Rise " (St . Louis : Pope's Theatre , 1881) ; " The Dress
业余爱好者 ; " 这 大的 上升 " (英石 . 路易斯 : 教皇的 剧院 , -) ; " 这 裙子

业余爱好者；《大崛起》（圣路易斯：波普剧院，1881年）；《礼服》

[suːt] , " ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz]['oʊnli] ; " [ðə; ði] - " ([ɑːn][ðə; ði][roʊd] , -) ;
Suit , " written for amateurs only ; " The Jucklins " (on the road , 1896) ;
套装 , " 书面 为了 业余爱好者 仅有的 ; " 这 - " (在 这 路 , -) ;

西装，“专为业余爱好者而作”；“Jucklins”（在路上，1896 年）；

" [ðə; ði]['mjuːzɪk][bɑːks] , " ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz]['oʊnli] .
" The Music Box , " written for amateurs only .
" 这 音乐 盒子 , " 书面 为了 业余爱好者 仅有的 .

《音乐盒》，仅供业余爱好者阅读。

[klaɪd] [fɪtʃ]
CLYDE FITCH
克莱德 菲奇

克莱德·菲奇

[bɔːrn] , [el'mairə] , [nuː] [jɔːk] , [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - .
Born , Elmira , New York , May 2 , 1865 .
出生 , 埃尔迈拉 , 新的 约克 , 可能 2 , - .

1865年5月2日出生于纽约州埃尔迈拉。

[daɪd][æt; ət] - - [suə] - [mɑːn] , [sep'tembər] [fɔːr] , - .
Died at Chalôns - sur - Marne , September 4 , 1909 .
死亡 在 - - 苏尔 - 马恩河 , 九月 4 , - .

1909 年 9 月 4 日逝世于马恩河畔沙隆。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pleɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [deɪts] [ʌv; əv][fɜːrst] [prə'dʌkʃn] : " [boʊ]
Author of the following plays , with their dates of first production : " Beau
作者 的 这 下列的 演出 , 和 他们的 日期 的 第一的 生产 : " 博
['brʌməl] " ([nuː] [jɔːk] :
Brummell " (New York :
布鲁梅尔 " (新的 约克 :

以下剧作的作者及其首演日期：《博·布鲁梅尔》（纽约：

['mædɪsn] [skwer] ['θiːətər] , [meɪ] - , -) ; " [fʁe.de.ʁik] [lə'mɛtrə] " ([nuː] [jɔːk] : ['deɪliːz]
Madison Square Theatre , May 17 , 1890) ; " Frédéric Lemaître " (New York : Daly's
麦迪逊 正方形 剧院 , 可能 - , -) ; " 弗雷德里克 勒梅特 " (新的 约克 : 戴利
['θiːətər] , [dɪ'sembər] [wʌn] ,
Theatre , December 1 ,
剧院 , 十二月 1 ,

麦迪逊广场剧院，1890 年 5 月 17 日）；《弗雷德里克·勒梅特》（纽约：戴利剧院，12 月 1 日，

-) ; " ['bɛtiːz] ['fɪnɪʃ] " (['bɔːstən; 'bɑːstən][mju'ziːəm] , [dɪ'sembər] - , -) ; " ['pæmələz]
1890) ; " Betty's Finish " (Boston Museum , December 29 , 1890) ; " Pamela's
-) ; " 贝蒂的 结束 " (波士顿 博物馆 , 十二月 - , -) ; " 帕梅拉的
['prɑːdədʒi] " (['lʌndən] : ['rɔɪəl] [kɔːrt] ['θiːətər] ,
Prodigy " (London : Royal Court Theatre ,
神童 " (伦敦 : 皇家 法庭 剧院 ,

1890 年）;《贝蒂的结局》（波士顿博物馆，1890 年 12 月 29 日）;《帕梅拉的神童》（伦敦：皇家宫廷剧院，

[ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ə; eɪ]['mɑːdərn] [mætʃ] " ([nuː] [jɔːk] : ['juːniən] [skwer] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] -
October 21 , 1891) ; " A Modern Match " (New York : Union Square Theatre , March 14
十月 - , -) ; " 一个 现代的 匹配 " (新的 约克 : 联盟 正方形 剧院 , 行进 -
, - .
, 1892 .
, - .

1891 年 10 月 21 日）;《现代比赛》（纽约：联合广场剧院，1892 年 3 月 14 日。

['leɪtər] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] - " ['mærɪdʒ] ") ; " [ðə; ði] [mæskt] [bɔːl] , " [frʌm; frəm][ðə; ði]
Later played by the Kendalsas " Marriage ") ; " The Masked Ball , " from the
之后 玩 经过 这 - " 婚姻 ") ; " 这 戴面具 球 , " 从 这
[frentʃ] [ʌv; əv] ['bɪsən] ([nuː] [jɔːk] :
French of Bisson (New York :
法语 的 比森 (新的 约克 :

后来由肯德尔萨斯乐队演奏的《婚姻》）;《假面舞会》，出自法国比松（纽约：

['pɑːmɚz, 'pɑːlmɚz] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər][θriː] , -) ; " [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ,
Palmer's Theatre , October 3 , 1892) ; " The Harvest ,
帕尔默的 剧院 , 十月 3 , -) ; " 这 收成 ,

帕尔默剧院，1892年10月3日）;《收获》，

" ['æftərwərdz] [juːst] [ɪn] " [ðə; ði] [mɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] " (['θiːətər] [ʌv; əv][aːts][ænd; ənd]
" afterwards used in " The Moth and the Flame " (Theatre of Arts and
" 然后 用过的 在 " 这 蛾 和 这 火焰 " (剧院 的 艺术 和
['letərz] ,
Letters ,
信件 ,

后来在《飞蛾与火焰》（艺术与文学剧院）中使用，

[nuː] [jɔːk] : [fɪfθ] ['ævənuː] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " ['eɪprəl] ['weðər] " ([ʃɪ'kɑːgoʊ] :
New York : Fifth Avenue Theatre , January 26 , 1893) ; " April Weather " (Chicago :
新的 约克 : 第五 大街 剧院 , 一月 - , -) ; " 四月 天气 " (芝加哥 :
['ɑːprə] [haʊs] ,
Opera House ,
歌剧 房子 ,

纽约：第五大道剧院，1893年1月26日）;《四月天气》（芝加哥：歌剧院，

[meɪ] - , -) ; " [ə; eɪ] ['ʃætərd] ['aɪdl] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv]['bælzæk] , " [oʊld]
May 29 , 1893) ; " A Shattered Idol , " from the French of Balzac , " Old
可能 - , -) ; " 一个 破碎 偶像 , " 从 这 法语 的 巴尔扎克 , " 老的
['gɔːrioʊ] " ([ˌes 'tiː] . [pɔːl] ,
Goriot " (St . Paul ,
高里奥 " (英石 . 保罗 ,

1893年5月29日）; "破碎的偶像"，出自巴尔扎克的法语小说《高老头》（圣保罗，

[mɪn] . : [gloʊb] ['θiːətər] , [dʒʊ'laɪ] - , -) ; " [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][swɪm] ,
Minn . : Globe Theatre , July 31 , 1893) ; " The Social Swim ,
明尼苏达州 . : 地球 剧院 , 七月 - , -) ; " 这 社会的 游泳 ,

明尼苏达州：环球剧院，1893年7月31日）;《社交游泳》，

" [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv][sɑːr'duː] ([nuː] [jɔːk] : ['hɑːrləm] ['ɑːprə] [haʊs] , [sep'tembər]
" **adapted** **from** **the** **French** **of** **Sardou** **(** **New** **York** **:** **Harlem** **Opera** **House** **,** **September**
" 改编 从 这 法语 的 萨尔杜 (新的 约克 : 哈莱姆区 歌剧 房子 , 九月
- ,
22 **,**
- ,

改编自 Sardou 的法语作品（纽约：哈莱姆歌剧院，9 月 22 日，

-) ; " [æn; ən] [ə'merɪkən] ['dʌtʃəs] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] - ([nuː] [jɔːk] :
1893 **)** **;** **"** **An** **American** **Duchess** **,** **"** **from** **the** **French** **of** **Lavadan** **(** **New** **York** **:**
-) ; " 一个 美国人 公爵夫人 , " 从 这 法语 的 - (新的 约克 :
[laɪ'siːəm] ['θiːətər] ,
Lyceum **Theatre** **,**
利塞姆 剧院 ,

1893 年）；《美国女公爵》，改编自 Lavadan 的法语（纽约：Lyceum 剧院，

[noʊ'vembər] - , -) ; " ['mɪsɪz] . ['grʌndi] , [dʒʌn] . , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , (-) ; "
November **20** **,** **1893** **)** **;** **"** **Mrs** **.** **Grundy** **,** **Jun** **.** **,** **"** **from** **the** **French** **,** **(** **1894** **)** **;** **"**
十一月 - , -) ; " 太太 . 格伦迪 , 俊 . , " 从 这 法语 , (-) ; "
['gɑːsɪp] ,
Gossip **,**
闲话 ,

1893年11月20日）；“格伦迪夫人，小格伦迪夫人”，源自法语，（1894年）；“闲言碎语，

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] - , [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['liːoʊ] - ([nuː] [jɔːk]
" **from** **the** **French** **of** **Claretie** **,** **in** **collaboration** **with** **Leo** **Ditrichstein** **(** **New** **York**
" 从 这 法语 的 - , 在 合作 和 狮子座 - (新的 约克
:
:
:

“源自法国 Claretie，与 Leo Ditrichstein（纽约）合作：

['pɑːmɝz, 'pɑːlmɝz] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -) ; " [hɪz; ɪz] [greɪs] [diː] [græ'mɑːnt] " (['brʊklɪn; 'brʊklən] :
Palmer's **Theatre** **,** **March** **11** **,** **1895** **)** **;** **"** **His** **Grace** **de** **Grammont** **"** **(** **Brooklyn** **:**
帕尔默的 剧院 , 行进 - , -) ; " 他的 优雅 德 格拉蒙特 " (布鲁克林 :
[pɑːrk] ['θiːətər] , [sep'tembər] - ,
Park **Theatre** **,** **September** **11** **,**
公园 剧院 , 九月 - ,

帕尔默剧院，1895 年 3 月 11 日）；《格拉蒙大恩》（布鲁克林：公园剧院，9 月 11 日，

-) ; " ['mɪstrəs] ['beti] " ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [bəu'hiːmiə] ,
1895 **)** **;** **"** **Mistress** **Betty** **"** **(** **New** **York** **:** **Garrick** **Theatre** **,** **October** **15** **,** **1895** **)** **;** **"** **Bohemia** **,**
-) ; " 情妇 贝蒂 " (新的 约克 : 加里克 剧院 , 十月 - , -) ; " 波西米亚 ,
" [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ([nuː] [jɔːk] :
" **from** **the** **French** **(** **New** **York** **:**
" 从 这 法语 (新的 约克 :

1895年）；《贝蒂夫人》（纽约：加里克剧院，1895年10月15日）；《波西米亚》，法语版（纽约：

['empaɪər] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] [naɪn] , -) ; " [ðə; ði]['laɪər] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] ['bɪsən] (
Empire **Theatre** **,** **March** **9** **,** **1896** **)** **;** **"** **The** **Liar** **,** **"** **from** **the** **French** **of** **Bisson** **(**
帝国 剧院 , 行进 9 , -) ; " 这 说谎者 , " 从 这 法语 的 比森 (
[nuː] [jɔːk] :
New **York** **:**
新的 约克 :

帝国剧院，1896年3月9日）；《骗子》，改编自比松的法语剧作（纽约：

[hɔɪts] ['θiːətər] , [sep'tembər] [ˌtuː'tuː] , -) ; " [ə; eɪ] [suː'pɜːrfluəs] ['hʌzbənd] , " [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm]
Hoyt's Theatre , September 2 , 1896) ; " A Superfluous Husband , " adapted from
霍伊特 剧院 , 九月 2 , -) ; " 一个 多余 丈夫 , " 改编 从
[ðə; ði]['dʒɜːrmən] ,
the German ,
这 德语 ,

霍伊特剧院，1896年9月2日）；《多余的丈夫》，改编自德国，

[wɪð; wɪθ]['liːoʊ] - ([nuː] [jɔːk] : ['maɪnɝz] [fɪfθ] ['ævənuː] ['θiːətər] , ['dʒænjueri][fɔːr] , -) ;
with Leo Ditrichstein (New York : Miner's Fifth Avenue Theatre , January 4 , 1897) ;
和 狮子座 - (新的 约克 : 矿工的 第五 大街 剧院 , 一月 4 , -) ;

与利奥·迪特里希斯坦合作（纽约：矿工第五大道剧院，1897 年 1 月 4 日）；

" [ðə; ði] [mɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] " ([nuː] [jɔːk] : [laɪ'siːəm] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði]
" The Moth and the Flame " (New York : Lyceum Theatre , April 11 , 1898) ; " The
" 这 蛾 和 这 火焰 " (新的 约克 : 利塞姆 剧院 , 四月 - , -) ; " 这
[hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
Head of the Family ,
头 的 这 家庭 ,

《飞蛾与火焰》（纽约：莱西姆剧院，1898 年 4 月 11 日）；《一家之主》，

" [ə'dæptɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən] , [wɪð; wɪθ]['liːoʊ] - ([nuː] [jɔːk] : ['nɪkərbɑːkər]
" adapted from the German , with Leo Ditrichstein (New York : Knickerbocker
" 改编 从 这 德语 , 和 狮子座 - (新的 约克 : 尼克博克
['θiːətər] , [dɪ'sembər] [sɪks] ,
Theatre , December 6 ,
剧院 , 十二月 6 ,

改编自德语，由 Leo Ditrichstein 主演（纽约：尼克博克剧院，12 月 6 日，

-) ; " ['neɪθn] [heɪl] " ([nuː] [jɔːk] : ['nɪkərbɑːkər] ['θiːətər] , ['dʒænjueri][ˌtuː'tuː] , - ,
1898) ; " Nathan Hale " (New York : Knickerbocker Theatre , January 2 , 1899 ,
-) ; " 内森 黑尔 " (新的 约克 : 尼克博克 剧院 , 一月 2 , - ,

1898 年）；《内森·黑尔》（纽约：尼克博克剧院，1899 年 1 月 2 日，

['hævɪŋ] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][ðə; ði] ['priːviəs] ['dʒænjueri]) ; " ['bɑːrbrə] [friːtʃi] " ([nuː] [jɔːk] :
having been given in Chicago the previous January) ; " Barbara Frietchie " (New York :
拥有 到过 给定 在 芝加哥 这 以前的 一月) ; " 芭芭拉 薯条 " (新的 约克 :
[kraɪ'tɪriən] ['θiːətər] ,
Criterion Theatre ,
标准 剧院 ,

（此前一月份在芝加哥上演）；《芭芭拉·弗里奇》（纽约：标准剧院，

[ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] " ([nuː] [jɔːk] : ['nɪkərbɑːkər]
October 24 , 1899) ; " The Cowboy and the Lady " (New York : Knickerbocker
十月 - , -) ; " 这 牛仔 和 这 女士 " (新的 约克 : 尼克博克
['θiːətər] , [dɪ'sembər] - ,
Theatre , December 25 ,
剧院 , 十二月 - ,

1899年10月24日）；《牛仔与淑女》（纽约：尼克博克剧院，12月25日，

-) ; " ['sæfoʊ] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] [doʊ'deɪ] ([nuː] [jɔːk] : - ['θiːətər] ,
1899) ; " Sapho , " from the French of Daudet (New York : Wallack's Theatre ,
-) ; " 萨福 , " 从 这 法语 的 都德 (新的 约克 : - 剧院 ,
['februeri] - ,
February 16 ,
二月 - ,

1899 年）；“萨福”，源自都德的法语（纽约：沃拉克剧院，2 月 16 日，

-	)	;	"	[ðə; ði]	['klaɪmɝz]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:	['biːʒuː]	['θiːətər]	,	['dʒænjueri]	-	,	-	)	;	"	['lʌvəz]	-
1900	**)**	**;**	**"**	**The**	**Climbers**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**	**Bijou**	**Theatre**	**,**	**January**	**21**	**,**	**1901**	**)**	**;**	**"**	**Lovers**	**'**
-	)	;	"	这	登山者	"	(	新的	约克	:	珠宝	剧院	,	一月	-	,	-	)	;	"	恋人	-

[leɪn]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:
Lane	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**
车道	"	(	新的	约克	:

1900 年）；《攀登者》（纽约：比茹剧院，1901 年 1 月 21 日）；《情人巷》（纽约：

[mən'hætən]	['θiːətər]	,	['februeri]	[sɪks]	,	-	)	;	"	['kæptɪn]	[dʒɪŋks][ʌv; əv][ðə; ði]	[hɔːrs]	[mə'riːnz]	"	(
Manhattan	**Theatre**	**,**	**February**	**6**	**,**	**1901**	**)**	**;**	**"**	**Captain**	**Jinks**	**of**	**the**	**Horse**	**Marines**	**"**	**(**
曼哈顿	剧院	,	二月	6	,	-	)	;	"	队长	金克斯	的	这	马	海军陆战队	"	(

[nuː]	[jɔːk]	:
New	**York**	**:**
新的	约克	:

曼哈顿剧院，1901年2月6日）；《骑兵陆战队上尉金克斯》（纽约：

['gærik]	['θiːətər]	,	['februeri]	[fɔːr]	,	-	)	;	"	[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]	['dændiz]	"	(	['lʌndən]	,
Garrick	**Theatre**	**,**	**February**	**4**	**,**	**1901**	**)**	**;**	**"**	**The**	**Last**	**of**	**the**	**Dandies**	**"**	**(**	**London**	**,**
加里克	剧院	,	二月	4	,	-	)	;	"	这	最后的	的	这	花花公子	"	(	伦敦	,

[ɑːk'toʊbər]	-	,
October	**24**	**,**
十月	-	,

加里克剧院，1901年2月4日）；《最后的花花公子》（伦敦，10月24日，

-	)	;	"	[ðə; ði]	[wei]	[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:	['hæmɝˌstiːnz, 'hæmɝˌstaɪnz][vɪk'tɔːriə]	,
1901	**)**	**;**	**"**	**The**	**Way**	**of**	**the**	**World**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**	**Hammerstein's**	**Victoria**	**,**
-	)	;	"	这	方式	的	这	世界	"	(	新的	约克	:	哈默斯坦的	维多利亚	,

[noʊ'vembər][fɔːr]	,	-	)	;
November	**4**	**,**	**1901**	**)**	**;**
十一月	4	,	-	)	;

1901 年）；《世俗之道》（纽约：哈默斯坦维多利亚剧院，1901 年 11 月 4 日）；

"	[ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌdʒ]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:	[laɪ'siːəm]	['θiːətər]	,	[dɪ'sembər]	[fɔːr]	,	-	)	;
"	**The**	**Girl**	**and**	**the**	**Judge**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**	**Lyceum**	**Theatre**	**,**	**December**	**4**	**,**	**1901**	**)**	**;**
"	这	女孩	和	这	法官	"	(	新的	约克	:	利塞姆	剧院	,	十二月	4	,	-	)	;

《少女与法官》（纽约：莱西姆剧院，1901 年 12 月 4 日）

"	[ðə; ði]	['stʌbərnnəs]	[ʌv; əv]['dʒerəldiːn, -dain]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:	['gærik]	['θiːətər]	,	[noʊ'vembər][θriː]	,
"	**The**	**Stubbornness**	**of**	**Geraldine**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**	**Garrick**	**Theatre**	**,**	**November**	**3**	**,**
"	这	固执	的	杰拉尔丁	"	(	新的	约克	:	加里克	剧院	,	十一月	3	,

-	)	;
1902	**)**	**;**
-	)	;

《杰拉尔丁的固执》（纽约：加里克剧院，1902 年 11 月 3 日）

"	[ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[griːn]	[aɪz]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:	[sə'vɔɪ]	['θiːətər]	,	[dɪ'sembər]	-	,	-	)	;
"	**The**	**Girl**	**with**	**the**	**Green**	**Eyes**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**	**Savoy**	**Theatre**	**,**	**December**	**25**	**,**	**1902**	**)**	**;**
"	这	女孩	和	这	绿色的	眼睛	"	(	新的	约克	:	萨沃伊	剧院	,	十二月	-	,	-	)	;

《绿眼睛的女孩》（纽约：萨沃伊剧院，1902 年 12 月 25 日）

"	[ðə; ði][bɜːrd][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:	['biːʒuː]	['θiːətər]	,	['dʒænjueri]	-	,	-	)	;	"	[hɜːr; hər]
"	**The**	**Bird**	**in**	**the**	**Cage**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**	**Bijou**	**Theatre**	**,**	**January**	**12**	**,**	**1903**	**)**	**;**	**"**	**Her**
"	这	鸟	在	这	笼	"	(	新的	约克	:	珠宝	剧院	,	一月	-	,	-	)	;	"	她

[oʊn]	[wei]	"	(	[nuː]	[jɔːk]	:
Own	**Way**	**"**	**(**	**New**	**York**	**:**
自己的	方式	"	(	新的	约克	:

《笼中鸟》（纽约：比茹剧院，1903年1月12日）；《她自己的路》（纽约：

['gærik] ['θiːətər] , [sep'tembər] - , -) ; " ['ældʒi] " ([ʃɪ'kɑːgoʊ] : ['gærik] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər][fɔːr]
Garrick Theatre , September 28 , 1903) ; " Algy " (Chicago : Garrick Theatre , October 4
加里克 剧院 , 九月 - , -) ; " 阿尔吉 " (芝加哥 : 加里克 剧院 , 十月 4
, -) ; " ['meɪdʒər]['ɑnˌdreɪ] " ([nuː] [jɔːk] :
, 1903) ; " Major André " (New York :
, -) ; " 主要的 安德烈 " (新的 约克 :

加里克剧院，1903 年 9 月 28 日）；《阿尔吉》（芝加哥：加里克剧院，1903 年 10 月 4 日）；《安德烈少校》（纽约：

[sə'vɔɪ] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] " ([nuː] [jɔːk] : [sə'vɔɪ] ['θiːətər] ,
Savoy Theatre , November 11 , 1903) ; " Glad of It " (New York : Savoy Theatre ,
萨沃伊 剧院 , 十一月 - , -) ; " 高兴的 的 它 " (新的 约克 : 萨沃伊 剧院 ,
[dɪ'sembər] - ,
December 28 ,
十二月 - ,

萨沃伊剧院，1903 年 11 月 11 日）；“很高兴”（纽约：萨沃伊剧院，12 月 28 日，

-) ; " [ðə; ði] ['frɪski] ['mɪsɪz] . ['dʒɑːnsən] " ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] , [meɪ] - , -) ;
1903) ; " The Frisky Mrs . Johnson " (New York : Garrick Theatre , May 16 , 1904) ;
-) ; " 这 活泼的 太太 . 约翰逊 " (新的 约克 : 加里克 剧院 , 可能 - , -) ;

1903 年）；《活泼的约翰逊夫人》（纽约：加里克剧院，1904 年 5 月 16 日）；

" [ðə; ði][ˌkɔːrə'net][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌtʃəs] " ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] , [sep'tembər] - , -) ; "
" The Coronet of a Duchess " (New York : Garrick Theatre , September 21 , 1904) ; "
" 这 冠 的 一个 公爵夫人 " (新的 约克 : 加里克 剧院 , 九月 - , -) ; "
['græni] " ([nuː] [jɔːk] :
Granny " (New York :
奶奶 " (新的 约克 :

《公爵夫人的冠冕》（纽约：加里克剧院，1904 年 9 月 21 日）；《奶奶》（纽约：

[laɪ'siːəm] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " ['kʌz(ə)n] ['bɪli] , " [ə'dæptɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] (
Lyceum Theatre , October 24 , 1904) ; " Cousin Billy , " adapted from the French (
利塞姆 剧院 , 十月 - , -) ; " 表哥 比利 , " 改编 从 这 法语 (
[nuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

莱西姆剧院，1904年10月24日）；《表弟比利》，改编自法国（纽约：

[kraɪ'tɪrɪən] ['θiːətər] , ['dʒænjueri][ˌtuː'tuː] , -) ; " [ðə; ði]['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] " ([nuː] [jɔːk] :
Criterion Theatre , January 2 , 1905) ; " The Woman in the Case " (New York :
标准 剧院 , 一月 2 , -) ; " 这 女士 在 这 案件 " (新的 约克 :
['herəld] [skwer] ['θiːətər] ,
Herald Square Theatre ,
先驱报 正方形 剧院 ,

标准剧院，1905年1月2日）；《箱子里的女人》（纽约：先驱广场剧院，

['dʒænjueri] - , -) ; " [hɜːr; hər] [greɪt] [mætʃ] " ([nuː] [jɔːk] : [kraɪ'tɪrɪən] ['θiːətər] , [sep'tembər]
January 30 , 1905) ; " Her Great Match " (New York : Criterion Theatre , September
一月 - , -) ; " 她 伟大的 匹配 " (新的 约克 : 标准 剧院 , 九月
[fɔːr] , -) ;
4 , 1905) ;
4 , -) ;

1905 年 1 月 30 日）；《她的伟大结合》（纽约：标准剧院，1905 年 9 月 4 日）；

" ['wʊlfˌvɪl] , " [ə; eɪ] [ˌdræmətə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l][baɪ] ['ælfred] ['henri] ['luːɪs] ,
" Wolfville , " a dramatization of a novel by Alfred Henry Lewis ,
" 沃尔夫维尔 , " 一个 戏剧化 的 一个 小说 经过 阿尔弗雷德 亨利 刘易斯 ,

《沃尔夫维尔》，改编自阿尔弗雷德·亨利·刘易斯的小说，

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪn][kəˌlæbəˈreɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['wɪlɪs] - , ([ˌfɪlə'delfɪr] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ðə; ði]
the play in collaboration with Willis Steell , (Philadelphia , October 20 , 1905) ; " The
这 玩 在 合作 和 威利斯 - , (费城 , 十月 - , -) ; " 这
[toʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Toast of the Town ,
吐司 的 这 镇 ,

该剧与威利斯·斯蒂尔合作完成（费城，1905 年 10 月 20 日）；《城中盛事》，

" [ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] " ['mɪstrəs] ['beti] " ([nuː] [jɔːk] : ['deɪliːz] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - ,
" a re - writing of " Mistress Betty " (New York : Daly's Theatre , November 27 ,
" 一个 关于 - 写作 的 " 情妇 贝蒂 " (新的 约克 : 戴利 剧院 , 十一月 - ,
-) ;
1905) ;
-) ;

《贝蒂夫人》的重写版（纽约：戴利剧院，1905 年 11 月 27 日）；

" ['tɔdlz] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -) ; " [ðə; ði]
" Toddles , " from the French (New York : Garrick Theatre , March 16 , 1906) ; " The
" 幼儿 , " 从 这 法语 (新的 约克 : 加里克 剧院 , 行进 - , -) ; " 这
[haʊs] [ʌv; əv][mɜːrθ] ,
House of Mirth ,
房子 的 欢笑 ,

《幼儿》，源自法国（纽约：加里克剧院，1906 年 3 月 16 日）；《欢乐之家》，

" [ə; eɪ] [ˌdræmətəˈzeɪʃn] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['ɪdɪθ] ['wɔrtənz] ['nɑːv(ə)l] ([nuː] [jɔːk] : [səˈvɔɪ] ['θiːətər] ,
" a dramatization of Mrs . Edith Wharton's novel (New York : Savoy Theatre ,
" 一个 戏剧化 的 太太 . 伊迪丝 沃顿商学院 小说 (新的 约克 : 萨沃伊 剧院 ,
[ɑːk'toʊbər] - ,
October 22 ,
十月 - ,

"根据伊迪丝·华顿夫人的小说改编的戏剧（纽约：萨沃伊剧院，10月22日，

-) ; " [ðə; ði][gɜːrl] [huː] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] " ([nuː] [jɔːk] : ['lɪbərti] ['θiːətər] , [dɪ'sembər] [fɔːr] ,
1906) ; " The Girl Who Has Everything " (New York : Liberty Theatre , December 4 ,
-) ; " 这 女孩 WHO 有 一切 " (新的 约克 : 自由 剧院 , 十二月 4 ,
-) ;
1906) ;
-) ;

1906 年）；《拥有所有东西的女孩》（纽约：自由剧院，1906 年 12 月 4 日）；

" [ðə; ði] [truːθ] " ([nuː] [jɔːk] : [kraɪˈtɪriən] ['θiːətər] , ['dʒænjueri]['sɛvən] , - ; ['lʌndən] : ['kɑːmədi]
" The Truth " (New York : Criterion Theatre , January 7 , 1907 ; London : Comedy
" 这 真相 " (新的 约克 : 标准 剧院 , 一月 7 , - ; 伦敦 : 喜剧
['θiːətər] , ['ɛɪprəl][sɪks] ,
Theatre , April 6 ,
剧院 , 四月 6 ,

《真相》（纽约：标准剧院，1907 年 1 月 7 日；伦敦：喜剧剧院，4 月 6 日，

-) ; " [ðə; ði] [streɪt] [roʊd] " ([nuː] [jɔːk] : ['æstər] ['θiːətər] , ['dʒænjueri]['sɛvən] , -) ; "
1907) ; " The Straight Road " (New York : Astor Theatre , January 7 , 1907) ; "
-) ; " 这 直的 路 " (新的 约克 : 阿斯托 剧院 , 一月 7 , -) ; "
[hɜːr; hər]['sɪstər] ,
Her Sister ,
她 姐姐 ,

1907 年）；《笔直的道路》（纽约：阿斯特剧院，1907 年 1 月 7 日）；《她的妹妹，

" [ɪn][kəˌlæbəˈreɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['kɔzməj] ['gɔːrdn] - ['lɛnəks] ([nuː] [jɔːk] : ['hʌdsn] ['θiːətər] , [dɪ'sembər]
" in collaboration with Cosmo Gordon - Lennox (New York : Hudson Theatre , December
" 在 合作 和 宇宙 戈登 - 伦诺克斯 (新的 约克 : 哈德逊 剧院 , 十二月
- , -) ;
24 , 1907) ;
- , -) ;

与 Cosmo Gordon-Lennox 合作（纽约：哈德逊剧院，1907 年 12 月 24 日）；

" ['tɔdlz] " ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - , -) ; " ['gɝːlz] " ([nuː] [jɔːk] : ['deɪliːz]
" Toddles " (New York : Garrick Theatre , March 16 , 1908) ; " Girls " (New York : Daly's
" 幼儿 " (新的 约克 : 加里克 剧院 , 行进 - , -) ; " 女孩们 " (新的 约克 : 戴利
['θiːətər] ,
Theatre ,
剧院 ,

《蹒跚学步的孩子》（纽约：加里克剧院，1908 年 3 月 16 日）；《女孩们》（纽约：戴利剧院，

[mɑːrtʃ] - , -) ; " [ðə; ði] [bluː] [maʊs] , " [ə'dæptɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ([nuː] [jɔːk] :
March 23 , 1908) ; " The Blue Mouse , " adapted from the German (New York :
行进 - , -) ; " 这 蓝色的 老鼠 , " 改编 从 这 德语 (新的 约克 :

1908年3月23日）；《蓝老鼠》，改编自德国（纽约：

['lɪrɪk] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [ðə; ði] ['bætʃələr] " ([nuː] [jɔːk] : [mæk'siːn,'mæksiːn] ['ɛliːət]
Lyric Theatre , November 30 , 1908) ; " The Bachelor " (New York : Maxine Elliott
歌词 剧院 , 十一月 - , -) ; " 这 学士 " (新的 约克 : 玛克辛 埃利奥特
['θiːətər] , [mɑːrtʃ] - ,
Theatre , March 15 ,
剧院 , 行进 - ,

抒情剧院，1908 年 11 月 30 日）；《单身汉》（纽约：马克辛·艾略特剧院，3 月 15 日，

-) ; " [ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] " ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði]
1909) ; " A Happy Marriage " (New York : Garrick Theatre , April 12 , 1909) ; " The
-) ; " 一个 快乐的 婚姻 " (新的 约克 : 加里克 剧院 , 四月 - , -) ; " 这
['sɪti] " ([nuː] [jɔːk] :
City " (New York :
城市 " (新的 约克 :

1909 年）；《幸福的婚姻》（纽约：加里克剧院，1909 年 4 月 12 日）；《城市》（纽约：

['lɪrɪk] ['θiːətər] , [dɪ'sembər] - , -) .
Lyric Theatre , December 22 , 1909) .
歌词 剧院 , 十二月 - , -) .

抒情剧院，1909年12月22日）。

['lænʤdən] ['mɪtʃəl]
LANGDON MITCHELL
兰登 米切尔

朗登·米切尔

[bɔːrn] , [ˌfɪlə'delfɪr] , ['februeri] - , - .
Born , Philadelphia , February 17 , 1862 .
出生 , 费城 , 二月 - , - .

1862年2月17日出生于费城。

[ðə; ði]['diːteɪlz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [spə'sɪfɪkli] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪ] .
The details are given specifically in the Introduction to the play .
这 细节 是 给定 具体来说 在 这 介绍 到 这 玩 .

具体细节在剧本的引言部分有详细说明。

['jʊdʒin] ['wɔːltər]
EUGENE WALTER
尤金 沃尔特

尤金·沃尔特

[bɔːrn] , ['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] , [noʊ'vembər] - , - .

Born	,	**Cleveland**	,	**Ohio**	,	**November**	**27**	,	**1874**	.
出生	,	克利夫兰	,	俄亥俄州	,	十一月	-	,	-	.

1874年11月27日出生于俄亥俄州克利夫兰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国剧作家代表作：1856(Representative Plays by American Dramatists)

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pleɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [deɪts] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] : " ['sɑːrdʒənt][dʒeɪmz]
Author 作者 **of** 的 **the** 这 **following** 下列的 **plays** 演出 **,** , **with** 和 **their** 他们的 **dates** 日期 **of** 的 **production** 生产 **:** : **"** " **Sergeant** 军士 **James** 詹姆斯
" (['bɔːstən; 'bɑːstən] ['θiːətər] ,
" " **(** (**Boston** 波士顿 **Theatre** 剧院 **,** ,

以下剧作的作者及其演出日期：《詹姆斯中士》（波士顿剧院，

- ; ['leɪtər] [kɔːld] " [buːts] [ænd; ənd] ['sædlz] , " -) ; " [ðə; ði] ['ʌndərtoʊ] " ([nuː] [jɔːk] :
1901 - **;** ; **later** 之后 **called** 称为 **"** " **Boots** 靴子 **and** 和 **Saddles** 马鞍 **,** , **"** " **1909** - **)**) **;** ; **"** " **The** 这 **Undertow** 暗流 **"** " **(** (**New** 新的 **York** 约克 **:** :
['hɑːrləm] ['ɑːprə] [haʊs] ,
Harlem 哈莱姆区 **Opera** 歌剧 **House** 房子 **,** ,

1901年；后来更名为"靴子和马鞍"，1909年；"暗流"（纽约：哈莱姆歌剧院，

['eɪprəl] - , -) ; " [peɪd] [ɪn] [fʊl] " ([nuː] [jɔːk] : ['æstər] ['θiːətər] , ['februeri] - , -) ;
April 四月 **22** - **,** , **1907** - **)**) **;** ; **"** " **Paid** 有薪酬的 **in** 在 **Full** 满的 **"** " **(** (**New** 新的 **York** 约克 **:** : **Astor** 阿斯托 **Theatre** 剧院 **,** , **February** 二月 **25** - **,** , **1908** - **)**) **;** ;

1907 年 4 月 22 日）；《全额支付》（纽约：阿斯特剧院，1908 年 2 月 25 日）；

" [ðə; ði] [wʊlf] " ([nuː] [jɔːk] : ['biːʒuː] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] " ([nuː]
" " **The** 这 **Wolf** 狼 **"** " **(** (**New** 新的 **York** 约克 **:** : **Bijou** 珠宝 **Theatre** 剧院 **,** , **April** 四月 **18** - **,** , **1908** - **)**) **;** ; **"** " **The** 这 **Easiest** 最容易 **Way** 方式 **"** " **(** (**New** 新的
[jɔːk] :
York 约克 **:** :

《狼》（纽约：比茹剧院，1908 年 4 月 18 日）；《最简单的方法》（纽约：

[bə'læskoʊ] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " [dʒʌst][ə; eɪ][waɪf] " ([nuː] [jɔːk] : [bə'læskoʊ] ['θiːətər] ,
Belasco 贝拉斯科 **Theatre** 剧院 **,** , **January** 一月 **19** - **,** , **1908** - **)**) **;** ; **"** " **Just** 只是 **a** 一个 **Wife** 妻子 **"** " **(** (**New** 新的 **York** 约克 **:** : **Belasco** 贝拉斯科 **Theatre** 剧院 **,** ,
['dʒænjueri] - ,
January 一月 **31** - **,** ,

贝拉斯科剧院，1908 年 1 月 19 日）；《只是个妻子》（纽约：贝拉斯科剧院，1 月 31 日，

-) ; " [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊnsəm] [paɪn] , " ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdræmətə'zeɪʃn] [ʌv; əv][dʒɑːn]
1909 - **)**) **;** ; **"** " **The** 这 **Trail** 踪迹 **of** 的 **the** 这 **Lonesome** 寂寞 **Pine** 松树 **,** , **"** " **being** 存在 **a** 一个 **dramatization** 戏剧化 **of** 的 **John** 约翰
['fɑːksəz]['nɑːv(ə)l] ([nuː] [jɔːk] :
Fox's 狐狸的 **novel** 小说 **(** (**New** 新的 **York** 约克 **:** :

1909 年）；《孤松之路》，改编自约翰·福克斯的小说（纽约：

[nuː] ['æmstərdæm] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " [faɪn] ['fɛðɚz] " ([nuː] [jɔːk] : ['æstər]
New 新的 **Amsterdam** 阿姆斯特丹 **Theatre** 剧院 **,** , **January** 一月 **29** - **,** , **1912** - **)**) **;** ; **"** " **Fine** 美好的 **Feathers** 羽毛 **"** " **(** (**New** 新的 **York** 约克 **:** : **Astor** 阿斯托
['θiːətər] , ['dʒænjueri]['sɛvən] ,
Theatre 剧院 **,** , **January** 一月 **7** 7 **,** ,

新阿姆斯特丹剧院，1912年1月29日）；《精美羽毛》（纽约：阿斯特剧院，1月7日，

-) ; " [ðə; ði] [naɪf] " ([nuː] [jɔːk] : ['biːʒuː] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] ,
1913) ; " The Knife " (New York : Bijou Theatre , April 12 , 1917) ; " The Heritage ,
-) ; " 这 刀 " (新的 约克 : 珠宝 剧院 , 四月 - , -) ; " 这 遗产 ,

1913年)；《刀》（纽约：比茹剧院，1917年4月12日)；《遗产，

" [kɔːld] ['ɔːlsoʊ] " [ðə; ði] [ə'sæsn] " ([nuː] [jɔːk] : [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] , ['dʒænjueri] - , -) ; "
" called also " The Assassin " (New York : The Playhouse , January 14 , 1917) ; "
" 称为 还 " 这 刺客 " (新的 约克 : 这 过家家 , 一月 - , -) ; "

['nænsi] [liː] " ([nuː] [jɔːk] :
Nancy Lee " (New York :
南希 李 " (新的 约克 :

又名《刺客》（纽约：剧院，1917 年 1 月 14 日)；《南希·李》（纽约：

['hʌdsn] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -) ; " [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] " (['siːz(ə)n] [ʌv; əv] - - -) .
Hudson Theatre , April 19 , 1918) ; " The Challenge " (Season of 1919 - 1920) .
哈德逊 剧院 , 四月 - , -) ; " 这 挑战 " (季节 的 - - -) .

哈德逊剧院，1918 年 4 月 19 日)；《挑战》（1919-1920 演出季)。

['deɪvɪd] [bə'læskoʊ]
DAVID BELASCO
大卫 贝拉斯科

大卫·贝拉斯科

[bɔːrn] , [sæn] [frən'sɪskoʊ] , [kæl] . , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Born , San Francisco , Cal . , July 25 , 1853 .
出生 , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 . , 七月 - , - .

1853年7月25日出生于加利福尼亚州旧金山。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [krə'nɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['mɪstər] .
A complete chronology of Mr .
一个 完全的 时间顺序 的 先生 .

先生的完整年表

[bɛlɑskoʊz] [pleɪz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [baɪ'ɑːgrəfi] .
Belasco's plays is to be found in the Winter biography .
贝拉斯科的 演出 是 到 是 成立 在 这 冬天 传 .

贝拉斯科的剧作收录在温特的传记中。

[hɪr] [ɑːr; ər] ['oʊnli]
Here are only
这里 是 仅有的

这里只有

['lɪstɪd] [ðoʊz] [pleɪz] ['rɪt(ə)n] ['æftər] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .
listed those plays written after his arrival in New York .
列出 那些 演出 书面 后 他的 到达 在 新的 约克 .

列出了他抵达纽约后创作的剧作。

[ðə; ði] [lɪst] [dʌz]
The list does
这 列表 做

这份清单确实

[nɑːt] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [pleɪz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] ['mɪrli] [ɪn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [æz; əz]
not include the plays presented by him merely in the capacity as
不是 包括 这 演出 呈现 经过 他 仅仅 在 这 容量 作为

不包括他仅以该身份呈现的戏剧

['mænɪdʒər] .
manager .
经理 .

经理。

" [meɪ] ['blɑːsəm] " ([nuː] [jɔːk] : ['mædɪsn] [skwer] ['θiːətər] , ['eɪprəl] - , -)
" May Blossom " (New York : Madison Square Theatre , April 12 , 1884)
" 可能 开花 " (新的 约克 : 麦迪逊 正方形 剧院 , 四月 - , -)

《五月花开》（纽约：麦迪逊广场剧院，1884 年 4 月 12 日）

; " ['væləri] , " [frʌm; frəm][sɑːr'duː] ([nuː] [jɔːk] : - ['θiːətər] , ['februeri] - , -)
; " Valerie , " from Sardou (New York : Wallack's Theatre , February 15 , 1886)
; " 瓦莱丽 , " 从 萨尔杜 (新的 约克 : - 剧院 , 二月 - , -)

;《瓦莱丽》，选自《萨尔杜》（纽约：沃拉克剧院，1886 年 2 月 15 日）

; " ['bærən] ['ruːdɔlf] , " [wɪð; wɪθ]['brɑːnsən] ['haʊərd] ([nuː] [jɔːk] : [ˌfɔːr'tiːnθ] [striːt]
; " Baron Rudolph , " with Bronson Howard (New York : Fourteenth Street
; " 男爵 鲁道夫 , " 和 布朗森 霍华德 (新的 约克 : 第十四 街道

《鲁道夫男爵》，与布朗森·霍华德合著（纽约：第十四街出版社）

['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ðə; ði] [waɪf] , " [wɪð; wɪθ] ['henri] [dɪ'miːli, dɪ'mɪl] ([nuː] [jɔːk] :
Theatre , October 24 , 1887) ; " The Wife , " with Henry DeMille (New York :
剧院 , 十月 - , -) ; " 这 妻子 , " 和 亨利 德米勒 (新的 约克 :

剧院，1887年10月24日）；《妻子》，与亨利·德米勒合作（纽约：

[laɪ'siːəm] ['θiːətər] , [noʊ'vembər][aɪ] , -) ; " [lɔːrd] ['tʃʌmli] , " [wɪð; wɪθ] ['henri] [dɪ'miːli, dɪ'mɪl]
Lyceum Theatre , November I , 1887) ; " Lord Chumley , " with Henry DeMille
利塞姆 剧院 , 十一月 我 , -) ; " 主 丘姆利 , " 和 亨利 德米勒

莱西姆剧院，1887年11月1日）；《丘姆利勋爵》，亨利·德米勒主演

([nuː] [jɔːk] : [laɪ'siːəm] ['θiːətər] , ['ɔːgəst] - , -) ; " [ðə; ði] ['tʃærəti] [bɔːl] , " [wɪð; wɪθ]
(New York : Lyceum Theatre , August 21 , 1888) ; " The Charity Ball , " with
(新的 约克 : 利塞姆 剧院 , 八月 - , -) ; " 这 慈善 球 , " 和

（纽约：莱西姆剧院，1888年8月21日）；《慈善舞会》，

['henri] [dɪ'miːli, dɪ'mɪl] ([nuː] [jɔːk] : [laɪ'siːəm] ['θiːətər] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [men][ænd; ənd]
Henry DeMille (New York : Lyceum Theatre , November 19 , 1889) ; " Men and
亨利 德米勒 (新的 约克 : 利塞姆 剧院 , 十一月 - , -) ; " 男人 和

亨利·德米勒（纽约：莱西姆剧院，1889年11月19日）；《男人和》

['wɪmɪn] , " [wɪð; wɪθ] ['henri] [dɪ'miːli, dɪ'mɪl] ([nuː] [jɔːk] : ['prɑːktɚz] 23rd [striːt] ['θiːətər] ,
Women , " with Henry DeMille (New York : Proctor's 23rd Street Theatre ,
女性 , " 和 亨利 德米勒 (新的 约克 : 监考员 23rd 街道 剧院 ,

女人，与亨利·德米勒合作（纽约：普罗克特23街剧院，

[ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [mɪs] - , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ([nuː] [jɔːk] : [stɑːr]
October 21 , 1890) ; " Miss Helyett , " from the French (New York : Star
十月 - , -) ; " 错过 - , " 从 这 法语 (新的 约克 : 星星

1890年10月21日）；“海利耶特小姐”，摘自法语（纽约：星报）。

['θiːətər] , [noʊ'vembər][θriː] , -) ; " [ðə; ði][gɜːrl][aɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , " [wɪð; wɪθ] ['fræŋklɪn]
Theatre , November 3 , 1891) ; " The Girl I Left Behind Me , " with Franklyn
剧院 , 十一月 3 , -) ; " 这 女孩 我 左边 在后面 我 , " 和 弗兰克林

剧院，1891年11月3日）；《我留下的女孩》，与弗兰克林

[faɪlz] ([nuː] [jɔːk] : ['empaɪər] ['θiːətər] , ['dʒænjueri] - , -) ; " [ðə; ði] ['jʌŋgər] [sʌn] ,
Fyles (New York : Empire Theatre , January 25 , 1893) ; " The Younger Son ,
费尔斯 (新的 约克 : 帝国 剧院 , 一月 - , -) ; " 这 年轻 儿子 ,

费尔斯（纽约：帝国剧院，1893年1月25日）；《小儿子》

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ([nuː] [jɔːk] : ['empaɪər] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ðə; ði] [hɑːrt]
" from the German (New York : Empire Theatre , October 24 , 1893) ; " The Heart
" 从 这 德语 (新的 约克 : 帝国 剧院 , 十月 - , -) ; " 这 心

“摘自德文版（纽约：帝国剧院，1893年10月24日）；“心”

[ʌv; əv] ['meriləːnd] " ([nuː] [jɔːk]
of Maryland " (New York
的 马里兰州 " (新的 约克

马里兰州”(纽约)

: ['herəld] [skwer] ['θiːətər] , [ɑːk'toʊbər] - , -) ;
: Herald Square Theatre , October 22 , 1895) ;
: 先驱报 正方形 剧院 , 十月 - , -) ;

: 先驱广场剧院，1895年10月22日）；

" ['zɑ.zɑ] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv]['bɜ˞ːtən][ænd; ənd]['saɪmən] ([nuː] [jɔːk] : ['gærik] ['θiːətər] ,
" Zaza , " from the French of Berton and Simon (New York : Garrick Theatre ,
" 扎扎 , " 从 这 法语 的 伯顿 和 西蒙 (新的 约克 : 加里克 剧院 ,

"Zaza"，源自 Berton 和 Simon 的法语（纽约：加里克剧院，

['dʒænjueri][eɪt] , -) ; " ['nɔːti] ['æntəni] " ([nuː] [jɔːk] : ['herəld] [skwer] ['θiːətər] ,
January 8 , 1899) ; " Naughty Anthony " (New York : Herald Square Theatre ,
一月 8 , -) ; " 淘气 安东尼 " (新的 约克 : 先驱报 正方形 剧院 ,

1899年1月8日）；《淘气的安东尼》（纽约：先驱广场剧院，

['dʒænjueri][eɪt] , -) ; " ['mædəm] ['bʌtərflaɪ] , " [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɑːv(ə)l][baɪ][dʒɑːn] ['luːθər] [lɔːŋ]
January 8 , 1900) ; " Madame Butterfly , " from the novel by John Luther Long
一月 8 , -) ; " 夫人 蝴蝶 , " 从 这 小说 经过 约翰 路德 长的

1900年1月8日）；《蝴蝶夫人》，选自约翰·卢瑟·朗的小说

([nuː] [jɔːk] : ['herəld] [skwer] ['θiːətər] , [mɑːrtʃ] [faɪv] , -) ; " [diː'ju] ['bæri] " ([nuː] [jɔːk] :
(New York : Herald Square Theatre , March 5 , 1900) ; " Du Barry " (New York :
(新的 约克 : 先驱报 正方形 剧院 , 行进 5 , -) ; " 杜 巴里 " (新的 约克 :

（纽约：先驱广场剧院，1900 年 3 月 5 日）；《杜巴丽》（纽约：

[kraɪ'tɪriən] ['θiːətər] , [dɪ'sembər] - , -) ; " [ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] " ([nuː]
Criterion Theatre , December 25 , 1901) ; " The Darling of the Gods " (New
标准 剧院 , 十二月 - , -) ; " 这 亲爱的 的 这 神 " (新的

克莱特里恩剧院，1901年12月25日）；《众神的宠儿》（新）

[jɔːk] :
York :
约克 :

约克：

[bə'læskoʊ] ['θiːətər] , [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [dɪ'sembər] [θriː] , -) ; " [swiːt] ['kɪti]
Belasco Theatre , now the Republic , December 3 , 1902) ; " Sweet Kitty
贝拉斯科 剧院 , 现在 这 共和国 , 十二月 3 , -) ; " 甜的 猫咪

贝拉斯科剧院（现为共和国剧院），1902年12月3日）；“甜美的小猫咪”

['bɛlˌɛrz] , " [frʌm; frəm][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ɛdʒ˞tənz] ([nuː] [jɔːk] : [bə'læskoʊ] ['θiːətər] , [naʊ]
Bellairs , " from a novel by the Edgertons (New York : Belasco Theatre , now
贝尔艾尔斯 , " 从 一个 小说 经过 这 埃杰顿 (新的 约克 : 贝拉斯科 剧院 , 现在

贝尔斯，《埃杰顿夫妇的小说》（纽约：贝拉斯科剧院，现已出版）

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [dɪ'sembər] [eɪt] , -) ; " ['ɑːdriːə] , " [wɪð; wɪθ][dʒɑːn] ['luːθər] [lɔːŋ] ([bə'læskoʊ]
the Republic , December 8 , 1903) ; " Adrea , " with John Luther Long (Belasco
这 共和国 , 十二月 8 , -) ; " 安德烈亚 , " 和 约翰 路德 长的 (贝拉斯科

《共和国报》，1903年12月8日）；《安德烈亚》，与约翰·路德·朗（贝拉斯科）合作。

['θiːətər] , [nuː] [jɔːk] , [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , ['dʒænjueri] - , -) ; " [ðə; ði][gɜːrl][ʌv; əv][ðə; ði]
Theatre , New York , now the Republic , January 11 , 1905) ; " The Girl of the
剧院 , 新的 约克 , 现在 这 共和国 , 一月 - , -) ; " 这 女孩 的 这

（纽约剧院，现为《共和报》，1905年1月11日）；《女孩》

['goʊldən] [west] " ([nuː] [jɔːk] : [bə'læskoʊ] ['θiːətər] , [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [noʊ'vembər] - , -)
Golden West " (New York : Belasco Theatre , now the Republic , November 14 , 1905)
金的 西方 " (新的 约克 : 贝拉斯科 剧院 , 现在 这 共和国 , 十一月 - , -)

《金西》（纽约：贝拉斯科剧院，现为《共和报》，1905 年 11 月 14 日）

; " [ðə; ði] [roʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ræntʃoʊ] , " [wɪð; wɪθ] ['rɪtʃəd] ['wɔːltən] ['tʌli] ([nuː] [jɔːk] :
; " The Rose of the Rancho , " with Richard Walton Tully (New York :
; " 这 玫瑰 的 这 牧场 , " 和 理查德 沃尔顿 塔利 (新的 约克 :

;《牧场玫瑰》，与理查德·沃尔顿·塔利合著（纽约：

[bə'læskoʊ] ['θiːətər] , [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [noʊ'vembər] - , -) ; " [ə; eɪ][grænd]['ɑːrmi]
Belasco Theatre , now the Republic , November 27 , 1906) ; " A Grand Army
贝拉斯科 剧院 , 现在 这 共和国 , 十一月 - , -) ; " 一个 盛大 军队

贝拉斯科剧院（现共和国剧院），1906年11月27日）；“大军”

[mæn] , " [ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] ([nuː] [jɔːk] : ['staɪvəsənt] ['θiːətər] , [naʊ] [ðə; ði][bə'læskoʊ] ,
Man , " in collaboration (New York : Stuyvesant Theatre , now the Belasco ,
男人 , " 在 合作 (新的 约克 : 史岱文森 剧院 , 现在 这 贝拉斯科 ,

男人，“合作（纽约：斯图伊弗桑特剧院，现为贝拉斯科剧院，

[ɑːk'toʊbər] - , -) ; " [ðə; ði] ['lɪli] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] ['wʊlf] [ænd; ənd] [lɜˑ'uː] (
October 16 , 1907) ; " The Lily , " from the French of Wolff and Leroux (
十月 - , -) ; " 这 百合 , " 从 这 法语 的 沃尔夫 和 勒鲁 (
[nuː]
New
新的

1907年10月16日）；“百合花”，出自沃尔夫和勒鲁的法语作品（新）。

[jɔːk] : ['staɪvəsənt] ['θiːətər] , [naʊ] [ðə; ði][bə'læskoʊ] , [dɪ'sembər] - , -) ; " [ðə; ði]
York : Stuyvesant Theatre , now the Belasco , December 23 , 1909) ; " The
约克 : 史岱文森 剧院 , 现在 这 贝拉斯科 , 十二月 - , -) ; " 这

约克：斯图伊弗桑特剧院（现为贝拉斯科剧院），1909年12月23日）；“

[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['piːtər] [grim] " ([nuː] [jɔːk] : [bə'læskoʊ] ['θiːətər] , ['dʒænjueri][ˌtuː'tuː] , -) ;
Return of Peter Grimm " (New York : Belasco Theatre , January 2 , 1911) ;
返回 的 彼得 格林 " (新的 约克 : 贝拉斯科 剧院 , 一月 2 , -) ;

《彼得·格林归来》（纽约：贝拉斯科剧院，1911 年 1 月 2 日）

" [ðə; ði]['siːkrət] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] ['henri] ['bəːnstein] ([nuː] [jɔːk] : [bə'læskoʊ]
" The Secret , " from the French of Henry Bernstein (New York : Belasco
" 这 秘密 , " 从 这 法语 的 亨利 伯恩斯坦 (新的 约克 : 贝拉斯科

《秘密》，亨利·伯恩斯坦法语原著（纽约：贝拉斯科出版社）

['θiːətər] , [dɪ'sembər] - , -) ; " [væn]['dɜː] ['dɛk.ən] " (['wɪlmɪŋtən] , [del] . : [ðə; ði]
Theatre , December 23 , 1913) ; " Van Der Decken " (Wilmington , Del . : The
剧院 , 十二月 - , -) ; " 范 德尔 德肯 " (威尔明顿 , 德尔 . : 这

剧院，1913 年 12 月 23 日）； “Van Der Decken”（特拉华州威尔明顿：

['pleɪhaʊs] , [dɪ'sembər] - , - .)
Playhouse , December 12 , 1915 .)
过家家 , 十二月 - , - .)

剧场，1915年12月12日。）

[ðɪs] [lɪst] [ˌreprɪ'zents] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv]
This list represents only a small part of
这 列表 代表 仅有的 一个 小的 部分 的

这份清单仅代表其中的一小部分

['mɪstər] . [bɛlɑskoʊz] [æk'tɪvətiz] .
Mr . Belasco's activities .
先生 . 贝拉斯科的 活动 .

贝拉斯科先生的活动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神